

ДОНИШГОҶИ МИЛЛИИ ТОҶИКИСТОН

Лексикаи рӯзноманигорӣ (матбуот)

(арабӣ – тоҷикӣ – русӣ)

Душанбе 2015

ББК

С-

Мураггиб: дотсент Қаландаров Сарабек

Мухаррир: профессор Камолиддинов Баҳриддин

Муқарриз: дотс. Исаева Ф.

Лексикаи рӯзноманигорӣ. - Душанбе, 2015. – 133 саҳ.

Воҷаномаи “Лексикаи рӯзноманигорӣ (матбуот)” калима ва ибораҳои серистеъмоли матбуоти давриро дарбар гирифта, дар асоси маводи забони матбуоти даврии тоҷик таҳия гардидааст ва барои толибилмони забони арабӣ ва махсусан мутахассисони забондони соҳаи ВАО тавсия мешавад.

Бо тавсияи Шӯрои методи факултети журналистикаи ДМТ, суратмаҷлиси № 1 аз 29.08.2015 чоп мешавад.

© С. Қаландаров, 2015

Пешгуфтор

Бо таҳкими истиқлолияти давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон дар даҳсолаи ахир равобитаи давлатамон бо кишварҳои араб рӯ ба афзоиш ниҳод ва ҳоло алоқаҳои дипломатӣ, сиёсӣ, иқтисодӣ ва фарҳангӣ байни онҳо тақвият меёбад. Ифтихои сафоратхонаҳои Тоҷикистон дар Миср, Арабистони Саудӣ, Қатар, ба кор шурӯъ кардани консулгарӣҳо дар Амроти муттаҳидаи араб ва дидори бархе аз мақомоти баландпояи давлатҳои араб аз Тоҷикистон далели рӯшани тақвият ёфтани равобитаи Тоҷикистон бо кишварҳои араб ба шумор меравад.

Дар шароити имрӯза, ки муборизаи иттилоотӣ миёни кишварҳо торафт густариш ёфта, ҳифзи амнияти иттилоотии давлат аҳамияти муҳим пайдо намудааст, ВАО ба ташаккули афкори ҷомеа таъсири муассир дошта, дар ҳаёти сиёсӣ ва иҷтимоӣ нақши бузург мебозанд. Аз ин рӯ мутахассисони забондоне заруранд, ки ҳифзи манфиати умумимиллиро таъмин карда тавонанд.

Оғози асри XXI–ро марҳилаи нави ҳамкориҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон бо ҷаҳони ислом, хосатан давлатҳои араб, метавон номид (Т.Назаров., А.Сатторзода. Дипломатияи муосири тоҷик. – Душанбе: Ирфон. 2006, с.184).

Як силсила сафарҳои расмӣ ва корие, ки сардори давлат ва ҳукумати Тоҷикистон ба кишварҳои араб дошт, натиҷаҳои хубе ба бор овард ва робитаю ҳамкориҳои Тоҷикистонро бо қисме аз давлатҳои ҷаҳони ислом фаъол гардонид. Баъзе кишварҳои исломӣ ҳатто аз мавҷудияти Тоҷикистони мустақил огоҳӣ надоштанд. Сафарҳои

Президент ба давлатҳои араб ба шинохти дутарафаи ин кишварҳо ва ҳамкориҳои судманди онҳо мусоидат кард. Акнун кишварҳои исломӣ Президент ва намояндагони кишвари моро ба саммитҳои байналмилалӣ даъват мекунанд ва сӯҳбати онҳоро бо рағбат истикбол мегиранд.

Баъди барқарор шудани муносибатҳои иқтисодӣ бо мамолики араб расонаҳои иттилоотии ин кишварҳо ба сиёсати дохилӣ ва хориҷии Тоҷикистон таваҷҷӯҳ зоҳир намуда, дар маводи худ дар бораи кишвари мо хабару гузоришҳо меодагӣ шуданд.

Аз ин рӯ омӯзиши маводи матбуоти даврии кишварҳои араб як манбаи бозътимод дар роҳи муайян кардани паҳлӯҳои мухталифи забони муосири адабии арабӣ мебошад. Ҳамзамон забони матбуот манбаи эътимодноки унсурҳои луғавӣ, грамматикӣ ва услубии вазъи имрӯзаи забони арабӣ мебошад.

Вожаномии “Лексикаи рӯзноманигорӣ” калима ва ибораҳои серистеъмоли матбуоти давиро дар бар гирифта, дар асоси маводи забони матбуоти даврии тоҷик ва китоби “Читаем и переводим арабскую прессу” (Майбуров Н.А., Майбуров Н. К.) таҳия гардидааст. Ҳамчунин дар замима номгӯӣи созмону ташкилотҳои байналмилалӣ, очонсиҳои иттилоотии машҳури ҷаҳон ва кишварҳои арабӣ бо нишони сомонаҳои интернеташон оварда шудааст. Барои толибилмони забони арабӣ ва махсусан мутахассисони забондони соҳаи ВАО, тавсия мешавад.

Визиты - Сафарҳо – زیارات

русӣ

| тоҷикӣ

| арабӣ

президент	президент	رئيس، رئيس الجمهورية
официальный визит	боздиди (сафар) расмӣ	زيارة رسمية
министр иностранных дел	вазири корҳои хориҷӣ	وزير الخارجية
министр обороны	вазири мудофиа	وزير الدفاع
делегация	хайати намояндагӣ	وفد
делегация в составе (в состав делегации входят)	намоянда дар хайати ...	يضم الوفد
прибыть с трехдневным визитом	бо сафари се рӯза омадан	وصل بزيارة تستغرق ثلاثة أيام
премьер министр	сарвазир	رئيس الوزراء
посол	сафир	سفير
переговоры	гуфтӯшунидҳо	مفاوضات، مباحثات، مفاوضات
проблемы, представляющие взаимный интерес	масъалаҳои мавриди таваҷҷӯҳи ҳар ду ҷониб,	القضايا التي تهم الطرفين، القضايا ذات الإهتمام المشترك
в аэропорту его встречал ...	дар фурудгоҳ ӯро ... истикбол намуд	كان في استقباله في المطار ...
представитель ...	намоянда, сухангӯй, аҷонсии иттилоотӣ	المتمحدث باسم ...
информационные агентства		وكالات الأنباء
коллега	ҳамкор	نظير، زميل
по приглашению ...	бо даъвати ...	بناءً على دعوة من ...، تلبية لدعوة من

сопровождающая его делегация	хайати хамрохонаш	الْوَفْدُ الْمُرَافِقُ لَهُ
сотрудничество	хамкорӣ	تَعَاوُنٌ
двухсторонние отношения	муносибати дучониба	عِلَاقَةٌ ثَنَائِيَّةٌ
сообщить	хабар додан	أَعْلَنَ، أَفَادَ
возглавить	рохбарӣ кардан	رَأَسَ
встреча	вохӯрӣ	لِقَاءٌ، مُلَاقَةٌ
руководитель, командир, командующий	сардор, фармондеҳ	قَائِدٌ (قَادَةٌ)
высокий уровень	сатҳи боло (олӣ)	رَفِيعُ الْمُسْتَوَى
ответственное лицо	шахси масъул	شَخْصٌ مَسْئُولٌ
военный завод	корхонаи ҳарбӣ	مَصْنَعٌ حَرْبِيٌّ
ВМС	кувваҳои мусаллаҳи баҳрӣ	سِلَاحُ الْبَحْرِيَّةِ، قُوَاتٌ بَحْرِيَّةٌ
ВВС	кувваҳои мусаллаҳи ҳавоӣ	سِلَاحُ الطَّيْرَانِ، قُوَاتٌ جَوِّيَّةٌ
поверенный в делах...	ичрокунандаи ...	القَائِمُ بِأَعْمَالِ ...
программа	барнома	بَرْنَامَجٌ
содержать	дарбар гирифтан	تَضَمَّنَ
официальный	расмӣ	رَسْمِيٌّ
продолжаться	давом кардан	إِسْتَمَرَ
путь	роҳ	سَبِيلٌ
производство	истехсол	إِنْتَاجٌ
поддержка	дастгирӣ	دَعْمٌ
область – соҳа	соҳа	مَجَالٌ
принадлежащий	тобеъ	تَابِعٌ
региональный	минтақаавӣ	إِقْلِيمِيٌّ
подверг рассмотрению	мавриди баррасӣ	إِسْتَعْرَضَ
укрепление	қарор гирифтан мустваҳкамкунӣ	تَعَزِيزٌ

обсудить дальнейшего укрепления и развития двусторонних отношений; проводить официальные переговоры; для развития торговых и экономических отношений;	пути	роҳҳои минбаъдаи таҳким ва рушди муносибатҳои дучонибаро муҳокима кардан	بَاخَتْ سُبُلَ الدَّعْمِ القَادِمِ (المُقْبِلِ) وَ تَطْوِيرِ الْعِلَاقَاتِ الْتَّنَائِيَّةِ
ссылаясь на информационные агентства; послы арабских стран, аккредитованные в таджикистан; военную делегацию возглавляет; чрезвычайный и полномочный посол начальник генерального штаба генерал – лейтенант встреча в верхах делимитация границ памятник неизвестный солдат возложить		гуфтугӯҳои расмӣ доир мекунанд барои пешравиӣ (рушд, нумӯ) муносибатҳои тиҷоратӣ ва иқтисодӣ дар иртибот ба очонсии иттилоотӣ сафирони давлатҳои араби муқими тоҷикистон хайати ҳарбиरो роҳбарӣ мекунад сафири мухтор ва фавқулодда сардори штаби генералӣ генерал – лейтенант воҳӯрӣ дар сатҳи оли (боло) хайкал, ёдгорӣ, осори таърихӣ сарбози номаълум гузоштан	يُجْرَى الْمُبَاحَثَاتِ الرَّسْمِيَّةِ لِتَطْوِيرِ (تَنْمِيَّةِ)، نُمُو، تَرْقِي الْعِلَاقَاتِ التِّجَارِيَّةِ وَ الْإِقْتِسَادِيَّةِ نَقْلًا (إِسْتِنَادًا) عَنِ قَوْلِ وَكَالَةِ الْأَنْبِيَاءِ سَفَرَاءِ دَوْلِ الْعَرَبِ الْمُعْتَمَدُونَ فِي طَاجِكِيَسْتَانِ يَرَأْسُ الْوَفْدِ الْحَرْبِيِّ الْسَّفِيرِ الْمَفْوُضِ فَقْفَ الْعَادَةِ رَبِيسِ أَرْكَانِ الْحَرْبِ قَرِيبُ إِجْتِمَاعِ الْقِمَّةِ تَرْسِيمِ الْخُدُودِ نُصَبِ تَذْكَارِيٍّ جُنْدِيٍّ مَجْهُولٍ وَضَعِ

совет безопасности ООН	шӯрои амнияти СММ	مَجْلِسُ الْأَمْنِ لِهَيْئَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ (مَجْلِسُ الْأَمْنِ الدُّوَلِيِّ) مُنَظَّمَةُ الْأَفْطَارِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُصَدِّرَةِ لِلْبَيْتْرُولِ (أَلْوَابِك) مُهَمَّةٌ لَدَى اسْتِقْبَالِ صَرَخِ ب
организация арабских стран – экспортеров нефти (оапек)	ташкилоти кишварҳои араби содиркунандаи нафт	تَقْلِيدِيٌّ تَنْمِيَّةٌ ظُرُوفٌ رَابِطَةٌ (رَوَابِطٌ) نَقَلَ عَنْ ... قَوْلَهُ، اسْتِنَادًا إِلَى ... تَبَادُلٌ
миссия, задача при встрече, встречая заявить	вазифа ҳангоми вохӯрӣ	تَقْلِيدِيٌّ تَنْمِيَّةٌ ظُرُوفٌ رَابِطَةٌ (رَوَابِطٌ) نَقَلَ عَنْ ... قَوْلَهُ، اسْتِنَادًا إِلَى ... تَبَادُلٌ
традиционный	анъанавӣ	تَقْلِيدِيٌّ
развитие	густариш, пешравӣ, рушд	تَنْمِيَّةٌ
условия	шароит	ظُرُوفٌ
связь, отношение	алоқа, робита	رَابِطَةٌ (رَوَابِطٌ)
ссылаться на ..., передать со слов ...	ба таъя кардан, сухани ...	نَقَلَ عَنْ ... قَوْلَهُ،
обмен	расонидан доду гирифт, мубодила	اسْتِنَادًا إِلَى ... تَبَادُلٌ
точка зрения	нуқтаи назар	تَبَادُلٌ
возобновить	барқарор кардан	وَجْهَةَ النَّظَرِ اسْتِنَائِفَ
прекратить, прерваться	бас кардан, буридан	إِنْقَطَعَ
установить отношения	муносибатхоро	أَقَامَ الْعِلَاقَاتِ
разорвать отношения	барқарор кардан муносибатхоро	قَطَعَ الْعِلَاقَاتِ
общий, совместный	кандан	كَنْدَانِ
коснуться	якҷоя	يَاكُجَا
	ба ... дахл	بَا ... دَاخِلٌ
	намудан	نَامُДَانِ
способствовать, внести вклад в ...	мусоидат намудан, саҳм гузоштан	مُسَائِدَةٌ سَاهَمَ فِي، أَسَهَمَ فِي

пояснил, разъяснил	фаҳмонидан	أَوْضَحَ هَمَّ
заботить, интересоваться	ғамхорӣ кардан, таваҷҷӯҳ зоҳир намудан	
трудность, проблема	мушкилиӣ	مُشْكِلَةٌ (مَشَاكِلُ) إِذَاعَةٌ
радиовещание	радиошунавонӣ	يُجْرَى الْوَفْدُ المُبَاحَثَاتِ حَوْلَ القضايا الحربية التي تَهْمُ الطَّرْفَيْنِ
делегация проведет переговоры по военным вопросам, представляющим взаимный интерес;	хайат гуфтӯшушидхоро оид ба масъалаҳои ҳарбии мавриди таваҷҷӯҳи ҳар ду ҷониб қарор гирифта, гуфтӯшунид анҷом медиҳад	زارَ عَدَّةَ الْمَوْسِمَاتِ الحربية التعليمية القضايا الإقليمية التي مفيدة لجميع عالم الإسلام
посетить ряд военных учебных заведений;	якчанд муассисаи ҳарбии таълимиро аз назар гузаронидан	
региональные проблемы, представляющие интерес для всего исламского мира;	масъалаҳои иқлимие, ки барои ҳамаи олами ислом муфид аст	
внести большой вклад в развитие двухсторонних отношений;	дар густариши муносибатҳои дучониба саҳми қалон гузоштан	أَسَهَمَ سَهْمًا كَبِيرًا فِي تَطَوُّرِ الْعِلَاقَاتِ الثنائية
со ссылкой на корреспондента агентства итар – тасс в тегеране;	бо тақия ба рӯзноманигори очонсии итар – тасс дар теҳрон	إِسْتِنَادًا إِلَى مَرَاثِلِ وَكَالَةِ إِيْتَار – تَاس فِي طَهْرَانِ
по приглашению правительства таджикистан;	бо даъвати ҳукумати тоҷикистон	تَلْبِيَّةً لِدَعْوَةٍ مِنْ حكومة طاجيكستان

стороны восстановили дипломатические отношения;	ҷонибҳо муносибатҳои дипломатиро барқарор карданд	أَقَامَ الْجَانِبَانِ الْعِلَاقَاتِ الدِّبْلُومَاسِيَّةَ لِإِجْرَاءِ الْمَحَادَثَاتِ
для проведения переговоров;	барои доир намудани гуфтушунидҳо	
подкрепление и развитие научного сотрудничества;	таҳким ва густариши ҳамкориҳои илмӣ	تَدْعِيمُ وَ تَطْوِيرُ التَّعَاوُنِ الْعِلْمِيِّ
власть	ҳокимият	سُلْطَةَ
ограниченная автономия	мухторияи маҳдуд	الْحُكْمِ الدَّائِي الْمَحْدُودُ
считается	ба ҳисоб меравад	يُعَدُّ
первый в своем роде	якумин дар амсоли	الْأَوَّلُ مِنْ نَوْعِهِ
координация	ҳамоҳангсозӣ	تَنْسِيقٌ
иметь целью, быть направленным на ...	мақсад (ҳадаф) доштан	هَدَفَ إِلَى، إِسْتَهَدَفَ
позиция	мавқеъ	مَوْقِفٌ
участвовать	иштирок кардан	شَارَكَ
конференция	конфронс	مُؤْتَمَرٌ
корреспондент	рӯзноманигор	مُرَاسِلٌ، مَنذُوبٌ
обсудить	муҳокима кардан	بَحَثَ فِي
роль	нақш	دَوْرٌ
гарантирующий	кафолатдиҳанда	كَفِيلٌ
созвать, собрать	даъват кардан	عَقَدَ
наследный принц	валиюлаҳд	وَلِيُّ الْعَهْدِ
периодически	марҳалавӣ, гоҳ – гоҳ	فِي سَكَلِ دَوْرِيٍّ
открытие выставки	кушодашавии намоишгоҳ	إِفْتِتَاحُ الْمَعْرَاضِ
гражданский	шаҳрвандӣ	مَدَنِيٌّ
компания, фирма	ширкат	شَرِكَةٌ

представитель госдепартамента сша	намояндаи вазорати корҳои хориҷии има	النَّاطِقُ بِاسْمِ وَزَارَةِ الخارجيةِ لِلولاياتِ الْمُتَّحِدَةِ سَيَجْرَى الْحَدِيثُ كَذَلِكَ حَوْلَ مَقَرِّ عَزَفَتْ الْمُسِيقَى السَّلَامِينَ الْوَطَنِيِّينَ إِسْتَعْرَضَ حَرَسَ الشَّرَفِ تَصَافَحَ بِحَرَارَةٍ
речь пойдет также о ...	хамчунин сухан дар бораи ... меравад кароргоҳ	سَيَجْرَى الْحَدِيثُ كَذَلِكَ حَوْلَ مَقَرِّ
резиденция	суруди миллиро хондан	عَزَفَتْ الْمُسِيقَى السَّلَامِينَ الْوَطَنِيِّينَ
исполнить государственные гимны	гузаштан аз назди сафи сарбозон	إِسْتَعْرَضَ حَرَسَ الشَّرَفِ
обойти строй почетного караула	дасти якдигарро фишурда воҳӯрӣ кардан	تَصَافَحَ بِحَرَارَةٍ
обменяться крепким рукопожатием	дар хӯроки нимрӯзӣ, ки ба шарафи ... омода шудааст, хузур доштан	حَضَرَ مَأْدَبَةَ الْعَدَاءِ التي أقامها
присутствовать на обеде, который даётся в честь ...	бо вақти қоҳира гусел кардан	بِنَوْقِيَتِ الْقَاهِرَةِ كَانَ فِي وداعِهِ رافقَ
по каирскому времени проводить сопровождать	хамроҳӣ кардан сардори опозитсия	زَعِيمِ الْمُعَارَضَةِ فِي جَوْ مِنْ الصَّدَاقَةِ و النَّفَاهِمِ مُتَوَاتِرٍ
лидер оппозиции в атмосфере дружбы и взаимопонимания	дар рӯҳияи дӯстӣ ва ҳамдигарфаҳмӣ	فِي جَوْ مِنْ الصَّدَاقَةِ و النَّفَاهِمِ مُتَوَاتِرٍ
напряженный	ноором, муташаннич	مُتَوَاتِرٍ
теплый	гарм	حَارٌّ
товарищеский	рафиқона, дӯстона	رِفاقِيٌّ
беседа ведётся о ...	сӯхбат дар бораи ... рафт	دَارَ (جَرَى) الْحَدِيثِ حَوْلَ ...
беседа с глазу на глаз	гуфтугӯӣи рӯ ба рӯ	الْحَدِيثِ عَلَى إِفْرَادِ

завершить визит	сафарро ба анчом расонидан	إِخْتَتَمَ الزِّيَارَةَ
запланированный	ба накша	مُقَرَّرَةٌ
краткосрочный	гирифташуда	قَصِيرَةٌ الْأَمَدِ
нанести визит	кутохмуддат	زَارَ، قَامَ يَزِيرُهُ
неожиданный визит	сафар (зиёрати) кардан	زِيَارَةٌ مُفَاجِئَةٌ
неофициальный визит	сафари (зиёрати) ногаҳонӣ	زِيَارَةٌ غَيْرُ رَسْمِيَّةِ
прощальный визит	сафари (зиёрати) ғайрирасмӣ	زِيَارَةٌ وَدَاعِيَّةٌ
рабочий визит	хайрбод сафари корӣ	زِيَارَةٌ عَمَلِيَّةٌ (... عَمَلٍ)
своевременный визит	сафари саривактӣ	زِيَارَةٌ فِي أَوَانِهَا (حِينِهَا)
частный визит	сафари шахсӣ	زِيَارَةٌ شَخْصِيَّةٌ
вопросы протокола	масъалаҳои гуфтушуниди расмӣ	شُؤُونُ الْمَرَاسِمِ
вопросы церемониала	масъалаҳои ташрифот	مَسَائِلُ التَّشْرِيفَاتِ
вносить изменения в программу пребывания	ба барномаи сафар тағйирот даровардан	أَدَخَلَتِ التَّعْدِيلَاتِ إِلَى بَرْنَامَجِ الْإِقَامَةِ
враждебная демонстрация	намоиши душманона	مُظَاهَرَةٌ مُعَادِيَّةٌ
всесторонний анализ	тахлили ҳамаҷониба	تَحْلِيلٌ شَامِلٌ
выразить протест	эйтироз баён кардан	عَبَّرَ عَنِ الْإِحْتِجَاجِ عَلَى
выразить удовлетворение	қаноатмандӣ изҳор намудан	أَعْرَبَ عَنِ الْإِرْتِيَابِ بِ
выразить пожелание	таманниёт изҳор кардан	أَعْرَبَ عَنِ تَمَنِّيَاتِهِ بِ

дать интервью	мусохиба додан, изҳорот намудан	أَدْلَى بِالْحَدِيثِ
диалог	муколама	جَوَازٌ
дипломатический казус	ходисаи (мушкили) дипломатӣ	حَرْقُ الْإِمْتِيَّازَاتِ الدِّبْلُومَاسِيَّةِ
единство взглядов и мнений	ягонагии назар ва ақида	وَحَدَّةُ وَجْهَاتِ النَّظَرِ وَالْأَرَءِ
конструктивный шаг	қадами қобили қабул	خَطْوَةٌ بِنَاءَةٍ
кризисная ситуация	ҳолати бўҳронӣ	وَضْعٌ مُتَأَرِّمَةٌ
круги	доираҳо	دَوَائِرٌ، أَوْسَاطٌ
информированные круги	гурӯҳҳои иттилоъдошта	دَوَائِرٌ عَلِيْمَةٌ
осведомленные круги	гурӯҳҳои огоҳ (хабардор, воқиф)	دَوَائِرٌ مُطَّلَعَةٌ
правлящие круги	ҳоқимони давр	دَوَائِرٌ حَاكِمَةٌ
ликвидация напряженности	барҳамдодани вазъи муташанниҷ	تَصْفِيَّةُ التَّوَتَّرِ
ликвидация последствий	бартараф кардани натичаи ба амал омада	إِزَالَةُ الْآثَارِ
на высшем уровне	дар сатҳи олии	عَلَى أَعْلَى مُسْتَوَى
на основе взаимности	дар асоси байниҳамдигарӣ	عَلَى أُسَاسِ الْمُعَامَلَةِ
нарушил правила этикета	қоидаи одоби муоширатро вайрон кардан	خَرَجَ عَنِ قَوَاعِدِ السُّلُوكِ
облеченный всеми полномочиями	дорои (соҳиби) ҳамаи вақолатҳо	حَائِزٌ عَلَى صَلَاحِيَّاتٍ تَامَّةٍ
соответствовать интересам	манфиатҳоро мувофиқат кардан	إِسْتِجَابَ لِمَصَالِحِ
отношения	муносибатҳо	عِلَاقَاتٌ
деловые отношения	муносибатҳои қорӣ	العِلَاقَاتُ الْعَمَلِيَّةُ

отношения добрососедства	муносибатҳои хуби ҳамсоягӣ	عَلَاقَاتُ حَسَنِ الْجَوَارِ
отношения дружбы и сотрудничества	муносибати дӯстӣ ва ҳамкорӣ	عَلَاقَةُ الصَّدَاقَةِ وَالتَّعَاوُنِ
отношения связывающие две страны	муносибатҳои, ки ҳар ду кишварро мепайванданд	عَلَاقَاتٌ تَرْبُطُ بَيْنَ الْبَلَدَيْنِ
разорвать отношения	муносибатҳоро қандан	قَطَعَتْ الْعَلَاقَاتِ
укрепить отношения	муносибатҳоро мустаҳкам кардан	وَوَطَّدَتْ (عَزَّزَ، قَوَّى) الْعَلَاقَاتِ
установить отношения	муносибатҳоро барқарор кардан	أَقَامَتْ الْعَلَاقَاتِ
ощутимый прогресс	пешрави назаррас	تَقَدَّمَ مَلْمُوسٌ
плодотворный диалог	мусоҳибаи босамар	جَوَارٌ مُثْمِرٌ
по дипломатическим каналам	бо роҳҳои дипломатӣ	بِالطَّرْقِ (القنوات) الدبلوماسية
по поручению	бо супориши	نِيَابَةً عَن، بِتَكْلِيفٍ مِّنْ
правила процедуры	қоидаҳои маросим	قَوَاعِدُ الْإِجْرَاءَاتِ
принял меры безопасности	чораҳои бехатарӣ қабул кардан	إِتَّخَذَ تَدَابِيرَ الْأَمْنِ
провести беседу	сӯҳбат доир намудан	أَجْرَى حَدِيثًا
сделать заявление для печати	барои матбуот изҳорот додан	أَدْلَى بِالتَّصْرِيحِ الصَّحَافِيِّ
собеседник	ҳамсӯҳбат	مُحَاوِرٌ، مُحَادِثٌ
совпадение точек зрения	мувофиқати нуқтаҳои назар	تَطَابُقُ (تَوَافُقُ) وَجِهَاتِ النَّظَرِ

создать базу для переговоров	барои гуфтушунидҳо замина фароҳам овардан	خَلَقَ قَاعِدَةً لِلْمُفَاوِضَاتِ
территориальный спор	бахси минтақавӣ	خِلَافٌ اِقْلِيمِيٌّ
уклониться от встречи	аз воҳӯри саркаши кардан	رَاوَعٌ مِنْ مُقَابَلَةٍ
удовлетворить просьбу	хоширо конеъ гардонидан	لَبَّى (أَجَابَ) طَلْبًا
установить контакт	алоқа барқарор кардан	أَقَامَ اِتِّصَالًا

Переговоры – Гуфтушунидҳо – مباحثات

русӣ	тоҷикӣ	арабӣ
прошли (состоялись) переговоры	гуфтушунидҳо баргузор гардид	جَرَتْ (تَمَّتْ) الْمُحَادَثَاتُ
проходят (идут) переговоры	гуфтушунидҳо баргузор мегардад	تَجْرِي الْمُحَادَثَاتُ
пройдут переговоры	гуфтушунидҳо баргузор хоҳад гашт	سَتَجْرِي الْمُحَادَثَاتُ
были проведены переговоры	гуфтушунидҳо доир шудан	أُجْرِيَتْ (تَمَّ إِجْرَاءُ) الْمُحَادَثَاتُ
ведутся переговоры	гуфтушунидҳо рафтаистодааст	تُجْرَى (يُنَمَّ إِجْرَاءُ) الْمُحَادَثَاتُ
будет проведены переговоры	гуфтушунидҳо гузаронида хоҳад шуд	سَتُجْرَى (سَيُنَمَّ إِجْرَاءُ) الْمُحَادَثَاتُ
мы провели переговоры	мо гуфтушунидҳо доир намудем	أَجْرَيْنَا (قَمْنَا) بِإِجْرَاءِ، تَقَاوَضْنَا

		المُحَادَثَاتُ
мы проведем переговоры	мо гуфтушунидҳо хоҳем кард	سَنَجْرِي (سَنَقُومُ بِإِجْرَاءِ، سَنَتَقَاوَضُ) المُحَادَثَاتُ
ведет переговоры	гуфтушунидҳо мекунад	يَتَقَاوَضُ (يُجْرِي، يَقُومُ بِإِجْرَاءِ) المُحَادَثَاتُ
провел переговоры	гуфтушунидҳо доир кард	أَجْرَى (تَقَاوَضَ) المُحَادَثَاتُ
дипломатические переговоры	гуфтушунидҳои дипломатӣ	مُحَادَثَاتٌ دبلوماسيةً
проходящие переговоры	гуфтушунидҳои ҷорӣ (кунунӣ)	مُحَادَثَاتٌ جَارِيَةٌ
торговые переговоры	гуфтушунидҳои тиҷоратӣ	مُحَادَثَاتٌ تِجَارِيَّةٌ
экономические переговоры	гуфтушунидҳои иқтисодӣ	مُحَادَثَاتٌ اقتصاديةً
путем переговоров	бо роҳи гуфтушунидҳо	عَنْ طَرِيقِ المُحَادَثَاتِ
переговоры приостановились	гуфтушунидҳо мавқуф гузошта шуд	تَوَقَّفَتْ المُحَادَثَاتُ
созвал (провел)	даъват кардан (доир намудан)	عَدَدَ
заседание	маҷлис, ҷаласа	جَلْسَةٌ
осведомленный	хабардошта, огоҳ, бохабар	مُطَّلِعٌ
достичь	ба даст овардан, ноил шудан	تَوَصَّلَ إِلَى

солидарность	якдилӣ	تَضَامُنٌ
широкий круг вопросов	доираи васеи масъалаҳо	عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنْ المَوَاضِعِ
особо подчеркнул	махсус қайд кард	شَدَّدَ عَلَى
приложил усилия	чидду чаҳд кард	بَدَلَ الجُهْدِ
стабильность	эътидол	إِسْتِقْرَارٌ
безопасность	бехатарӣ, амният	أَمْنٌ
вмешательство	дахолат, мудохила	تَدَخَّلَ
совещаться между собой	байни ҳам машварат кардан	تَشَاوَرَ
относиться, касаться	тааллуқ доштан	تَعَلَّقَ بِ
возвращение, восстановление	баргаштан, барқароркунӣ	إِسْتِعَادَةٌ
разъяснить	шарҳ додан	أَوْضَحَ
кризис	бӯҳрон	أَزْمَةٌ
мирное решение	халли мусолимотомез	حَلٌّ سَلْمِيٌّ
законные интересы	манфиатҳои қонунӣ	المَصَالِحِ المَشْرُوعَةِ
невмешательство во внутренние дела	ба корҳои дохилӣ дахолат накардан	عَدَمَ التَّدَخُّلِ فِي الشُّؤْنِ الدَّاخِلِيَّةِ
дать возможность	имконият додан	مَكَّنَ مِنْ
подписать соглашение	шартнома имзо кардан	وَقَعَ عَلَى الإِتِفَاقِيَّةِ
завершить	ба субут расонидан	إِخْتَمَمَ
деловые люди	корчалонҳо, кордонҳо	رجال الأعمالِ
важный шаг	қадами муҳим	خَطْوَةٌ هَامَةٌ
привести к ...	ба оварда расонидан	أَسْفَرَ عَنْ

сильно желать	сахт хостан	حَرَصَ إِلَى
составляет почти	кариб тамоми	يَكَادُ يَصِلُ إِلَى ...
объем	ҳачм	حَجْمٌ
превысить	аз ҳад (андоза, эътидол) гузаронидан,	تَجَاوَزَ
на условиях наибольшего благоприятствования	дар сурати мусоидати бештар	بِشْرُوطِ الْمُعَامَلَةِ الَّتَامَّةِ
совместное предприятие	корхонаи муштарак	مُؤَسَّسَةٌ مُشْتَرَكَةٌ
на основе взаимной выгоды	дар асоси манфиати хамдигар	عَلَى أُسَاسِ الْمَنْفَعَةِ الْمُتَبَادَلَةِ
инвестор	сармоягузор	مُسْتَشْمِرٌ
максимум гарантий -	кафолати пурра	الْحَدُّ الْأَقْصَى مِنَ الضَّمَانَاتِ
не следует упускать из виду, что ...	набояд аз назар дур кард, ки ...	يَنْبَغِي الْأَيْغِيبِ عِنَالْبَالِ
надеяться	умед доштан, умедвор шудан	أَمَلَ فِي
подготовить	омода (тайёр) кардан	هَيَّأَ
конкретный	мушаххас	مَلْمُوسٌ
космос	фазо	فَصَاءٌ
коммерческое соглашение	шартномаи тичоратӣ	صَفَقَةٌ
подписание будет отложено	имзо кардан ба таъхир хоҳад афтод	سَيِّئٌ تَأْجِيلُ التَّوْقِيعِ عَلَى
механизмы сотрудничества, которые будут	усулҳои ҳамкорие, ки пешниҳод карда мешавад	آلِيَاتِ التَّعَاوُنِ الَّتِي يَتِمُّ طَرْحُهَا

предложены		
проект, который был поставлен на голосование	лоиҳае, ки ба овоздиҳӣ пешниҳод шуда буд	المَشْرُوعُ الَّذِي تَمَّ طَرْحُهَا لِلِإِقْتِرَاعِ
переговоры, которые будут проведены в душанбе	гуфтӯшушидҳое, ки дар душанбе баргузор хоҳад гашт	المُحَادَثَاتُ الَّتِي سَيَتِمُّ إِجْرَاؤُهَا فِي دُوشَنْبِه
напряженность	шиддат, тезутундӣ	تَوَثُرٌ
социальный	ичтимой	إِجْتِمَاعِيٌّ
подвиг	қаҳрамонӣ, корнамоӣ	مَأْتَرَةٌ
генеральная ассамблея	ассамблеяи генералӣ	الْجَمْعِيَّةُ الْعَامَّةُ
осудить	маҳкум кардан	أَدَانَ
оценка	баҳо	تَقْدِيرٌ
прочный	пойдор, мустаҳкам	مَتِينٌ
связывать	пайваст, алоқаманд кардан	رَبَطَ
удовлетворение	каноатмандӣ	إِرْتِيَاحٌ
разнообразить	гуногун кардан	نَوَّعَ
увеличить эффективность	фаъол гардонидан	فَعَّلَ
выплатить долг	қарзро пардохтан	سَوَّى
долг	қарз	دَيْنٌ (دَيْوْنٌ)
он должен	вай бояд	يَتَوَجَّبُ عَلَيْهِ أَنْ
комиссия, комитет	комиссия, кумита	لَجْنَةٌ
теплый и дружеский прием	пазироии гарм ва дӯстона	إِسْتِيقْبَالٌ حَارٌّ وَ وُدِيٌّ
выразить	изҳор кардан	عَبَّرَ عَنِ
плодотворный	самаранок, судманд	مُثْمِرٌ
конструктивный	қобили қабули	بِنَاءٌ

	гарафайн	
предусматривать	ба назар гирифтан, дар назар доштан	يُنصُّ عَلَى (يَقْضِي ب، يَقْتَضِي)
в частности	аз чумла	بِشَكْلِ خَاصِّ
прекратить	хотима додан, қатъ кардан	تَوَقَّفَ عَن
возобновить, вновь стать ...	аз сари нав гирифтан	عَاوَدَ
осознавать	дарк (фаҳмидан, икрор) кардан	أَدْرَكَ
урегулирование проблемы	ба низом овардани масъалаҳо	تَسْوِيَةَ الْقَضِيَّةِ
исполнительный комитет	кумитаи ичроия	لَجَنَّةُ تَنْفِيذِيَّة
финансировать	сармоягузорӣ кардан	مَوَّلَ
соучастие, партнерство	хамкорӣ кардан	شِرَاكَةً
предложение	пешниҳод	إِقْتِرَاحٌ، مُقْتَرَحٌ
подготовить	омода (тайёр) кардан	مَهَّدَ
составил доклад (отчет)	маъруза (ҳисобот) навиштан	وَضَعَ تَقْرِيرًا
представить, поставить	пешниҳод (матраҳ) кардан	طَرَحَ
экспорт	содирот	صَادِرَاتٌ
дефицит	камчинӣ	عَجْرٌ
товар	мол	سِلْعَةٌ
учебные заведения	муассисаҳои таълимӣ	مُنْشَأَتٌ تَعْلِيمِيَّة
обмен опытом	табодули таҷриба	تَبَادُلُ الْخِبْرَاتِ وَ التَّجَارِبِ
обучение,	омӯзиш, омодагӣ,	تَدْرِيْبٌ

подготовка	тайёри	
конференция завершила свою работу	конфронс кори худро ба охир расонд	اِحْتَمَمَ الْمُؤْتَمَرُ أَعْمَالَهُ
современная обстановка	вазъи ҳозира (кунунӣ)	أَوْضَاعٌ رَاهِنَةٌ
приветствовать	табрик кардан, изҳори қаноатмандӣ	رَحَّبَ
пожелал приятного пребывания	истиқомати хуб таманно кардан	تَمَنَّى الإِقَامَةَ الطَّيِّبَةَ
быть уверенным в том, что ...	ба ... бовар (эътимод) доштан	إِنِّي عَلَى ثِقَةٍ بِأَنَّ ...
благоприятный момент для продолжения	шароити мусоид барои давом додан	فُرْصَةٌ مُؤَيَّبَةٌ لِمُوَاصَلَةٍ
опираться на	ба ... такя кардан, истинод кардан	اسْتَنَّدَ إِلَى
твердая и принципиальная позиция в вопросе о ...	мавқеи қавӣ ва қатъӣ оид ба масъалаи ...	مَوْقِفٌ ثَابِتٌ وَ مَبْدِئٌ إِزَاءَ ...
международная законность	қонунмандии байналхалқӣ	شَرْعِيَّةٌ دَوْلِيَّةٌ
за, взамен	ба ҷойи, ба ивази	مُقَابِلَ
осудить	маҳкум кардан	اسْتَنْكَرَ، اِدَانَ
нарушать, попираць	қонуншиканӣ кардан, фишор овардан	اسْتَهْتَرَ
вызов волей международного сообщества	ба иродаи иттиҳоди байналмилалӣ воғузоштан	تَحَدُّ لِإِرَادَةِ الْمُجْتَمَعِ الدُّوَلِيِّ
экстремист	мочарочў	مُتَطَرِّفٌ
отказался от ...	даст кашидан аз,	تَخَلَّى عَنِ ...

	кабул накардан	
интерес	манфиат	مَصْلَحَة
братский	бародарӣ, бародарона	شَفِيقٌ
проводить политику	амалӣ кардани сиёсати ...	إِنْتَهَجَ (مَارَسَ) السِّيَاسَة
координация	ҳамоҳангсозӣ	تَنْسِيقٌ
соблаговолиять	марҳамат кардан	تَفَضَّلَ
жесткая позиция	мавқеи қатъӣ	مَوْقِفٌ مُتَشَدِّدٌ
обсудить	муҳокима кардан	بَاْحَثَ، نَاقَشَ
быть в центре внимания	мавриди таваччӯҳ қарор гирифтан	سَيَكُونُ فِي صَدَارَةِ الْمَوْضُوعَاتِ
оценка	баҳо, арзишдиҳӣ	تَقْوِيمٌ
встреча	вохӯрӣ	مُقَابَلَةٌ، لِقَاءٌ
независимо от ..., невзирая на ...	бо вучуди ..., қатъи назар аз ..., ...	بِعِضِّ النَّظَرِ عَنِ ...
требование	талаб, дархост	مَطْلَبٌ (مَطَالِبُ)
поселенец	сокин, муҳочир	مُسْتَوْطِنٌ
фактор	омил, сабаб	عَامِلٌ
стабильность	пойдорӣ, субботноқӣ,	إِسْتِقْرَارٌ
в свете	дар партави	فِي ضَوْءِ
последующий	минбаъда, баъдина	مُتَالِحٌ
сохранить	нигоҳ доштан	حَافِظٌ عَلَيَّ
информировать,	маълумот додан, хабардор кардан	أَطَّلَعَ
ознакомить	шинос кардан	عَرَّفَ
завершить	ба охир (анҷом) расондан, тамом	إِحْتَمَمَ

	кардан	
сосредоточиться	мутавацчех шудан	رَكَزَ عَلَى
обязательства	ўҳдадорихо	التزامات
принять обязательство, взять на себя обязательство	ўҳдадор шудан, ба зима (ўҳда) гирифтан	تعهد بـ
создание благоприятного климата	фароҳам овардани шароити мусоид	خَلَقَ الْمَنَاحَ الملائم
рассмотреть	баррасӣ кардан	استعرض
заключительное коммюнике	изхороти хотимаӣ	بيان ختامي
руководитель	роҳбар, сардор	قائد (قادة)
встретиться	воҳӯрдан	التقى
коллега	ҳамкор	نظير
желать, хотеть	хостан, рағбат доштан	رغب
особенно	маҳсусан	لا سيما
механизм	олат	آلية
конференция верхах	хамоиш дар сатҳи боло (оли)	مؤتمر القمة
единодушие	якдилӣ	الإجماع على
в соответствии с нормами международной законности	тибки меъёри қонунияи байналхалқӣ	في ظلّ الشريعة الدولية
требовать, считать необходимым	талаб кардан, зарур шуморидан	استوجب
серьезность	чиддӣ	جدية
обман, двузначность	фиреб, духӯрағӣ	مؤاربة

обязательство	ўҳдадорӣ	التزام
осуществление права на самоопределение	амали намудани ҳуқуқ барои худмуайянкунӣ	مُمَارَسَةُ الْحَقِّ فِي تَقْرِيرِ مَصِيرِهِ
создание независимого государства	таъсиси давлати мустақил	إِقَامَةُ الدَّوْلَةِ الْمُسْتَقْلِلَةِ
недавно	ба наздикӣ	مُوَحَّرًا
брифинг	брифинг	عَرْضٌ مُوجَزٌ لِلْمَوْضُوعِ
актуальный вопрос	масъалаи мубрам	مَسْأَلَةٌ مُلِحَّةٌ (مُهَمَّةٌ، حَيَوِيَّةٌ)
взаимовыгодные отношения	муносибатҳои барои ҳар ду тараф судманд	عِلَاقَاتٌ ذَاتُ مَنَفَعَةٍ مُتَبَادِلَةٍ
внес предложение	таклиф пешниҳод кард	قَدَّمَ إِقْتِرَاحًا (تَقَدَّمَ بِإِقْتِرَاحِ)
возобновить переговоры	гуфтушунидҳоро барқарор кардан	إِسْتَأْنَقَتْ الْمُحَادَثَاتِ
во время переговоров	дар вақти гуфтушунидҳо	جَلَالَ الْمُحَادَثَاتِ
в ходе переговоров	дар чараёни гуфтушунидҳо	فِي سَيْرِ (سِيَاقِ، مَجْرَى) الْمُحَادَثَاتِ
выдвинуть условие	шарт пешниҳод кардан (гузоштан)	طَرَحَ شَرْطًا
выступить с инициативой	ташаббус нишон додан	بَادَأَ (بَادَرَ)
делегация	хайати намояндагӣ	وَفْدٌ
делегация на высшем уровне	хайати намояндагӣ дар сатҳи олӣ	وَفْدٌ عَلَى أَعْلَى مُسْتَوَى

делегация на высоком уровне	хайати намояндагии сатҳи боло	وَقَدْ عَلَى مُسْتَوَى عَالٍ
официальная делегация	хайати намояндагии расмӣ	وَقَدْ رَسْمِيٌّ
правительственная делегация	хайати намояндагии ҳукуматӣ	وَقَدْ حُكُومِيٌّ
парламентская делегация	хайати намояндагии парламонӣ	وَقَدْ بَرْلَمَانِيٌّ
представительная делегация	хайати намояндагикунанда	وَقَدْ تَمَثِيلِيٌّ
сопровождающая делегация	хайати намояндагии ҳамроҳикунанда	وَقَدْ مَرَافِقِيٌّ
спортивная делегация	хайати намояндагии варзишгарон	وَقَدْ رِيَاضِيٌّ
рабочая делегация	хайати корӣ	الْوَقْدُ الْعَمَلِيٌّ
завершить переговоры	гуфтӯшунидҳоро ба охир расонидан	إِحْتَمَمْتُ الْمُحَادَثَاتُ
заключительное заседание	маҷлиси (чаласаи) хотимаӣ	جَلْسَةٌ (اجْتِمَاعٌ) خَتَامِيَّةٌ
закулисные переговоры	гуфтӯшунидҳои пинҳонӣ	مُحَادَثَاتٌ وَرَاءَ الْكُوَالِيْسِ
кулуарные переговоры	гуфтӯшунидҳои ғайри расмӣ	مُحَادَثَاتٌ الْأَرْوَقَةِ
личный посланец	фиристодаи шахсӣ	مَبْعُوثٌ شَخْصِيٌّ
мотивировать отказ	асоснок кардани ҷавоби рад	عَلَّلَ الرَّفْضَ
новый раунд переговоров	даври нави гуфтӯшунидҳо	جَوْلَةٌ جَدِيدَةٌ
нормализация отношений	муътадил кардани муносибатҳо	تَطْبِيقُ الْعِلَاقَاتِ
неотъемлемая часть	қисми ҷудонопазир	جُزْءٌ لَا يَتَجَرَّأُ
оказать давление	фишор овардан	مَارَسَ الضَّغَطَ

		(قَامَ بِالضَّعْطِ)
основной документ	хуччати асосӣ	وَتَيْقَةٌ أُسَاسِيَّةٌ
осуществить важный шаг	икдоми муҳимро амалӣ намудан	حَقَّقَ خَطْوَةً هَامَةً
отложить на неопределенный срок	то вақти номуайян мавкуф гузоштан	أَجَّلَ إِلَى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى
официальный язык	забони расмӣ	لُغَةٌ رَسْمِيَّةٌ
пересмотр политического курса	таҷдиди назари роҳи пешгирифтаи сиёсӣ	إِعَادَةُ النَّظَرِ فِي النَّهْجِ السِّيَاسِيِّ
переменить тему беседы	мавзӯи сӯҳбатро тағйир додан	غَيَّرَ مَوْضُوعَ الْحَدِيثِ
повестка дня	рӯзномаи маҷлис	جَدْوَلُ الْأَعْمَالِ
проводить политику	амалӣ кардани сиёсати ...	مَارَسَ (إِنْتَهَجَ) السِّيَاسَةَ
следовать политике	аз рӯйи сиёсат амал кардан	سَارَ عَلَى السِّيَاسَةِ
по предложению ... -	дар асоси пешниҳоди ...	بِنَاءٍ عَلَى اقْتِرَاحِ ...
предпринять демарш	кӯшиши изҳорот додан	قَامَ بِتَحْرُكٍ
посредничество	миёнаравӣ	وَسَاطَةٌ
проявить инициативу	ташаббус нишон додан	أَبْدَى مُبَادَرَةً
рассеять сомнение	шубҳаро бартарарф кардан	أَزَالَ الشَّكَّ
снять предложение	пешниҳодро баргирифтан	سَحَبَ اقْتِرَاحًا
совместное заявление	изҳороти муштарак	بَيَانٌ مُشْتَرَكٌ
современная	вазъияти муосир	أَوْضَاعٌ رَاهِنَةٌ

обстановка	(ҳозира)	
согласительная комиссия	комиссияи мувофиқа (созиш)	لَجْنَةُ التَّوْفِيقِ
сущность вопроса	моҳияти (асоси) масъала	جَوْهَرُ الْقَضِيَّةِ
сущность политики	моҳияти сиёсат	فَحْوَى السِّيَاسَةِ
удовлетворить просьбу (требование)	хоҳишро қонеъ гардонидан	لَبَّى طَلْبًا
уклониться от ответа	аз ҷавоб саркашӣ кардан	تَهَرَّبَ مِنَ الْجَوَابِ
уступка	гузашт кардан	تَنَازَلَ
ухудшение положения	бад шудани вазъият	تَدَهُّوْرٌ (تَرَدَّى، تَقَاعَدٌ، تَعَقُّدٌ) الْوَضْعِ
шумиха в прессе	овоза дар матбуот	تَهْوِيشٌ فِي الصُّحُفِ

Русӣ	Тоҷикӣ	Арабӣ
влиять, воздействовать	таъсир расонидан	أَثَرَ
ликвидация последствий	баргараф кардани окибатҳо	إِزَالَةُ الْأَثَارِ (الْعَوَاقِب)
откладывать, переносить	мавқуф гузоштан	أَجَلَ
на неопределенный срок	ба мӯҳлати (вақти) номуайян	إِلَى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى
долгосрочный	дарозмуддат	طَوِيلُ الْأَجَلِ
учитывать	ба инобат гирифтан	أَخَذَ بِعَيْنِ الْإِعْتِبَارِ
принимать решение	қарор қабул кардан	إِتَّخَذَ قَرَارًا
основа	асос	أَسَاسٌ
на основе равенства и взаимного уважение	дар асоси баробарӣ ва эҳтироми ҳамдигар	عَلَى أَسَاسِ الْمُسَاوَاةِ وَ الْإِحْتِرَامِ الْمُتَبَادَلَةِ
на основе взаимности	дар асоси ба инобат гирифтани манфиатҳои ҳамдигар	عَلَى أَسَاسِ مُقَابَلَةِ الْمِثْلِ بِالْمِثْلِ
заложить основы для	ба чизе асос гузоштан, асоси чизеро гузоштан	وَضَعَ أَسَاسًا لِ...
совершенно необоснованный	комилан беасос	لَا أَسَاسَ لَهُ مِنَ الصِّحَّةِ
виза	раводид	تَأْشِيرَةٌ
показатели, признаки	нишондиҳандаҳо, нишонаҳо	مُؤَشِّرَاتٌ
основные положения	қарорҳои асосӣ (принципҳо)	أَصُولٌ

(принципы)		
фундаменталист	бунёдгаро	أصولي
национализироват ь	миллӣ гардонидан	أمم
дело (обстоятельство)	кор, вазъият	أمر (أمر)
это необходимо	ин зарур аст	هذا أمر ضروري
это самое главное	ин аз ҳама муҳим	هذا هو الأمر الأهم
если (когда) потребуется	агар лозим шавад	إذا دعا (إقتضى) الأمر
постфактум	постфактум, факти асосӣ	بعد وقوع الأمر
надежда	умед	أمل (أمال)
выразить надежду на то, что ...	изхори умедворӣ кардан ба он, ки...	أعرب (عبر) عن أمله
обеспечивать	таъмин кардан	أمن
гуманитарный, человеческий	башардӯстона, инсондӯстона	إنساني
вышеупомянутый	дар боло зикршуда, фавкуззикр	أنف الذكر
подготовка кадров	тайёр кардани мутахассисон	تأهيل الكوادر
апогей	апогей, авҷ, кулла	أوج
поддерживать	дастгирӣ (ҷонибдорӣ) кардан	أيد (دعم)
пользоваться поддержкой ...	аз дастгирӣ истифода кардан	تمتع بتأييد ... (بدعم) (...)
	ب	
мысль (дума)	андеша	بال
серьезный (важный)	чиддӣ, муҳим	ذو البال

не следует упускать из виду, что ... -	аз мадди назар дур кардан лозим нест, ки	يَتَّبَعِي الْأَيَّامَ عَنِ الْبَالِ أَنْ ...
опережать	пеш гузаштан	بَادِرَ
не применить первым	аввалин шуда истифода накардан	لَنْ يُبَادِرَ إِلَى إِسْتِخْدَامِ (لَنْ يَكُونَ مُبَادِرًا بِاسْتِخْدَامِ)
проявить инициативу	ташаббус нишон додан	أَبْدَى الْمُبَادَرَةَ (إِتَّخَذَ الْمُبَادَرَةَ)
овладеть инициативой	ташаббусро ба даст гирифта	مَلَكَ زَمَانَ الْمُبَادَرَةَ
обмениваться	иваз кардани ..	تَبَادَلَ
обмен мнениями	табодули афкор	تَبَادُلُ الْأَرَائِ
обмен посланиями	мукотиба	تَبَادُلُ الرِّسَالِ بَيْنَ
обмен пленными	мубодилаи асирон	تَبَادُلِ الْأَسْرَى
альтернатива	алтернатива, ҳамто, бадали чизе, касе	بَدِيلٌ، بَدَلٌ وَاحِدٌ، خِيَارٌ
альтернативы этой политике нет	ҳамтои ин сиёсат нест	لَيْسَ هُنَاكَ بَدِيلٌ لِهَذِهِ السِّيَاسَةِ
проявить (показать, выразить)	зоҳир кардан, нишон додан,	أَبْدَى
проявить готовность	омодағи нишон додан	أَبْدَى الْإِسْتِعْدَادَ
проявить пессимизм	рӯҳафтадағи зоҳир кардан	أَبْدَى الشَّوْمَ
проявить оптимизм	неқбинӣ нишон додан	أَبْدَى التَّفَاوُلَ
проявить враждебность	душманӣ нишон додан	بَادَى بِالْعَدَاوَةِ

сеять рознь	чудой, нифок андохтан	بَدَرَ بُدُورَ التَّفْرِقَةِ بَيْنَ
прилагать все усилия	хамаи кувваро сарф кардан	بَدَلَ جَهْدَهُ
оправдывать	сафед кардан	بَرَّرَ
командировка (миссия)	сафари хизматӣ	بَعْنَةٌ
посланник, эмиссар	фиристода, эмиссар	مَبْعُوثٌ
считать невозможным	номумкин донистан	إِسْتَبْعَدَ
весьма действенный	басо кори (таъсиркунанда)	بَعِيدُ الأَثَرِ
следует (надлежит, необходимо)	бояд; зарур аст, ки...	يُنْبَغِي
выживание	бо азоб зинда мондан	بَقَاءٌ
сообщать, уведомлять	огоҳ кардан, хабар додан	بَلَّغَ، أَبْلَغَ، أَعْلَنَ
преувеличивать	муболиға кардан, аз будаш зиёд нишон додан	بَالَغَ
труднодостижимый	ба даст оварданаши мушкил	بَعِيدُ المَنَالِ
не будет преувеличением сказать, что ...	мубойға намешавад, агар гўем (гўям), ки ... ,	لَا نُبَالِغُ إِذَا قُلْنَا أَنَّ ... ، لَا أَبَالِغُ حِينَ أَقُولُ أَنَّ ...
чрезвычайно серьезный	бағоят чиддӣ	بَالِغُ الخَطُورَةِ
чрезвычайно трудный	нихоят мушкил	بَالِغُ الصُّعُوبَةِ
конструктивный	асоснок, қобили қабул	بِنَاءٌ

принять резолюцию	қарор қабул қардан	إِتَّخَذَ (تَبَيَّنَى) قَرَاراً
купля – продажа	ҳариду фурӯш	بَيْعٌ وَ شِرَاءٌ
торговые сделки	муомилоти савдо, тичорӣ	مَبْيَعَاتٌ
разъяснять	фаҳмондан	بَيَّنَّ، فَهَّمَ
становиться ясным	фаҳмо шудан	تَبَيَّنَ
официальное заявление	изҳороти расмӣ	بَيَانٌ رَسْمِيٌّ
совместное коммюнике	изҳороти якҷоя	بَيَانٌ مُشْتَرَكٌ
	ت	
следовать, продолжать	идома додан	تَابَعَ
прослеживать, исследовать	мушоҳида қардан, тадқиқ намудан	تَلَبَّعَ
зависимый, подвластный	вобаста, мутеъ	تَابِعٌ
торговый, коммерческий	савдо, тичоратӣ	تِجَارِيٌّ
торговля	савдо, тичорат	تِجَارَةٌ
оптовая торговля	фурӯши яклухт	تِجَارَةُ الْجُمْلَةِ
розничная торговля	фурӯши чакана	تِجَارَةُ الْمَفْرَقِ (التَّجْرِيَّة)
транзитная торговля	савдои транзитӣ	تِجَارَةُ الْمُرُورِ
торговая палата	палатаи савдо	عُرْفَةُ التِّجَارَةِ
в распоряжении	дар салоҳияти (тобеияти)	تَحْتَ تَصَرُّفِ
приводить в негодность	вайрон қардан (шудан)	أَتْلَفَ

доводить до конца	то ба охир расонидан	أَتَمَّ
доступный, наличный	дастрас, накд	مُتَاحٌ
предоставление удобного случая	шароити созгор мухайё кардан	إِتَاحَةَ الْفُرْصَةِ
	ث	
укрепить, подтвердить	мустаҳкам кардан, тасдиқ намудан	تَبَّيَّنَتْ
обосновать	асоснок кардан	أَتَبَّيَّنَتْ بِالْحُجَّةِ
стойкий, непоколебимый	устувор, ночунбон	ثَابِتٌ
с твердой решимостью	бо қарори қатъӣ	ثَابِتُ الْعَزْمِ
стойкость, упорство	устуворӣ, чидду чаҳд	ثَبَاتٌ
проявлять настойчивость	истодагарӣ кардан	ثَابِرٌ
богатство, ресурсы	бойигарӣ, захираҳо	ثَرْوَةٌ
культура	фарҳанг	ثَقَافَةٌ
инвестировать	маблағгузорӣ кардан	إِسْتَنْمَرَ
плодотворный	самаранок	مُنْمِرٌ
определить цены	муайян кардани нархҳо	ثَمَّنَ
бесценный	бебаҳо, арзишманд	لَا يُقَدَّرُ بِثَمَنِ
исключительный	мустасно, истисной	إِسْتِثْنَائِيٌّ
вызвать разочарование	ноумед (дилхунук) кардан	أَثَارَ حُيْبَةِ الْأَمَلِ
вызвать глубокое беспокойство	ғояти дар ташвиш гузоштан	أَثَارَ قَلْقًا عَمِيقًا
вызвать гнев и возмущение	ғазаболуд кардан ва боиси ташвиш	أَثَارَ سُخْطًا وَ إِسْتِيَاءً

	гардидан	
вызвать спор	бахс барангехтан	أَثَارَ نِقَاشًا وَ جَدَلًا
вызвать подозрение	дар шубха гузоштан	أَثَارَ رَيْبًا
поднять смуту	шубха барангехтан	أَثَارَ فِتْنَةً
вызвать интерес	мутаваҷҷеҳ намудан	إِسْتَأْتَرَ بِالْإِهْتِمَامِ
революция	инқилоб	ثَوْرَةٌ
контрреволюция	аксулинқилоб	ثَوْرَةٌ مُضَادَّةٌ
сенсация	пуровоза	خَبْرٌ مُثِيرٌ
	ج	
заставлять, обязывать	мачбур кардан, ўхдадор кардан	أَجْبَرَ عَلَى، أَرْغَمَ عَلَى
фронт	фронт, чабха	جَبْهَةٌ
противостояние, конфронтация	мукобила, ба тарафҳои муқобил чудо шудан	مُجَابَهَةٌ، مُوَاجَهَةٌ
усердие, старание, труд	заҳмат, кўшиш, меҳнат	جِدٌّ
обновлять, возобновлять	нав кардан, аз нав кардан	جَدَّدَ
серьезно	чиддӣ	بِجِدِّ، فِي جِدِّ، مِنْ جِدِّ
инновация	навгонӣ	مُسْتَجَدٌّ
стоящий внимания	арзандаи тавачҷўҳ	جَدِيرٌ بِالْإِعْتِبَارِ
без всякой пользы	бе ягон суд (фоида)	دُونَ جَدْوَى، عَلَى غَيْرِ جَدْوَى
бесполезный	бефоида	عَدِيمٌ الْجَدْوَى، عَدِيمُ الْفَائِدَةِ
повестка дня	рўзномаи чаласа	جَدْوَلُ الْأَعْمَالِ
проводить опыт	таҷриба кардан	جَرَّبَ
лишить	маҳрум кардан	جَرَدَ مِنْ

демилитаризованная зона	минтакаи ғайриҳарбӣ	مِنْطَقَةٌ مُجَرَّدَةٌ (مَنْزُوعَةٌ) مِنَ السِّلَاحِ
организованная преступность	чинояти муташаккил	جَرِيْمَةٌ مَنظَّمَةٌ
процедурный	муоличавӣ	إِجْرَائِيٌّ
события, происшествия	воқеа, рухдод	جَرِيَّاتٌ
неотъемлемая часть	чузъи чудонашаванда	جُزْءٌ لَا يَتَجَرَّأُ مِنْ
частичный	қисман	جُزْئِيٌّ
стараться узнать, зондировать	барои донистан кӯшиш кардан, тахқиқ кардан	جَسَّ النَّبْضَ
воплощаться	фаро гирифтан	تَجَسَّدَ
важный, знатный, почтенный	муҳим, машҳур, ифтихорӣ	جَلِيلٌ
заседание, собрание	чаласа, чамъомад	جَلْسَةٌ
национальное собрание	чамъомади миллӣ, мачлиси миллӣ	مَجْلِسُ الْأُمَّةِ
сенат	сенат	مَجْلِسُ الشُّيُوخِ
палата общин	палатаи обшинаҳо (чамоаҳо)	مَجْلِسُ الْعُمُومِ
палата представителей	палатаи (мачлис) намояндагон	مَجْلِسُ النَّوَابِ
проявляться	зоҳир кардан	تَجَلَّى
землячество, община	хамшаҳрӣ, чамоа	جَالِيَّةٌ
совершенно ясно, что	комилан равшан аст, ки...	مِنَ الْجَلِيِّ تَمَامًا أَنَّ ...
сущность дела	моҳияти қор	جَلِيَّةُ الْأَمْرِ

замораживать капитал	сармояро боздоштан	جَمَدَ الْأَمْوَالَ
косность, застой	карахтӣ	جُمُودٌ
сдвинуть в мертвой точки	аз чоӣ чунбондан	دَفَعَ (حَرَكَ) مِنْ نَقْطَةِ الْجُمُودِ
собирать, производить сборку	чамъ кардан, чамъоварӣ намудан	جَمَعَ
массовый митинг	хамоиши оммавӣ	اجْتِمَاعٌ جَمَاهِيرِيٌّ حَائِثٌ
единодушно, единоголосно	якдилона, бо як овоз, хамраъӣи комил	بِالْإِجْمَاعِ
не имеют ничего общего с ...	бо ... ҳеч гуна умумияте надорад	لَا يَجْمَعُهُمْ أَيُّ جَامِعٍ ب...، لَا يَمْتُّ بِأَيِّ صِلَةٍ إِلَى ...
лига наций	лигаи миллатҳо	جَامِعَةُ الْأُمَمِ
лига арабских государств	лигаи давлатҳои араб	جَامِعَةُ الدَّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ
коллективная безопасность	бехатарии гурӯҳӣ	أَمْنٌ جَمَاعِيٌّ
международное сообщество	ҷомеаи байналмилалӣ	مُجْتَمَعٌ دَوْلِيٌّ
объединение, комбинат	иттиҳодия, комбинат	مُجَمِّعٌ
признательность, благодарность	изҳори сипос, сипосгузорӣ	عِزْفَانُ الْجَمِيلِ، الْإِعْتِرَافُ بِالْجَمِيلِ
неблагодарность	носипосӣ	نُكْرَانُ الْجَمِيلِ
предупредительно сть, комплимент	огоҳии пешакӣ, таърифи беғаразона	مُجَامَلَةٌ
суммарный, краткое изложение	хулосавӣ, изҳороти кӯтоҳ	إِجْمَالِيٌّ

избегать, уклоняться	худдорй кардан, дурй чустан	تَجَنَّبَ، تَهَرَّبَ مِنْ
сторона	тараф	جَانِبٌ، طَرْفٌ
стать на сторону ...	дар чониби ... истодан	وَقَفَ إِلَى جَانِبِ ...
сохранить нейтралитет	бетарафй ихтиёр кардан	إِلْتَزَمَ جَانِبَ الْحَيْادِ
многосторонний	бисёрчониба	مُتَعَدِّدُ الْجَوَانِبِ (الْأَطْرَافِ)
второстепенный, побочный	дуумдарача, иловагй	جَانِبِيٌّ
павильон (на выставке)	павилон (дар намоиш)	جَنَاحٌ
принять гражданства	шаҳрвандй қабул кардан	إِخْتَارَ الْجِنْسِيَّةَ
лишить гражданства	аз шаҳрвандй маҳрум кардан	أَسْقَطَ (سَحَبَ، سَلَبَ) الْجِنْسِيَّةَ
старание, усилие	кўшиш, чидду чаҳд кардан	جَهْدٌ (جُهُودٌ)
приложить все усилия для ...	тамоми қувваро барои сарф кардан	بَدَلَ الْجَهْدِ الْجَهِيدِ فِي ...
отдавать все силы, бороться	тамоми қувваро сарф кардан, мубориза бурдан	جَاهَدَ
открыто, публично	ошкоро, кушода	جِهَارًا، جَهْرًا
подготовить, снарядить	омода кардан, мусаллаҳ намудан	جَهَّزَ
государственный аппарат	идораи давлатй	جِهَازُ الدَّوْلَةِ
разведывательные службы	хадамоти иктишофй	أَجْهَرَةُ الإِسْتِخْبَارَاتِ
игнорировать	бекор кардан	تَجَاهَلَ

анонимный	бемуаллиф	مَجْهُولُ الإِسْمِ
неизвестного происхождения	баромадаш номаълум	مَجْهُولُ الأَصْلِ
воздух, атмосфера, обстановка	хаво, атмосфера, вазъият	جَوٌّ
в обстановке взаимопонимания	дар муҳити ҳамдигарфаҳмӣ	فِي جَوِّ مِنَ التَّفَاهُْمِ
в дружеской обстановке	дар рӯҳияи дӯстӣ	فِي جَوِّ مِنَ الوُدِّ وَ الصَّدَاقَةِ
отвечать требованиям друг друга, соответствовать	ба талаботи ҳамдигар ҷавобгӯ будан, мутобиқат кардан	تَجَاوَبَ، اِسْتَجَابَ
в ответ на ...	ҷавобан ба ...	اِجَابَةً (رَدًّا) عَلَى ...
запрос	дархост	اِسْتِجْوَابٌ
ответное послание	номаи ҷавобӣ	رِسَالَةٌ جَوَابِيَّةٌ
высокое качество	сифати баланд	جَوْدَةٌ، كَيْفِيَّةٌ رَائِعَةٌ
соседство	ҳамсоягӣ	جَوَارٌ
граничащий, сопредельный	ҳамсарҳад	مُخَاوِرٌ
преодолеть кризис	аз бӯҳрон баромадан, бӯҳронро паси сар кардан	تَجَاوَزَ (تَغَلَّبَ عَلَى) الأُزْمَةِ
непозволительный, недопустимый	ғайриимкон, номумкин	غَيْرُ جَائِزٍ، غَيْرُ مُبَاحٍ، غَيْرُ مُسَلِّمٍ بِهِ،
нельзя допустить	роҳ додан мумкин нест	لا يَجُوزُ السَّمَاْحُ بِ ...
турне, тур, раунд	кисм, ҷуз, давр	جَوْلَةٌ
пространство, поприще, область	масоҳат, фазо, соҳа	مَجَالٌ
жизненное	муҳити зист	مَجَالٌ حَيَوِيٌّ

пространство		
сфера влияния	муҳити таъсир	مِنْطَقَةُ التَّأْوِيرِ
во всех сферах жизни	дар ҳамаи соҳаҳои зиндагӣ	فِي كَافَّةِ نَوَاحِي الْحَيَاةِ
существенный	намоён, назаррас	جَوْهَرِيٌّ
	ح	
протест	эътироз	إِحْتِجَاجٌ
выразить решительный протест	эътирози қатъӣ баён кардан	عَبَّرَ عَنِ إِحْتِجَاجِ شَدِيدِ اللَّهْجَةِ
убедительный довод	далели эътимоднок (қотей)	حُجَّةٌ دَامِغَةٌ
препятствие, барьер	монеа, садд	حَاجِزٌ (حَوَاجِزُ)
наложение ареста на имущество	ҳабси молу мулк	حَجَزُ الْأَمْوَالِ
край, предел, граница, рубеж	ҳадд, сарҳад	حَدٌّ (حُدُودٌ)
линия раздела	хатти чудокунӣ	الْحَدُّ الْفَاصِلُ
в равной степени	ба андозаи баробар	عَلَى حَدِّ سَوَاءٍ
в максимальной степени	ба дараҷаи комил	إِلَى أَقْصَى حَدِّ
по его словам	аз рӯи гуфти ӯ	عَلَى حَدِّ قَوْلِهِ
в рамках	дар чорҷӯбаи	فِي حُدُودِ
траур	мотам, азо	حَدَادٌ
траурный митинг	ҳамоиши (маъракаи) сугворӣ	حَقْلٌ تَأْيِينِي
траурная процессия	маъракаи сугворӣ	مَوْكِبٌ جَنَائِزِيٌّ، تَشْيِيعُ الْجَنَازَةِ
обострение обстановки	тезутунд шудани вазъият	حِدَّةُ التَّوَتُّرِ
рассказывать,	хикоят кардан, нав	حَدَّثَ

обновлять	кардан	
модернизация	модернизатсия, чорӣ кардани навгонӣ	تَحْدِيثٌ، تَجْدِيدٌ
вызвать реакцию	вокуниш ба миён овардан	أَحَدَتْ رَدَّ الْفِعْلِ
вызвать большой шум	хаёхуи зиёд ба миён овардан	أَحَدَتْ ضَجَّةً كَبِيرَةً
дать интервью	мусохиба кардан	أَدْلَى بِالْحَدِيثِ
так говорить несерьезно	ин тарз гуфтан муносибати чиддӣ нест	الْحَدِيثُ هَكَذَا لَيْسَ جَدِيًّا
происшествие	рухдод, воқеа	حَادِثَةٌ (حَوَائِثُ)
бросать вызов	ба майдон довталаб хостан	تَحَدَّى
предостерегать, предупреждать	пешгирӣ кардан, пешакӣ огоҳ намудан	حَذَّرَ
освобождать, редактировать	озод кардан, таҳрир намудан	حَرَّرَ
свободный	озод	حُرٌّ
свободолюбивый	озодидӯст	مُحِبُّ الْحُرِّيَّةِ
война	чанг	حَرْبٌ
гражданская война	чанги шаҳрвандӣ	حَرْبٌ أَهْلِيَّةٌ
несправедливая война	чанги ноадолатона	حَرْبٌ جَائِرَةٌ
справедливая война	чанги боадолатона	حَرْبٌ عَادِلَةٌ
необъявленная война	чанги эълоннашуда	حَرْبٌ غَيْرُ مُعْلَنَةٍ
локальная война	чанги миқёси маҳдуд	حَرْبٌ مَحَلِّيَّةٌ (إِقْلِيمِيَّةٌ)
война нервов	чанги равонӣ (психологӣ)	حَرْبُ الْأَعْصَابِ

бережно относящийся	эхтиёткорона муносибаткунанда	حَرِيصٌ
подстрекать	барангехтан	حَرَّضَ
искажать, извращать	тахриф кардан	حَرَّفَ
отклоняться, отходить	рӯ гардонидан, дур шудан	إِنْحَرَفَ
парафировать	пешакӣ имзо гузоштан	وَقَعَ بِالْأَحْرَفِ الْأُولَى
профессионал	мутахассис, устои салоҳиятманд	مُحْتَرَفٌ
приводить в движение	ба ҳаракат овардан (даровардан)	حَرَكَ
проявлять активность	фаъоли нишон додан	تَحَرَّكَ
запрещать	манъ кардан	حَرَمَ، مَنَعَ
уважать, почитать	эхтиром кардан, бузург доштан	إِحْتَرَمَ
лишение	маҳрумӣ	جَزَمَانٌ
решительность, твердость	катъият, устуворӣ	حَزْمٌ، عِزْمٌ، نُبَاتٌ
печаль, скорбь	ғам, андӯх	حَزَنٌ
деликатный момент	лаҳзаи муҳим, ҳассос	نُقْطَةٌ حَسَّاسَةٌ
деликатный вопрос	саволи бамавқеъ	مَسْأَلَةٌ حَسِّيَّاسَةٌ
отчитываться	ҳисобот додан	حَاسِبٌ
оплатить счет	ҳисоби кардан	سَدَّدَ (دَفَعَ) الْحِسَابَ
расчет	ҳисоб	حِسْبَانٌ
протекционизм	маҳсубебӣ	مَحْسُوبِيَّةٌ
улаживать (спор)	ба мусолиҳа овардани баҳсу низоъ	حَسَمَ

решающий	ҳалқунанда	حَاسِمٌ
улучшать	бехтар кардан	حَسَّنَ
одобрять	писандидан	إِسْتَحْسَنَ
хорошее обращение	мурочиати хуб,	حَسَنُ الْمُعَامَلَةِ
хороший прием	қабули(пазирои) хуб	حَسَنُ الْإِسْتِقْبَالِ
из благих намерений	бо (нияти) мақсади хайрхоҳона	عَنْ حَسَنِ النِّيَّةِ
концентрирует, мобилизовать	мутамақказонидан, сафарбар кардан	حَشَدَ
многолюдный	серодам	حَاشِدٌ
часть, доля, квота	ҳисса, қисм, квота	حِصَّةٌ
блокировать	мунҳасир кардан	حَاصَرَ
сводиться к тому, что...	ба он овардан, ки...	إِنْحَصَرَ فِي ...
неприкосновенность	дахлнопазир	حَصَانَةٌ
статистические данные	рақамҳои оморӣ	إِحْصَائِيَّاتٌ
неисчислимый	беҳадду ҳисоб, ҳисобнашаванда	لَا يُحْصَى
перигей	перигей	حَضِيضٌ
цивилизация	тамаддун	حَضَارَةٌ
культурные ценности	арзишҳои фарҳангӣ	قِيَمٌ حَضَارِيَّةٌ
подготовительный	тайёрӣ, омодагӣ	تَحْضِيرِيٌّ
понижение, падение, упадок	пастравӣ, афтиш, таназзул	إِنْحِطَاطٌ
разрушать	вайрон кардан	حَطَمَ (حَرَبَ، دَمَّرَ، هَدَمَ)
эмбарго	эмбарго, муваққатан боздоштан	الْحَظْرُ عَلَى الْوَارِدَاتِ

запрещение ядерных испытаний	манъи озмоиши силоҳи ҳастай	حَظْرُ التَّجَارِبِ النُّوَوِيَّةِ
запрещение биологического и химического оружия	манъи силоҳи биолоғӣ ва кимёӣ	حَظْرُ الْأَسْلِحَةِ الْبِيُولُوجِيَّةِ وَ الْأَسْلِحَةِ الْكِيْمَائِيَّةِ
пользоваться	истифода кардан	حَظَى
пользоваться поддержкой	аз дастғирӣ истифода кардан	حَظَى بِتَأْيِيدِ
пользоваться доверием	аз боварии кассе истифода кардан	حَظَى بِثِقَّةِ
беречь, сохранять, заботиться	эҳтиёт кардан, нигоҳ доштан, ғамхорӣ кардан	حَافَظَ عَلَى
предосторожность	эҳтиёткорӣ	تَحَفُّظَ
консервативный; губернатор	консервативӣ, губернатор	مُحَافِظًا
торжественно отмечать	бо тантана чашн гирифтан	إِحْتِفَالٍ بِ
юбилейное торжество	чашни солғард (солғиреҳ)	إِحْتِفَالٍ تَذْكَارِيٍّ
торжественное открытие	чашни кушодашавии, кушодашавии ботантана	حَفْلٍ إِفْتِيْحٍ ...
торжественные прием	қабули ботантана	حَفْلَةَ الْإِسْتِقبَالِ
торжественная встреча, радушный прием	воҳӯрии ботантана, пазироии меҳрубона	حَفَاوَةٌ (إِحْتِفَاءً)
осуществлять, реализовать	татбиқ кардан, амалӣ намудан	حَقَّقَ
осуществляться, сбываться	татбиқ шудан, амалӣ гардидан	تَحَقَّقَ

однако мечты не сбылись	мутаассифона, орзухо амалӣ нашуданд (чомаи амал напӯшиданд)	غَيْرُ أَنْ الْأَحْلَامَ لَمْ تَتَّحَقَّقْ
осуществить программу	барномаро ба амал баровардан	حَقَّقَ الْبِرْنَامَجَ
истинное положение вещей	хақиқати ҳол	حَقِيقَةُ الْحَالِ
наводить тень на плетень	зери шубҳа гузоштан	أَلْفَى الظِّلَّ عَلَى الْحَقِيقَةِ
монополия	монополия, инҳисор	إِحْتِكَارٌ
править, управлять	идора кардан, ҳукмронӣ кардан	حَكَمَ
был приговорен заочно к смертной казни	ғоибона ба ҳукми катл маҳкум шудан	صَدَرَ فِي حَقِّهِ حُكْمٌ بِالْإِعْدَامِ غِيَابِيًّا
арбитраж	арбитраж	تَحْكِيمٌ
правитель, губернатор	ҳоким, губернатор	حَاكِمٌ
правлящие круги	доираҳои ҳукмрон	أَوْسَاطُ (دَوَائِرُ) حَاكِمَةٌ
в силу закона (необходимости)	дар доираи ҳукми конун (зарурат)	بِحُكْمِ الْقَانُونِ (الْحَاجَةِ)
судебное разбирательство	муурофияи судӣ	مُحَاكَمَةٌ
суд	суд, додгоҳ	مَحْكَمَةٌ
оккупация	забт кардан	إِحْتِلَالٌ
компромисс	созиш	حَلٌّ وَسَطِيٌّ (حَلُّ الْوَسْطِ)
блок, союз	блок, иттифок	جُلْفٌ، تَحَالُفٌ، كُنْتَلَةٌ، تَكْتُلٌ

участник союза	иштирокчии иттифок	مُتَحَالِفٌ
возложить ответственность	масъулиятро ба ... вогузоштан	حَمَلَ الْمَسْئُولِيَّةَ
нести ответственность	чавобгариро ба гардан гирифтан	تَحَمَّلَ الْمَسْئُولِيَّةَ
терпеть, выносить	токат кардан, бардошт кардан	إِحْتَمَلَ
нести погрузка и разгрузка товаров	бор кардан ва фаровардани борро анчом додан	تَحْمِيلٌ وَ تَفْرِيعُ الْبَضَائِعِ
нужда, потребность	ниёз, талабот	حَاجَةٌ، إِحْتِيَاجٌ
предметы первой необходимости	ашёи ниёзи аввалия	حَاجِيَّاتٌ ضَرُورِيَّةٌ
диалог, беседа	муколама, сўҳбат,	جَوَارٌ
ось, стержень	тир	مِخْوَرٌ
вступить в силу	эътибор пайдо намудан	دَخَلَ فِي حَيْزِ التَّنْفِيذِ
вступить в строй	ба саф баргаштан	دَخَلَ فِي حَيْزِ الِاسْتِنْمَارِ
ввести в действие	ба амал баровардан, ба кор даровардан	وَضَعَ إِلَى حَيْزِ الْخِدْمَةِ
доводить до сведения	ба маълумоти ... расонидан	أَحَاطَ عِلْمًا بِـ
социальные преобразования	азнавсозиҳои ичтимоӣ	تَحَوُّلَاتٌ إِجْتِمَاعِيَّةٌ
состояние войны	дар ҳолати чангӣ будан	حَالَةُ الْحَرْبِ
чрезвычайное положение	вазъияти фвқулода	حَالَةُ الطَّوَارِئِ
конфликтная ситуация	вазъияти ихтилофнок	حَالَةُ النِّزَاعِ
попытка	озмоиш, кўшиш	مُحَاوَلَةٌ

быть невозможным	имконнопазир будан	إِسْتِحَال
а иначе и быть не может!	дигар хел шуда хам наметавонад!	وَ يَسْتَحِيلُ أَنْ يَكُونَ عَلَى نَحْوِ مَغَايِرِ
содержание	мундарича, мазмун	مُحْتَوِيَاتٌ
приветствовать	салом арз кардан	حَيًّا، رَحَّبَ بِ
жизненно важный	хаётан муҳим	حَيَوِيٌّ
по – прежнему актуален	чун пештара мубрам	لَا يَزَالُ يَحْتَفِظُ بِالأَهْمِيَّةِ الحَيَوِيَّةِ
нейтралитет	мавкеи бетарафӣ	حِيَادٌ
соблюдать нейтралитет	мавкеи бетарафиро риоя кардан	إِلْتِزَامَ بِجَانِبِ الحِيَادِ، لِزْمَ الحِيَادِ
наступать (о времени)	фаро расидани вақт	حَانَ
еще не настало время	ханӯз вақт фаро нарасидааст	لَمْ يَحْنِ الوَقْتُ بَعْدُ
временами, изредка	гоҳ - гоҳ, аҳёнан	حِينًا، أحيانًا
в большинстве случаев	дар аксари мавридҳо	فِي أَغْلَبِ (أَكْثَرِ) الأَحْيَانِ
	خ	
сообщать, уведомлять, информировать	хабар додан, огоҳ намудан	أَخْبَرَ، أَبْلَغَ، أَنْبَأَ
испытывать, проводить испытание	озмудан, тачриба кардан	إِحْتَبَرَ
информационный	иттилоотӣ	إِخْبَارِيٌّ
разведывательные службы	хадамоти иктишофӣ	أَجْهَزَةُ الإِسْتِخْبَارَاتِ

опыт	тачриба	خِبْرَةٌ
обмен опытом	табодули тачриба	تَبَادُلُ الْخِبْرَاتِ وَ التَّجَارِبِ
контрразведка	аксуликтишоф	مُخَابِرَاتٌ
завершать, заканчивать, заканчиваться	анчом додан, ба охир расонидан	إِحْتَمَمَ
заключительный, конечный	хотимавай	خَتَامِيٌّ
наркотики	нашъа, маводи мухаддир	مُخَدِّرَاتٌ
обман, надувательство	дурӯғ, фиребгарой	خِدَاعٌ
служба, работа, услуга	хадамот, кор, хизматрасонӣ	خِدْمَةٌ
поступить на вооружение	ба қувваҳои мусаллаҳ ворид шудан	دَخَلَ فِي الْخِدْمَةِ الْفِعْلِيَّةِ
поставить на службу	ба хизмат гузоштан	وَضَعَ فِي الْخِدْمَةِ
вести в строй	ба саф даровардан	وَضَعَ مَوْضِعَ الْخِدْمَةِ
разрушать, вредить	вайрон кардан, зарар расондан	خَرَّبَ، هَدَمَ
подрывные действия	амалиёти вайронкорӣ	أَعْمَالٌ تَحْرِيْبِيَّةٌ
выпускать (обучаемых)	хатм кунондан	خَرَجَ
вывести из тупика	аз бунбаст баровардан	أَخْرَجَ مِنَ الطَّرِيقِ الْمَسْدُودِ (الْمَأْرَقِ)
извлекать, добывать	кандан, гирифтган	إِسْتَحْرَجَ
побочные	маҳсулотӣ иловагии	مُسْتَحْرَجَاتٌ

продукты производства	истехсолот	
вступать, поступать	кабул шудан	إِنْخَرَطَ فِي
нарушать	қонидаро вайрон кардан	خَرَقَ
нарушать безопасность	бехатариро вайрон кардан	خَرَقَ الْأَمْنَ
нарушать воздушное пространство	вайрон кардани сархади ҳавой	خَرَقَ الْأَجْوَاءَ
нарушать границу	вайрон кардани сарҳад	خَرَقَ الْحُدُودَ
нарушать нейтралитет	бетарафиро вайрон кардан	خَرَقَ الْحَيْدَاءَ
нарушать договор	шартномаро вайрон кардан	خَرَقَ الْمُعَاهَدَةَ
нарушать принцип	принсипро вайрон кардан	خَرَقَ الْمَبْدَأَ
нарушать перемирие	созиши мусолиҳатро вайрон кардан	خَرَقَ الْهُدْنَةَ
нарушать приличие	меъёри одобро вайрон кардан	أَخْلَ بِالْأَدَابِ
нарушать обязательство	ўҳдадориро вайрон кардан	أَخْلَ بِتَعَهُدٍ (بِالْتِزَامِ)
нарушать закон	қонунро вайрон кардан	أَخْلَ بِقَانُونٍ
нарушать обещание	ваъдахилофӣ кардан	أَخْلَ بِوَعْدٍ
вопиющее нарушение	қонуншиканиии гўшношунид	خَرَقُ صَارِحٌ
сделать прорыв	қолабшиканӣ кардан	إِنْخَرَقَ
делать запасы	захира кардан	خَزَنَ

потеря, утрата	талафот, қурбонӣ	خَسَارَةٌ
людские и материальные потери	талафоти ҷонию моддӣ	خَسَائِرُ فِي الْأَرْوَاحِ وَالْأَمْوَالِ
причиняющий убытки, убыточный	зиёноваранда, зиёновар	مُخْسِرٌ
особенность	хусусият	خَاصِيَّةٌ
специально, нарочно	махсус, қасдан	خَصِيصًا
спор, ссора, вражда	бахс, мочаро, душманӣ	خِصَامٌ
соперник, противник	хариф, ракиб	خَصْمٌ (أَخْصَامٌ)
планировать	ба нақша гирифтан	خَطَّطَ
план	нақша	خُطَّةٌ (خُطَطٌ)
ошибаться	хато кардан	أَخْطَأَ
было бы ошибкой полагать, что пиндоштан хато мебуд, ки ...	مِنَ الْخَطِّاءِ الْإِعْتِقَادِ بِأَنَّ ...
речь, письменное сообщение	нутқ, маълумоти хатгӣ	خِطَابٌ
положение крайне опасное	вазъият ниҳоят хавфнок аст	إِنَّ الْحَالَةَ فِي غَايَةِ الْخَطُورَةِ
шаг	қадам	خَطْوَةٌ (خَطَوَاتٌ)
решающий шаг	қадами ҳалқунанда (қатгӣ)	خَطْوَةٌ حَاسِمَةٌ
важный шаг	қадами муҳим	خَطْوَةٌ هَامَّةٌ
облегчить, уменьшить	осон кардан, кам кардан	خَفَّفَ
снизить, понизить	паст кардан, коҳиш додан	خَفَّضَ
понижаться	паст карда шудан	إِنْخَفَضَ

быть скрытым	пинҳон будан	خَفِيَ
ни для кого не секрет, что ...	барои касе махфӣ нест, ки ...	لَا يُخْفَى عَلَى أَحَدٍ أَنْ ... لَيْسَتْ بِخَافِيَةٍ (سِرًّا) عَلَى أَحَدٍ أَنْ ..
дестабилизировать	(вазъияти мўътадилро) ноором кардан	أَحَلَ بِالِاسْتِقْرَارِ
быть нарушенным, нарушаться	вайрон будан, вайрон карда шудан	إِخْتَلَّ
увековечивание	абадигардонӣ	تَحْلِيدٌ
избавляться, освобождаться	аз баҳри чизе гузаштан, озод шудан	تَخَلَّصَ مِنْ
добиваться спасения, извлекать	ба халосӣ муваффақ шудан	إِسْتَخْلَصَ
необходимо извлечь уроки из прошлого	аз гузашта ибрат гирифтан	يَنْبَغِي إِسْتِخْلَاصَ الْعِبَرِ وَ الدُّرُوسِ مِنَ الْمَاضِيّ
сущность, краткое содержание	моҳият, мазмуни мухтасар	خُلَاصَةٌ
свергнутый, низложенный	мағлубшуда, шикастдодашуда	خَلِيعٌ، مَخْلُوعٌ
противоречить, выступать против	зидди чизе будан, муқобил баромадан	خَالَفَ
нарушить закон	қонунро вайрон кардан, қонуншиканӣ кардан	خَالَفَ الْقَانُونَ
не соглашаться, не совпадать	розӣ нашудан, мувофиқат накардан	تَخَالَفَ
быть различным, различаться	гуногун будан, фарқ кардан	إِخْتَلَفَ
разногласие,	гуногунандешӣ,	خِلَافٌ

конфликт, противоречие	мухолифат	
неоспоримый, беспорный	бешубха, бебахс	لا خِلافَ فِيهِ
спина, тыл	пушт, акибгоҳ	خَلْفٌ
отстающий, отсталый	акибмонда, кафомонда	مُتَخَلِّفٌ
противоречащий, нарушающий	вайронкунанда, мухолифаткунанда	مُخَالَفٌ
подделывать, фабриковать, измышлять	сохтакорӣ кардан, дуруғ бофтан, дуруғро фикр карда баромадан	إِخْتَلَفٌ
нравственность	хушахлоқӣ	أَخْلَاقِيَّةٌ
освободить, эвакуировать	озод кардан, ба ҷойи бежавф кӯчондан	أَخْلَى
освободиться, отказываться	озод кардан, даст кашидан	تَخَلَّى عَن
вступать в..., смело браться	ба ... ворид шудан, часуруна ба даст гирифтан	خَاضَ فِي
предатель	хоин	خَائِنٌ (خَوْنَةٌ)
предательство	хоинӣ	خِيَانَةٌ
разочаровать	пушаймон кардан	أَثَارَ خَيْبَةَ الْأَمَلِ
потерпеть неудачу	нумуваффақ шудан	بَاءَ بِخَيْبَةٍ (بِالْفَسْئَلِ)
выбирать, предпочитать	интихоб кардан, афзал донистан	إِخْتَارَ
добровольный	ихтиёрӣ	إِخْتِيَارِيٌّ
выбор	интихоб	خِيَارٌ، إِخْتِيَارٌ
важничать, кичиться	калонгири (худнамой) кардан	تَخَايَلٌ
	د	

усердие, настойчивость	чидду чахд, устувори	دَابُّ
принимать меры, заранее приготавливать	чора дидан, пешакї тайёр кардан	دَبَّرَ
сфабриковать обвинение	айб бофтан	دَبَّرَ نُهْمَةً
устроить подвох	нобарорї омода кардан	دَبَّرَ مَكِيدَةً
меры предосторожности	чораҳои бехатарї	تَدَابِيرُ الْحَيْطَةِ
принять меры к....	чора дидан ба...	إِتَّخَذَ التَّدَابِيرَ لِ ...
заранее подстроенный	пешакї сохтакоришуда	مُدَبَّرٌ
включать, вводить	ворид кардан, дохил кардан	دَخَلَ، أَدَخَلَ، أَدْرَجَ
вмешиваться	дахолат кардан	تَدَخَّلَ
доход, приход, поступление	даромад, воридшавї	دَخَلَ (دُخُولٌ)
вносить, включать	ворид намудан	دَرَجَ، أَدْرَجَ
постепенный	зина ба зина	تَدْرِيجِيٌّ
степень, ранг	зина, рутба	دَرَجَةٌ
в первую очередь	дар навбати аввал	بِالدَّرَجَةِ الْأُولَى، فِي الْمَقَامِ الْأَوَّلِ
продуманный	фикркардашуда	مَدْرُوسٌ
осознавать, достигать	дарк кардан, ба даст овардан	أَدْرَكَ
полностью отдавать себе отчет	ба амали худ баҳои саҳеҳ додан	أَدْرَكَ تَمَامَ الْإِدْرَاكِ
плести интриги	мочаросозї	دَسَّ ()
освящать, торжественно	равшанї андохтан, равшан кардан, бо	دَسَّنَ

открывать	тантана кушодан	
поддерживать, подкреплять	дастгирӣ кардан, тахқим намудан	دَعَمَ ()
утверждать, претендовать, предъявлять обвинение, выдавать себе за ...	тасдиқ намудан, даъвои чизе кардан, гунаҳгор кардан, худро ба сифати ... муаррифӣ кардан	إِدْعَى بِب
вызвать, отозвать	даъват кардан, бозхонд	إِسْتَدْعَى
глашатай, поборник	чорчӣ, ҳамдасти мубориза	دَاعٍ
агитация, пропаганда, реклама	ташвиқот, тарғибот, реклама	دِعَايَةٌ
обвинитель, прокурор, истец	айбдоркунанда, прокурор (додситон), даъвогар	مُدَّعٍ
ответчик	ҷавобдиханда, ҷавобгари гуноҳ	مُدَّعَى عَلَيْهِ
побуждать, платить	бедор кардан, пардохт намудан	دَفَعَ ()
защищать, оборонять	ҳимоя (мудофия) кардан	دَفَعَ عَنْ
сразу, за один раз	якбора, дар як дафъа	دَفْعَةً وَاحِدَةً
платежи, взносы	пардохтҳо, ҳаққи узвият	مَدْفُوعَاتٌ
уточнять	аниқ (саҳех) кардан	دَقَّقَ
четко и ясно	дақиқ ва саҳех	بِدِقَّةٍ وَ وُضُوحٍ
свидетельствовать	шаҳодат (ғувохӣ) додан	دَلَّلَ ()
обосновывать, доказывать	асоснок кардан, бо далел исбот кардан	دَلَّلَ

обосновывать, доказывать	асоснок кардан, далелнок кардан	دَلَّلَ
вывод, заключение	хулоса, анҷом	إِسْتِدْلَالٌ
и весьма симптоматично, что ...	комилан хос аст, ки...	و مِمَّا لَهُ دَلَالَتُهُ ...
доказательство	далел	دَلِيلٌ (دَلَالَةٌ، أدلة)
вспыхнуть	аланга гирифтан	إِنْدَلَجَ
дать интервью	мусохиба намудан	أَدْلَى بِالْحَدِيثِ
сделать заявление	изхорот намудан	أَدْلَى بِالتَّصْرِيحِ
высказать мнение	андеша баён кардан	أَدْلَى بِالرَّأْيِ
проголосовать	овоз (раъй) додан	أَدْلَى بِصَوْتٍ
сделать признание	ба гардан гирифтан	أَدْلَى بِالْإِعْتِرَافِ
разрушить, уничтожить	вайрон кардан, нобуд сохтан	دَمَّرَ
кровавый	оғуштаи хун	دَمَوِيٌّ
опускаться, падать	паст фаромадан, афтодан	تَدَنَّى
роль	нақш	دَوْرٌ (أدوار)
сессия	сессия	دَوْرَةٌ
управление, администрация	идора, маъмурият	إِدَارَةٌ
периодический	давра ба давра	دَوْرِيٌّ
круг, округ	доира, ҳавза	دَائِرَةٌ (دوائر)
избирательный округ	ҳавзаи интихобот	دَائِرَةٌ إِنْتِخَابِيَّةٌ
правительственны е круги	доираҳои мақомоти давлатӣ	دَوَائِرُ (أوساط) حُكُومِيَّةٌ
исполнительный директор	директори иҷроия	المُدِيرُ التَّنْفِيزِيُّ

великие державы	давлатҳои абарқудрат	الدُّوْلُ الْكُبْرَى
записывать, заносить	навишта гирифтан, расонидан	دَوَّنَ
поставить условие	шарт гузоштан	دَوَّنَ شَرْطًا
не обращая никакого внимания	таваҷҷӯҳе зоҳир накарда	دُونَ أَيِّ إِعْتِبَارٍ لِّ
без всякого оправдания	бе ҳеҷ худсафедкунӣ	دُونَ أَيِّ مُبَرَّرٍ
канцелярия, ведомство	дафтари кор, идора	دِيْوَانٌ
осуждать, обвинять	муҳокима кардан, айбдор кардан	أَدَانَ
вероисповедание, вероучение	эътиқодот	دِيَانَةٌ
кредитор	қарздиҳанда	دَائِنٌ
долг, заем	қарз, вом	دَيْْنٌ (دَيْوْنٌ)
в долг, в кредит	бо қарз, бо вом	بِالدَّيْنِ
выплата долгов	пардохти қарзҳо	تَسْوِيَةٌ (تَسْدِيدٌ) الدَّيُونِ
долговые платежи	пардохтҳои қарз	خِدْمَةُ الدَّيُونِ
краткосрочные кредиты	қарзҳои қўтоҳмуддат	دُيُونٌ مُسْتَحَقَّةٌ قَصِيرَةُ الْأَمَدِ
религиозный	диндор, тақводор	دِينِيٌّ
верующий	диндор, эътиқодманди дин	دَيْنِيٌّ، مَدَّيْنِيٌّ
должник	қарздор	مَدْيِنٌ
задолженность	қарздорӣ	مَدْيُونِيَّةٌ
	ذ	
накоплять, запасать	чамъ кардан, захира қардан	ذَخَرَ، أَدَخَرَ

запас, провиант, боеприпасы	захира, захираи силоҳ	ذَخِيرَةٌ
учение с боевой стрельбой	машқи тирпарронӣ	مَسْرُوعٌ بِذَخِيرَةٍ حَيَّةٍ
атомный	ҳастай	ذَرِيٌّ
атомная энергия	нерӯи ҳастай	طَاقَةٌ ذَرِيَّةٌ
атомная электростанция	нерӯгоҳи ҳастаии барқ	مَحَطَّةٌ ذَرِيَّةٌ
вершина, верхушка	қулла, боло	ذُرْوَةٌ
встреча в верхах	воҳӯрӣ дар сатҳи боло	إِجْتِمَاعُ الذَّرْوَةِ
страх, паника	тарс, воҳима	ذَعْرٌ
наводить панику	воҳима андохтан	أَذَعَرَ، أَثَارَ الذَّعَرَ
охваченный паникой	ба воҳима гирифтор шудан	مَذْعُورٌ، مَأْخُودٌ بِالذَّعْرِ
память	хотира	ذَاكِرَةٌ
остаться в памяти	дар хотир мондан	بَقِيَ عَالِقًا فِي ذَاكِرَةٍ ...
сохранить в памяти ...	дар хотир нигоҳ доштан	إِحْتَفَظَ فِي ذَاكِرَةٍ ...
мемориальный	мемориалӣ	تَذْكَارِيٌّ
годовщина	солгард, солона	ذِكْرِيٌّ
нота, меморандум	нота, мурочиатнома	مُذَكِّرَةٌ
преодолеть трудности	душвориҳоро паси сар кардан	ذَلَّلَ الصُّعُوبَاتِ
грех, вина	гуноҳ, айб, чурм	ذَنْبٌ (ذُنُوبٌ)
пропадать зря	беҳуда нобуд шудан	ذَهَبَ عَبَثًا
религиозное учение, доктрина	таълимоти динӣ, доктрина	مَذْهَبٌ
напомнить	хотиррасон кардан	أَعَادَ إِلَى الْأَذْهَانِ
умственный	зеҳнӣ	ذِهْنِيٌّ

радиовещание	радиошунавонӣ	إذاعة
диктор	нотик, гўянда	مُذيع
порицать	хукм кардан	ذام (-)
	ر	
возглавлять, председательствов ать	сарварӣ кардан, раисӣ кардан	رأس (-), تراس
президиум	президиум, раёсат	رئاسة، رئاسة
капитал	сармоя	رأس المال
мэр	мири шаҳр	رئيس البلدية
общественное мнение	афкори умум	الرأى العام
авторитетные люди	одамони обрўманд	أصحاب الرأى
видение	пешбин, пешгўйӣ	رؤية
лицемерие	рўбинӣ, дурўя	رناء، منافقة، نفاق
владелец, хозяин	хоҷа, соҳиб	رب (أرباب)
доходный, выгодный	даромаднок, фоидаовар	رايح، مربح
соединять, связывать	хамроҳ кардан, алоқаманд кардан	ربط (٠)
связывать ограничением (условием)	бо шарте маҳдуд кардан	ربط بقيد (بشرط)
размещаться, дислоцироваться	ҷойгир шудан,	رايط
быть связанным	алоқаманд будан	ارتبط
взаимосвязанност ь, сплоченность	ҳамбастагӣ, якдилӣ	ترابط
связь, отношение, ассоциация, лига	алоқа, муносибат, ассотсиатсия, лига	رابطة
тесные связи	алоқаҳои устувор	روابط وثيقة

квартальный	чорякй, кварталй	رُبْعِيٌّ
благоденствие	рушд, нумӯъ	رَبَاغَةٌ
осложнение, замешательство, растерянность	мушкилй, мудохила, изтироб	إِزْتِبَاكٌ
ростовщичество	муфтхӯрй	رِبَاءٌ
хорошо устроить, приготовлять	хуб чойгир шудан, омода кардан	رَتَّبَ
вытекать из ..., явиться результатом	аз ... омада мебарояд, натичаи чизе будан	تَرْتَبَّ عَلَى
жалованье, плата	пардохт, музд	رَاتِبٌ
степень, положение, место	дарача, ҳолат, чой	مَرْتَبَةٌ
оплакивать	мотам доштан	رَثَا (،) رَثُوْ
некролог	некролог	رِثَاءٌ
откладывать, отсрочивать	ақиб партофтан, мӯхлатро дароз кардан	أَرْجَأَ
по всей вероятности	эхтимолан	عَلَى الْأَرْجَحِ
решающий голос	овози ҳалқунанда	صَوْتُ مَرْجِحٍ
отступать	ақибнишинй кардан	تَرَجَعَ
требовать возвращение	бозгардониро (бозгаштро) талаб кардан	إِسْتَرْجَعُ، إِسْتَرَدَّ
реакционный	иртиҷой	رَجَعِيٌّ
инстанция	инстансия, зина, сатҳ	مَرَجِعٌ (مَرَايِعُ)
распространять тревожные слухи	хабарҳои ташвишовар пахн кардан	أَرْجَفَ
предприниматели	соҳибқорон	رِجَالُ الْأَعْمَالِ
представители	намояндағони	رِجَالُ السُّلْطَةِ

власти	ҳукумат	
дипломатический корпус	корпуси дипломатӣ	رِجَالُ السِّلَاكِ الدِّبْلُومَاسِيَّ
политики	сиёсатмадорон	رِجَالُ السِّيَاسَةِ
журналисты	рӯзноманигорон	رِجَالُ الصِّحَافَةِ
духовенство	рӯҳониён	رِجَالُ اللّاهُوتِ
ожидаемый, просимый	чашмдошт, талабшаванда	مَرْجُوٌّ
мы надеемся, что...	мо умед дорем, ки ...	فِي مَرْجُونَا أَنْ ...
приветствовать	салом (муборакбод) кардан	رَحَّبَ، حَيَّا
радушно	гарму чӯшон	بِتَرْحَابٍ
этап	зина, этап	مَرَحَلَةٌ (مَرَاكِلُ)
поэтапный, поочередный	зина ба зина, бонавбат	مَرَحِلِيٌّ
удешевить, дать разрешение	арзон кардан, ичозат додан	رَخَّصَ
лицензия, разрешение	литсензия, ичозатнома	رُخْصَةٌ، تَرْخِيصٌ
изобилие, благополучие	фаровонӣ, серию пурӣ, беҳбудӣ	رَخَاءٌ
возвращать, отражать, возражать, отвечать	баргаштан, инъикос кардан, изҳори норозигӣ кардан, ҷавоб додан	رَدٌّ (،) رَدٌّ
реабилитировать	сафед кардан, барқарор кардан	رَدَّ الإِعْتِبَارَ
отговорить	аз коре баргардондан	رَدَّ عَلَى الْعَزْمِ
ответить тем же	ҳамчунон ҷавоб додан	رَدَّ بِالْمِثْلِ
колебаться	калавидан	تَرَدَّدَ
отказываться,	рад кардан, дури	إِزْتَدَّ

отходить	чустан	
братъ назад, требовать вернуть	баргашта гирифтан, талаб карда гирифтан	إِسْتَرَدَّ
реакция на ...	аксуламал (вокуниш) ба ...	رَدُّ الْفِعْلِ عَلَى
в ответ на ...	дар чавоби ...	رَدًّا عَلَى
доход, польза, отдача	даромад, фоида, самара	مَرْدُودٌ
сдерживать, удерживать	боздоштан, нигоҳ доштан	رَدَعَ ()
с целью сдержать любую возможную агрессию	бо мақсади боздоштани ҳар гуна тундравӣ	بِهَدَفِ رَدْعِ أَيِّ عُدْوَانٍ مُحْتَمَلٍ
давать необходимые средства к существованию	барои рӯзгузаронӣ чизҳои заруриро додан	رَزَقَ ()
наемники	кирояҳо	مُرْتَزِقَةٌ
остатки, пережитки	бокимонда, урфу одатҳои кӯҳна	تَرَسُّبَاتٌ
отложения, пережитки	пасмондаҳо	رَوَاسِبٌ
устойчивый, прочный	устувор, мустаҳкам	رَاسِخٌ
укрепление, упрочение	устувор кардан, мустаҳкам кардан	تَرَسِيخٌ
посылать	фиристондан	أَرْسَلَ
переписываться	рӯбардор кардан	تَرَاوَلَتْ
миссия, послание	вазифа, нома, миссия	رِسَالَةٌ
корреспондент	хабарнигор	مُرَاسِلٌ
церемониал	маросим	مَرَامِمْ

таможенные пошлины	пардохтҳои гумрукӣ	رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ
намеченный, декрет, указ	ишорашуда, декрет, фармон	مَرَسُومٌ (مَراسِيمٌ)
заложить основы	асос гузоштан	أَرْسَى (وَضَعَ) الْأَسَاسَ
выставлять кандидатуру	номзади ро пешниҳод кардан	رَشَّحَ
указывать правильный путь	роҳи дурустро нишон додан	أَرْشَدَ، أَهْدَى
руководствоваться	ба роҳбарӣ гирифтан	إِسْتَرْشَدَ بِ
руководитель, наставник	роҳбар, устод	مُرْتَبِدٌ
взятка, подкуп	ришва, пора	رَشْوَةٌ
ассигновать	пул додан (ҷудо кардан)	أَرْصَدَ
фонд	ҳазина, фонд	رَصِيدٌ
удовлетворять	конеъ кардан	رَضَى، أَرْضَى
умиротворение, примирение	сулҳ кардан	إِسْتَرْضَاءٌ
удовлетворительный, благоприятный	қаноатбахш, мувофиқ, мусоид	مُرْضِيٌّ
заботиться, соблюдать	ғамхорӣ кардан, риоя намудан	رَعَى (،) رِعَايَةً
привлекать	ҷалб кардан	إِسْتَرْعَى
попечитель	парастор	رَاعٍ
под покровительством	дар зери сарпарастии...	تَحْتَ رِعَايَةٍ
забота, соблюдение, внимание	ғамхорӣ, риоя, таваҷҷӯҳ	مُرَاعَاةٌ

подданные, население	тобеон, аҳоли	رَعِيَّةَ (رَعَايَا)
принимая во внимание	дар назар дошта	مُرَاعَاةً لِّ
согласно принятому обычаю	мувофики анъана, аз рӯи урфу одат	حَسَبَ الْعَادَةِ الْمَرْعِيَّةِ
кое – кто хотел бы ...	касе мехост, ки...	و هُنَاكَ مَنْ يَرِغِبُ فِي ...
по доброй воле	бо хоҳиши худ	بِالرَّغْبَةِ
желательный, пользующийся спросом	матлуб, талабгордошта,	مَرْغُوبٌ
персона нон грата	шахсияти ломаконшуда	شَخْصٌ غَيْرُ مَرْغُوبٍ فِيهِ
не удалось достичь желаемых результатов	натичаҳои дилхоҳ ба даст овардан муяссар нашуд	لَمْ يَتَسَنَّ التَّوَسُّلُ إِلَى النَّتَائِجِ الْمَرْغُوبِ فِيهَا
возбудить желание (интерес)	хоҳишманд кардан, таваҷҷӯҳи касеро бедор кардан	رَغَّبَ، أَرْغَبَ
заставить, принуждать	маҷбур кардан, водор кардан	أَرْغَمَ عَلَى، أَجْبَرَ عَلَى
отклонять, отвергать	мавқуф гузоштан, рад, инкор кардан,	رَفَضَ (رُ)
право вето	хуқуқи вето (радия)	حَقُّ الرَّفْضِ
снять эмбарго	эмбаргоро бекор кардан, манъи муваққатири бекор кардан	رَفَعَ (رُ) الْحَظْرَ
предъявить иск	даъво пешниҳод кардан	رَفَعَ الدَّعْوَى

подать жалобу	шикоят бурдан	رَفَعَ الشَّكْوَى
отменить санкции	санксиаро бекор кардан	رَفَعَ الْعُقُوبَات
сопровождать	хамроҳӣ кардан	رَافَقَ
благополучие, благополучие	некуаҳволӣ, бобарорӣ	رَفَاهِيَّةٌ
наблюдать, контролировать	мушоҳида кардан, назорат кардан	رَاقَبَ
под строгим международным контролем	таҳти назорати катъии байналмилалӣ	تَحْتِ رِقَابَةِ دَوْلِيَّةٍ صَارِمَةٍ
ждать, ожидать	интизор (мунтазир) шудан	إِزْتَقَبَ
продвигаться вперед, развиваться	пеш рафтан, рушд кардан	تَرَقَّى
прогресс	пешрафт	رَقِيٌّ، تَرَقٍ
улучшение, повышение	беҳшавӣ, болоравӣ	تَرْفِيَّةٌ
устанавливать, монтировать	мукаррар кардан, монтаж кардан	رَكَّبَ
совершать (грех, преступление)	гуноҳ (ҷиноят) содир кардан	إِزْتَكَبَ
сосредоточивать, концентрировать	диққатро чамъ кардан, таваччӯхро ба чизе равона кардан	رَكَّزَ
сосредоточиваться , концентрироваться	диққат додан, таваччӯхро ба чизе чалб кардан	تَرَكَّزَ
опираться на ...	ба ... таъя кардан	إِزْتَكَزَ عَلَى
точка опоры	таъягоҳ, муттако	نُقْطَةُ الْإِزْتِكَازِ
указывать,	нишон додан,	رَمَزَ ()

символизировать	рамзгузорӣ кардан	
символический	рамзӣ	رَمَزِيٌّ
бросать, стрелять	партофтан, паррондан	رَمَى (.)
отдаленный, раскинувшийся –	дуршуда, кушодашуда	مُتْرَامٍ
запугивать, устрашать	тарсонидан,	أَرْهَبَ
террорист	террорист, сӯйикасдҷӣ	إِرْهَابِيٌّ
террористические акты	амалҳои террористӣ	أَعْمَالُ إِرْهَابِيَّةٍ
делать ставку	нархи худро гузоштан	رَاهَنَ عَلَى
заложник	гаравгон	رَهِيْنَةٌ
обусловленный, зависящий	вобаста, вобаста ба шарте	مَرْهُوْنٌ بِ
распространять, муссировать	пахн кардан, оммави кардан	رَوَّجَ
удовлетворение, радость	қаноатмандӣ, хушнудӣ	إِرْتِيَاحٌ
добрая воля	бо амри вичдон	إِرَادَةٌ طَيِّبَةٌ
уклонение	тамоюл	مُرَاوَعَةٌ
лить, проливать	рехтан, резонидан	أَرَقَ
версия	ақида, фикр	رَوَايَةٌ
возбудить подозрение	шубҳа ба вучуд овардан	أَثَارَ الرَّيْبِ
	ز	
бросить, кидать	партофтан, афкандан	رَجَّ (١)
удерживать, препятствовать	нигоҳ доштан, монёв шудан	رَجَرَ (١)
принять предупредительны е меры	чораҳои эҳтиётӣ андешидан	إِتَّخَذَ التَّدَابِيرَ الرَّاجِرَةَ

теснить, конкурировать	фишороварӣ, рақобат кардан	زَحَفَ ()
сеять, возделывать	коштан, парвариш кардан	زَرَعَ ()
сеять страх и разруху	тухми тарсу ваҳйронӣ коштан	زَرَعَ الرُّعْبَ و الْخِرَابَ
сеять рознь	тухми ҷудой коштан	زَرَعَ الشِّقَاقَ
сеять сомнения и подозрения	ба шубҳа андохтан	زَرَعَ الشُّكُوكَ و الظُّنُونَ
пригодный для обработки	барои коркард мувофик	قَابِلٌ لِلزَّرَاعَةِ
порицать, упрекать	огоҳӣ додан, таҳқир кардан	زَرَى (-)
презирать, унижать	бад дидан, паст задан	أَزَرَى
пренебрегать	беэҳтиётӣ кардан, сарфи назар кардан	إِزْدَرَى
беспокоить, тревожить	норохат кардан, ташвиш додан	أَزَعَجَ
гнев, досада, недовольство	кахру ғазаб, афсӯсхӯрӣ, норизоӣ	زَعَلٌ
утверждать	тасдиқ кардан	زَعَمَ () (زَعَمٌ)
по его утверждению	аз рӯи гуфтаи ӯ	بِزَعَمِهِ
главенство, лидерство	сарварӣ, пешвой	زَعَامَةٌ
претензии	эътирозҳо, эродҳо	مَزَاعِمٌ
решенный, предопределенны й	(масъалаи) ҳалшуда, пешакӣ муайяншуда	مُزْمَعٌ عَلَيْهِ
быть синхронным	ҳамзамон будан	تَرَامَنَ
некоторый отрезок времени	фосилаи муайяни вақт	فِنْرَةٌ زَمْنِيَّةٌ

хронический	кўхнашуда	مُزْمِنٌ
процветать	гулгулшукуфӣ	إزْدَهَرَ
двойственный, двойной	дугуна, дугарафа, ду дарача	إزدِواجِيٌّ
оснащать, снабжать	чиҳозонидан	رَوَّدَبَ
подделывать, фальсифицировать	сохтакорӣ кардан	زَوَّرَ
прекращаться	қатъ шудан	زَالَ () زَوَالَ
устранять, удалять	дур кардан, бартаараф кардан	أَزَالَ
преходящий, недолговечный	гузаранда, ноустувор	زَائِلٌ
... продолжается	... идома дорад	لَا يَزَالُ ... مُسْتَمِرًّا
по прежнему представляет угрозу	мисли пештара хатар дорад	لَا يَزَالُ يُمْتَلُّ تَهْدِيدًا
придерживался и придерживается этой квоты	ин ҳиссаро (саҳм) дастгири кард ва дастгири мекунад	كَانَ وَ لَا يَزَالُ مُلتَزِمًا بِهذهِ الحِصَّةِ
все еще находится в стадии обсуждения	то ҳол дар марҳалаи муҳокима қарор дорад	لَا زَالَ قَيْدَ البَحْثِ
это все еще возможно	ин ҳоло ҳам имконпазир аст	و ذَلِكَ مَا زَالَ أَمْرًا مُمْكِنًا
увеличиваться, возрастать	зиёд шудан	زَادَ (.)، إزْدَادًا
положение еще больше обострилось	вазъият боз ҳам тезутунд шуд	زَادَتِ الحَالَةُ حِدَّةً
еще больше ухудшиться и осложниться	боз ҳам бадтар ва мураккабтар (мушкилтар) шудан	إزْدَادًا سَوْءًا وَ تَعَقُّدًا

излишний, чрезмерный	барзиёдат, аз ҳад зиёд	زَائِدٌ
аукцион	музояда	مُزَايِدَةٌ
увеличение, прибавление	зиёд (илова) кардан	مَزِيدٌ
подделывать, фальсифицировать	сохтакорӣ (қалбакӣ) кардан	زَيْفٌ
украшать	зиннат додан	زَيْنٌ
	س	
расспрашивать	пурсупос (пурсучӯ) кардан	تَسَاءَلٌ
могут спросить	шояд бипурсанд	قَدْ يَتَسَاءَلُ
причина, мотив, средство	сабаб, восита	سَبَبٌ (أَسْبَابٌ)
быть причиной, виновником	сабабгор (гунаҳгор) будан	تَسَبَّبَ
опережать	пеш гузаштан, пешдастӣ кардан	سَبَقَ
участвовать в конкурсе	дар озмун иштирок кардан	سَابَقَ
беспрецедентный	бесобиқа, беназир	لَا سَابِقَ لَهُ
преждевременный	барвақт, бармаҳал	سَابِقٌ لِأَوَانِهِ
гонка вооружений	мусобиқаи мусаллаҳшавӣ	سِبَاقُ التَّلَاحِ
зачинатель	асосгузор, бунёдкор	صَاحِبُ السَّبْقِ
заранее	пешакӣ	مُسَبِّقًا، سَلْفًا، مُقَدِّمًا
раскрыть, сорвать маску	кушодан, ошкор кардан, ниқоб аз рӯйи касе бардоштан	كَشَفَ (أَرَاخَ) السِّتَارَ عَنْ
вписывать, фиксировать	қайд (дарч) кардан	سَجَّلَ
гармонировать	мувофик будан, мутобик кардан	إِنْسَجَمَ

снять предложение	бекор (лағв) кардани пешниҳод	سَحَبَ إِقْتِرَاحًا
сокрушительный	харобкунанда, ҳалокатовар	سَاحِقٌ
гнев, негодование	хашм, ғзаб, қаҳр	سُخْطٌ
нелепость, бессмыслица	бемаъний, беҳуда, сафсата	سَخَافَةٌ
щедрость, великодушие	кушоодастӣ, саховат,	سَخَاءٌ، سَخَاوَةٌ
устранить недостатки	камбудихоро бартараф кардан	سَدَّ النَّعْرَاتِ
удовлетворять потребности	талаботро қонё кардан	سَدَّ الْحَاخَاتِ
преградить путь	рохро бастан, пеши рохро гирифтан	سَدَّ الطَّرِيقِ
оплачивать, погашать	пардохт кардан	سَدَّدَ
долговые платежи	пардохти қарзҳо	مَدْفُوعَاتُ تَسَدِيدِ الدُّيُونِ
совершенно секретный	тамоман махфӣ	سِرِّيٌّ لِلْغَايَةِ
ни для кого не секрет	ба касе махфӣ нест	لَيْسَ سِرًّا عَلَى أَحَدٍ، لَيْسَ بِخَافِيَةٍ عَلَى أَحَدٍ
в радости и горе	дар хурсандӣ ва мусибат	فِي السَّرَّاءِ وَ الضَّرَّاءِ
освобождение, выпуск на волю	озодшавӣ, ба озодӣ баромадан	سَرَاحٌ
распускать, увольнять	пароканда (бекор) кардан, сабуқдӯш кардан	سَرَّحَ
ускорять, торопить	тезонидан , саросема кардан	سَرَّعَ

тратить без меры, преступать границы	исрофи бисёр кардан, аз ҳад гузаронидан	أَسْرَفَ
закон имеет обратную силу	қонун ақсуламал дорад	يَسْرِي الْقَانُون عَلَى الْمَاضِي
легенда, миф	афсона, ривоят, асотир	أَسْطُورَةٌ
способствовать, помогать	ёри расонидан	سَاعَدَ
назначить цену	нарх гузоштан	سَعَّرَ
себестоимость	арзиши асли	سِعْرُ التَّكْلِفَةِ
твердая цена	нархи устувор	سِعْرٌ ثَابِتٌ
обменный курс	курби (арзиши) мубодила	سِعْرُ الصَّرْفِ
процентная ставка	нархи (арзиш) фоиз	سِعْرُ الْفَائِدَةِ
оптовые (розничные) цены	нархи яклухт ва чакана	أَسْعَارُ الْجُمْلَةِ (الْمُفْرَقِ)
стремиться	кўшиш кардан	سَعَى ()
происки	иғво (гарй), фитнагарй	مَسَاعٍ
путник	роҳгузар, сайёҳ, мусофир	سَافِرٌ
дать в результате..., привести к...	дар натиҷа ... дод, ба ... оварда расонидан	أَسْفَرَ عَنْ، أَدَّى إِلَى ...
чрезвычайный и полномочный посол	сафири фавқуллодда ва мухтор	سَفِيرٌ مُفَوَّضٌ وَ فَوْقَ الْعَادَةِ
посол по особым поручениям	сафир оид ба супооришҳои махсус	سَفِيرٌ مُتَّجَوِّلٌ
кровапролитие	хунрезӣ,	سَفْكُ (سَفْحٌ، إِرَاقَةٌ) الدَّمَاءِ

наглость, дерзость, бесстыдство	беҳайёӣ, бешармӣ, густохӣ, дағалӣ	سَفَاهَةٌ
свергнуть	афтондан, сарнагун кардан	أَسْفَطَ، خَلَعَ ()
заставить замолчать	ба хомӯши маҷбур кардан	سَكَتَ، أَسَكَتَ
поселять	сокин (муким, муҳочир) кардан	أَسَكَنَ
жилищный кризис	буҳрони манзилӣ	أَزْمَةٌ السَّكَنِ
жилые кварталы	маҳаллаҳои истиқоматӣ	أَحْيَاءُ سَكَنِيَّةٍ
коренные жители	сокинони таҳҷоӣ	السُّكَّانُ الْأَصْلِيُّونَ
стиль, манера, способ, метод	услуб, усул, роҳ, равиш	أَسْلُوبٌ (أَسَالِيْبٌ)
отрицательный, негативный, пассивный	манфӣ, беғайрат	سَلْبِيٌّ
вооружать (вооружаться)	мусаллах кардан (шудан)	سَلَّحَ (تَسَلَّحَ)
род войск	навъи қўшун	نَوْعُ السِّلَاحِ
разоружение	беяроққунӣ, бесилоҳқунӣ	نَزْعُ السِّلَاحِ
сложить оружие	яроқро (силоҳ) гузоштан	أَلْقَى (سَلَّمَ) السِّلَاحَ
оружие массового поражения	силоҳи қатли ом	أَسْلِحَةُ الدَّمَارِ الشَّامِلِ
последовательность, очередность	пайдарпай, пайдархамӣ, бонавбат	تَسَلُّسٌ
пролить свет на ...	равшан (ошкор, айён, маълум) кардан,	سَطَّطَ الْأَضْوَاءَ عَلَى ...، أَلْقَى الْأَضْوَاءَ عَلَى ...
господство,	ҳукмронӣ, ҳокимияти	تَسَلَّطَ

самовластие	худкома	
законодательная власть	хокимияти қонунбарор	سُلْطَة تَشْرِيْعِيَّة
исполнительная власть	хокимияти иҷроия	سُلْطَة تَنْوِيْدِيَّة
удержать власть	хокимиятро нигоҳ доштан	حَافَظَ عَلَى السُّلْطَةِ
духовная власть	хокимияти маънавӣ (рӯҳӣ)	سُلْطَة رُوْحِيَّة
высшая власть	хокимияти олий	سُلْطَة عَلِيَا
судебная власть	хокимияти судӣ	سُلْطَة قَضَائِيَّة
местная власть	хокимияти маҳаллӣ	سُلْطَة مَحَلِّيَّة
центральная власть	хокимияти марказӣ	سُلْطَة مَرْكَزِيَّة
абсолютная власть	хокимияти мутлақ	سُلْطَة مُطْلَقَة
товар, предмет торговли	мол, моли харидуфурӯш	سِلْعَة (سِلْع)
авансировать (брать ссуду)	аванс (бунак, пешмузд) додан	سَأَفَ (تَسَأَف)
передавать, вручать	додан, расонидан, дуруд гуфтан, супоридан,	سَلَّمَ عَلَى، سَلَّمَ
получать, принимать	гирифтан, қабул кардан	تَسَلَّمَ
брать, принимать	ба ўҳда гирифтан, қабул кардан	إِسْتَلَّمَ
сдаваться, капитулировать	таслим шудан, тан додан	إِسْتَسَلَّمَ
безопасность, благополучие	бехатарӣ, амният	سَلَامَة
ислам	ислом	إِسْلَام
мусульманин	мусулмон	مُسْلِم
недопустимый	нораво	لَا يُسَلِّمُ بِهِ

прощать, проявлять снисходительност ь	бахшидан, нармдилї намудан	سَامَحَ
слушать, выслушивать	гўш кардан, гўш андохтан	إِسْتَمَعَ إِلَى
репутация, престиж, слава	обрў, шўхрат, шараф	سُمْعَةً
называть	номидан, ном гузоштан (ниходан)	سَمَّى
возвышаться	боло баромадан, худро аз дигарон боло донистан	تَسَامَى
его высочество	чаноби (хазрат) оїь,	صَاحِبُ السُّمُوِّ
на неопределенный срок	ба вақти номуайян	إِلَى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمَّى
называть вещи своими именами	чизхоро бо номи худашон номбар кардан	سَمَّى أَشْيَاءَ بِتَسْمِيَّاتِهَا
когда представится удобный случай	вакте ҳолати мусоид пайдо шавад	عِنْدَ سُنُوحِ الْفُرْصَةِ
благоприятные условия	шароити мусоид	سَوَائِحِ الظُّرُوفِ
опираться	такя кардан	سَنَدًا ()
поддерживать, помогать	ёри расонидан, подош додан	سَانَدًا
поддерживать друг друга	якдигарро дастгирї кардан	تَسَانَدًا
опираться, полагаться	такя кардан, умед бастан, эътимод кардан	إِسْتَنَدَ عَلَى
расписка, вексель	забонхат, хуччат	سَنَدًا

делать легким, облегчить	осон гардонидан	سَهَّلَ
снисходительность, уступчивость, соглашательство	нармӣ, гузашткунӣ, мадоро	تَسَاهَلُ
льготы, пособия	имтиёзҳо, ёрдампулӣ	تَسَهِيْلَاتٌ
быть пайщиком, способствовать	саҳмдор (хиссадор) будан, мусоидат кардан	سَاهَمَ
делать участником, вносить вклад	шарик гардонидан, саҳмдор кардан	أَسَهَمَ
внести большой вклад	саҳми калон гузоштан	أَسَهَمَ بِالْقِسْطِ الْكَبِيرِ
доля, акция	саҳм, ҳисса	سَهْمٌ (أَسْهُمٌ)
акционерная компания	ширкати саҳҳомӣ	شَرِكَةُ الْمُسَاهِمَةِ
причинять зло, делать неправильно	бадӣ кардан, зиён расонидан, нодуруст кард	أَسَاءَ
плохое управление	сарвариӣ бад, бенизомӣ,	سُوْءُ الْإِدَارَةِ
злоупотребление	сӯистифода кардан	سُوْءُ الْإِسْتِعْمَالِ
злополучие	бадҳолӣ, фалокат	سُوْءُ الْحَالِ
недоразумение, недопонимание	якдигарнофаҳмӣ	سُوْءُ التَّفَاهُْمِ
недооценка	кадрношиносӣ	سُوْءُ التَّقْدِيْرِ
злой умысел	қасди бад	سُوْءُ الْقَصْدِ
плохое обхождение, обращение	бадрафторӣ, муомилаи бад	سُوْءُ الْمُعَامَلَةِ
ухудшить	бадтар (гандатар) кардан	زَادَ سُوْءًا

ухудшиться	бадгар (гандатар) шудан	إزْدَادَ سُوءًا
господствующий, преобладающий	фармонраво, хукмрон, бартаридошта	سَائِدٌ
суверенитет, верховенство	истиклол, соҳибхтиёрӣ	سِيَادَةٌ
политика наибольшего благоприятства ния	сиёсати ба афзалияти бештар мусоидаткунанда	سِيَاسَةُ الْأَفْضَلِيَّةِ
политика открытых дверей	сиёсати дарҳои кушод (боз)	سِيَاسَةُ الْإِنْفِتَاحِ
сбывать (товары)	фурӯхтан, фурӯши молҳо	سَوَّقَ
торговаться, спорить о цене	савдо кардан, дар хусуси нарх баҳсу мунозира кардан	سَاوَمَ
выравнивать, урегулировать, выплачивать	хамвор (тахт) кардан, танзим кардан, пул додан, пардохтан	سَوَّى
всеобъемлющее урегулирование	банизомдрории ҳамаҷониба	تَسْوِيَّةٌ شَامِلَةٌ
быть одинаковым	баробар (монанд) шудан	تَسَاوَى
уровень	зина, поя, сатҳ	مُسْتَوَى
отправлять, направлять; управлять	фиристовдан, равон кардан, идора кардан	سَيَّرَ
ход событий	равиши ҳодисаҳо	سَيْرُ الْأَحْدَاثِ
орбита, направление	мадор, равиш, ҳаракат	مَسَارٌ، مَدَارٌ
шествие, поход	намоиш, роҳпаймой,	مَسِيرَةٌ
организовать шествие в знак	роҳпаймоии эътирозӣ ташқил намудан	نَظَمَ الْمَسِيرَةَ

протеста		إِحْتِجَاجًا عَلَى
проливать кровь	хун рехтан	أَسَالُ (سَفَكَ، أَرَقَ) الدَّمَاءَ
слезоточивый	ашковар	مُسَيَّلٌ لِلدَّمُوعِ
	ش	
пессимизм	рўхафтодағи, ноумедӣ, маъюсӣ	تَشَاؤُمٌ
заинтересованный	манфиатдор, ҳавасманд	صَاحِبُ الشَّانِ
важный, значительный	муҳим, аҳамиятнок	ذُو شَأْنٍ
призван способствовать	ба мусоидат кардан ба коре равона шудан	مِنْ شَأْنِهِ أَنْ يُسَاعِدَ عَلَى ...
стычка, столкновение	задухўрд, даргириӣ	إِسْتِبَاكٌ
сеть коммуникаций	шабакаи алоқа (робита)	شَبَكَةُ المُواصَلَاتِ
резидент	намояндаи разведкаи як давлат дар давлати дигар, ки ба ҷосусони дигар роҳбарӣ мекунад	رَئِيسُ شَبَكَةِ الِإِسْتِخْبَارَاتِ
полуофициальный	нимрасмӣ	شِبْهُ رَسْمِيٍّ
быть подобным	монанд будан	شَبَابَةٌ
сомнительный, подозрительный	шубҳанок	مَشْبُوهٌ بِـ
спорить, препираться, ссориться	муноқиша (мочаро, чанчол) кардан,	شَاجَرَ
поощрять, стимулировать	мукофот додан, ҳавасманд кардан	شَجَّعَ
обнадеживающий	умедвор, эътимоднок	مُسَجِّعٌ

храбрость, смелость	далерй, нотарсй, бебокй	شَجَاعَةٌ
персона грата	шахси мақбул (дипломатй)	شَخْصٌ مَرَّغُوبٌ فِيهِ
выдающаяся личность	шахсияти машхур	شَخْصِيَّةٌ بَارِزَةٌ
акцентировать, проявлять твёрдость, строго наказывать	таъкид кардан, матонат нишон додан, сахт чазо додан	شَدَّدَ
крепнуть, усиливаться	нерўманд шудан, тақвият ёфтан	إشْتَدَّ
твёрдый, настойчивый	сахт, чиддй, боисрор	مُتَشَدِّدٌ
зло, вред	бадй, шум	شَرٌّ
быть злым, злобным	бадхўй (бадахлок) будан	شَرِسَ (), شَرَّاسَةٌ
условие, требование	шарт, талабот	شَرْطٌ (شُرُوطٌ)
безоговорочно	бе ҳеҷ гунна шарт	مِنْ دُونَ قَبْدٍ وَ شَرْطٍ
непременное условие	шарти ҳатмй	شَرْطٌ لَا بُدَّ مِنْهُ
ставить условие для ...	барои ... шарт гузоштан	وَضَعَ شَرْطًا لـ...
полиция	милиция	شَرْطَةٌ
соглашение, условие	созишнома, аҳду паймон, шартнома	مُشَارَظَةٌ
безоговорочная помощь	кўмаки бечунучаро	مُسَاعَدَةٌ غَيْرُ مَشْرُوطَةٍ
законодательство, кодификация	қонунгузорй, таснифи моддаҳои қонун	تَسْرِيْعٌ
законный	қонунй, расмй, шариатй	شَرْعِيٌّ، مَشْرُوعٌ

международная законность	қонунияти байналмилалий	شَرْعِيَّةٌ دَوْلِيَّةٌ
законное право	ҳуқуқи қонунӣ	حَقٌّ مَشْرُوعٌ
наблюдение, контроль, ведение	назорат, тафтиш	إِشْرَافٌ
церемониал	маросими пазироии бузург	تَشْرِيفٌ
сотрудничать, участвовать	ҳамкорӣ (иштирок) кардан	شَارَكَ
партнер	ҳамкор, ҳамроҳ, шарик	شَرِيكٌ
партнерство	ҳамкорӣ, шарикӣ	شِرَاكَةٌ
принимать участие	иштирок кардан	إِسْتَرَكَ
совместный, общий	якҷоя, боҳам	مُشْتَرِكٌ
покупать	харидан	إِسْتَرَى
покупательная способность (кредитоспособность)	нерӯи (қудрати, тавони) харидорӣ, қобилияти адои қарз	قُوَّةٌ شِرَائِيَّةٌ
закупки	моли (маҳсулот) харидашуда, харид	مُشْتَرِيَاتٌ
пользоваться популярностью	миёни мардум маҳбубият доштан	تَمَتَّعَ بِالشَّعْبِيَّةِ
известить, уведомить	хабар додан, огоҳ кардан	أَشْعَرَ
лозунг	шиор	شِعَارٌ
патриотизм	ватандӯстӣ, меҳанпарастӣ	نَشُورٌ وَطَنِيٌّ
поднять мятеж	исён кардан (хезондан)	أَشْعَلَ نَارَ الْفِتْنَةِ
волнение,	изтироб, ошӯб,	مُشَاغَبَةٌ

беспорядок	бенизомӣ	
незанятой, вакантный	ишғолнашуда, холӣ, озод	ШАҒЪР
устроить на работу	ба кор даромадан	ШАҒЛ
занятость, занятие	серкорӣ, ба кор банд будан	ИШТИҒАЛ
озабоченность	сертараддудӣ, изтиробнокӣ	ИШТИҒАЛ ИБАЛ
заботы, житейские дела	ғаму ташвиши зиндагӣ	ШОАҒЛ ИЛ-ҲАЙА
занятой	машғул	МШАҒУЛ
раскол, несогласие, разлад	рахна, ихтилоф, норозигӣ, вайронӣ	ИШТИҚАҚ
бедственное положение	вазъи қашшоқона	ШҚАЪ, ШҚАЪ
выразил сомнение в ...	изхори шубҳа кардан (дар чизе)	АБДАЙ ШҚАЪ ФА ...
его охватило сомнение в ...	дар бобати ... ба шубҳа афтод	САЪОРА ШҚАЪ ФА ...
составлять, образовать, формировать	сохтан, пайдо кардан, ташкил (таъсис) додан,	ШҚАЛ
представлять прямую угрозу	тахдиди бевосита (рӯйрост) ба вучуд овардан	ИШҚАЛ ҲАТРА МБАШИРА
в неприкрытой форме	ба тариқи ошкоро (рӯйрост)	ИШҚАЛ САФИР
формальности	расмиятҳо	ШҚАЛАТ
трудность, проблема	душворӣ, мушкилӣ	МУШҚАЛА
жалоба	шикоят, гила, шиква, арз	ШҚОА

испытывать отвращение	нафрат кардан	إِسْمَازٌ
всеобъемлющий	хамачониба, фарогиранда	شَامِلٌ
разносторонний, тоталитарный	хаматарафа, хартарафа, гуногунпахлӯ, тоталитарӣ	شُمُولِيٌّ
развязать войну	чанг сар кардан, оташи чанг афрӯхтан	شَنَنْ (شَنْ)، شَنْ
видеть, наблюдать	нигоҳ (мушохида, тамошо, назорат) кардан	شَاهَدَ
ссылаться, цитировать	далел овардан, такя кардан, иқтибос овардан	إِسْتَشْهَدَ بِ
свидетельство, аттестат, диплом	шаҳодатнома, номаи камол, диплом	شَهَادَةٌ
павший на войне	дар чанг ҳалокшуда	شَهِيدٌ
известность, слава, репутация	шӯҳрат, номдорӣ, шараф, обрӯ	شُهْرَةٌ
консультироватьс я, советоватьс я	маслиҳат пурсидан (гирифтан), машварат кардан	شَاوَرَ
указать, подчеркнуть	ишора (таъкид) кардан	أَشَارَ إِلَى
советоваться, просить консультации	маслиҳат (машварат) пурсидан	أَسْتَشَارَ فِي
вышеуказанный	дар боло нишон додашуда (зикршуда)	الْمُنْشَرُ إِلَيْهِ
приводить в беспорядок	ба тартиб даровардан	شَوَّشَ
делать большие	дар ... муваффақияти	قَطَعَ (سَارَ) شَوْطًا

успехи в ...	калон ба даст овардан	كبيراً في ...
порочить, дискредитировать	беэтибор (беобрӯ, бадном) кардан	نُشَوَّهَ
желать, хотеть	хостан, хоҳиш кардан	شَاءَ ()، مَشِيئَةً
возводить, сооружать	бардоштан, сохтан, бино кардан,	شَيَّدَ
дать высокую оценку	баҳои баланд додан, таърифу тавсиф кардан	أَسَادَبَ
распространять, распространяться	пахн (интишор) кардан, пахн (овоза, пахш) шудан	شَاعَ (-)، شُيُوعٌ
проводить гроб умершего	аз паси тобути чаноза рафтаан	شَيَّعَ جَنَازَةَ الْمَيِّتِ
слух, молва	овоза, хабари дурӯғ (беасос), гапу гапча	شَائِعَةٌ (شَائِعَاتُ، شَوَائِعُ)
	ص	
вступить в силу	конунӣ шудан, ба хукми конун даромадан, эътибор пайдо кардан	أَصْبَحَ سَارِي المَفْعُولُ، أَصْبَحَ قَيْدَ التَّنْفِيذِ
исправлять, корректировать	ислох (беҳтар, хубтар) кардан,	صَحَّحَ
журналист, репортер	рӯзноманигор, журналист	صَحْفِيٌّ، صِحَافِيٌّ
в связи с этим, по этому поводу	дар ин бора(бобат, хусус), рочъ ба ин масъала	بِهَذَا الصَّدَدِ
выходить, быть изданным	баромадан, нашр шудан	صَدَّرَ
экспортировать	баровардан, содир кардан	صَدَّرَ
конфисковать	мусодира кардан	صَادَرَ

опубликовать, издавать, выпускать	нашр (чоп, паҳн, интишор) кардан, аз чоп баровардан	أَصَدَرَ
находиться в центре	дар мобайн (марказ) қарор гирифтан	تَصَدَّرَ
занимать первое место, быть в центре внимания	қойи аввалро гирифтан, мавриди таваҷҷӯҳ будан	إِحْتَلَّ مَرْكَزَ الصَّدَارَةِ
случайно встретить	нохост вохӯрдан (рӯ ба рӯ шудан)	صَادَفَ
утвердить, подтвердить, заверить	рост (дуруст, ҳақ) шуморидан, тасдиқ қардан	صَدَّقَ عَلَى
одобрить, соглашаться, санкционировать	маъқул донистан, пасандидан, розӣ шудан, иҷозат додан	صَادَقَ عَلَى
говорить открыто, высказывать, заявлять	ошқоро (кушоду равшан) гуфтан, изҳорот баён қардан	صَرَخَ
борьба, единоборство	мубориза, зӯрозмоӣ, муҳориба	صِرَاعٌ
тратить, расходовать, менять	харҷ (сарф) қардан, иваз (майда) қардан	صَرَفَ (-), صَرَفٌ
поступать по своему усмотрению	мувофиқи хоҳиши худ амал қардан	تَصَرَّفَ
поступить мудро, чтобы не терять драгоценного времени	оқилона амал қардан, то он ки вақти гаронро аз даст надиҳад	تَصَرَّفَ بِحِكْمَةٍ لِكَيْ لَا يَضِيعَ الْوَقْتُ الثَّمِينُ
свобода действия	озодии амал	حُرِّيَّةُ التَّصَرُّفِ
в распоряжении...	дар ихтиёри ...	تَحْتَ تَصَرُّفِ ...
преодолеть	душворихоро	ذَلَّلَ الصُّعُوبَاتِ

трудности	бартараф кардан (паси сар кардан)	
постепенный подъем, эскалация	болоравии тадричӣ, авчгирӣ	تَصَاعُدٌ
область, сфера	доира, соҳа, худуд	صَعِيدٌ
считать незначительным, пренебрегать	хурд (кам, андак) шуморидан, ночиз донистан	إِسْتَصْعَرَ
ликвидировать, очищать	тоза (пок, соф) кардан, нест (махв) кардан	صَفَّى
твердость, прочность	сахтӣ, устуворӣ	صَلَابَةٌ
улучшить, исправить	беҳтар (хубтар, ислох) кардан	صَلَحَ
примиряться, заключить мир	оштӣ шудан, сулҳ бастан	صَالَحَ
реформа	ислоҳот, навсозӣ, бозсозӣ	إِصْلَاحٌ
пригодный	шоиста, коромад, муносиб, қобили қабул	صَالِحٌ لِّ
кому это выгодно?	ин ба манфиати кист? кӣ аз ин манфиатдор аст?	ذَلِكَ لِصَالِحٍ مَنْ؟ وَ مَنْ الْمُسْتَقِيدُ مِنْ ذَلِكَ؟
полномочие, прерогатива, компетенция	ваколат, ҳуқуқ, ихтиёр, салоҳият, имтиёз	صَلَابِيَّةٌ
мирная конференция	конференсия (ҳамоиш) сулҳ	مُؤْتَمَرُ الصُّلْحِ
мирный договор	созишномаи сулҳ	مُعَاهَدَةُ الصُّلْحِ (السلام)
интерес, выгода,	манфиат, сўд, фоида,	مَصْلَحَةٌ (مَصَالِحُ)

польза	нафъ	
жизненные интересы	манфиатҳои ҳаётан муҳим	مَصَالِحُ حَيَوِيَّةٍ
настаивать, упорствовать, проектировать	истодагарӣ кардан, нақша (лоиха) кашидан	صَمَّمَ
стойко выдержать, устоять	устуворона истодагарӣ кардан, тоб овардан	صَمَدًا، صُمُوْدٌ
фонд	сандук, кутғӣ, фонд	صُنْدُوْقٌ (صِنَادِيْقٌ)
индустриализировать	саноатӣ кунонидан	صَنَعَ
притворяться, делать вид	вонамуд сохтан, сохтакорӣ кардан	تَصَنَّعَ
фабриковать, измышлять	бофтан, сохтакорӣ кардан	إِصْطَنَعَ
изделия	маҳсулоти (молҳои) саноатӣ	مَصْنُوْعَاتٌ
классифицировать	ба хелҳо (гурӯҳ, навъ) чудо кардан, гурӯҳбандӣ кардан	صَنَّفَ
направлять, нацеливать	нигарондан, равона кардан, ба роҳ мондан	صَوَّبَ
поражать, попадать, достигать	задан, вайрон кардан, ба нишон расондан, комёб шудан	أَصَابَ
правильность, здравый смысл	дурустӣ, ақли солим	صَوَابٌ
образумить	ақли касеро ба чояш овардан	أَعَادَ إِلَى الصَّوَابِ
решающий голос	овози ҳалқунанда	صَوْتٌ فِعْلِيٌّ
голосовать	овоз (раъй) додан	صَوَّتَ

ставить на голосование	ба овоз мондан	طَرَحَ عَلَى التَّصْوِيتِ
воздержаться от голосования	аз овоздихӣ даст кашидан (худдорӣ кардан)	إِمْتَنَعَ عَنِ التَّصْوِيتِ
слава, известность	овоза, шӯҳрат, машҳурӣ	صَيَّرَتْ
с дурной славой	бо бадномӣ	سَيَّرَ الصَّيِّتِ (السَّمْعَةَ)
изображать, представлять	тасвир кардан, тасаввур кардан	صَوَّرَ
представления, соображение	тасаввурот, хаёлот	تَصَوُّرَات
как, возможно, представляется некоторым	шояд, ба баъзеҳо чунин тасаввурот пайдо шавад	كَمَا قَدْ يَتَّصَوَّرُ الْبَعْضُ
формулировать	дуруст кардан, шакл додан, ба тартиб даровардан, сохтан	صَاعَ (،) صِيَاغَةَ
приемлемая формула	формулаи қобили қабул	صِيغَةً مَقْبُولَةً
переговоры на основе формулы «территория в обмен на мир»	гуфтӯшушидҳо дар асоси шакли «замин ба ивази сулҳ»	مُفَاوَضَاتٌ تَقُومُ عَلَى صِيغَةِ "الأَرْضُ مُقَابِلَ السَّلَامِ"
хранить, беречь, содержать в порядке	нигоҳ доштан, ниғаҳдорӣ (дидбонӣ, ниғаҳбонӣ) кардан, ба тартиб нигоҳ доштан	صَانَ (،) صِيَانَةً
процесс становления	чараёни ташаккулёбӣ	صَيَّرُورَةٌ
право на самоопределение	хуқуқи худмуайянкунӣ	حَقُّ تَقْرِيرِ الْمَصِيرِ

самому определять свою судьбу	тақдири худро худ муайян кардан	إِخْتَارَ مَصِيرَهُ بِنَفْسِهِ
судьбоносный	сарнавиштсоз, тақдирсоз, қисмат	مَصِيرِيٌّ
	ض	
слабый, незначительный, малый	суст, лоғар, назарногир, хурд	ضَائِلٌ
регулирующий фактор, правило, норма	омили ба низом оваранда, қоида, меъёр	ضَابِطٌ (ضَوَابِطُ)
точность, расследование, арест, конфискация	аниқӣ, тафтишот, мусодира дақиқӣ, боздошт,	ضَبْطٌ
дисциплина	интизом	ضَبْطٌ وَرَبْطٌ، إِنْضِبَاطٌ
придавать большие размеры, увеличивать	афзудан, бузург кардан, калонандоза нишон додан	ضَخَّمَ
инфляция	коҳиши арзиши пул, беқурбшавӣ	تَضَخَّمَ مَالِيٌّ
перепроизводство	истеҳсоли такрор	تَضَخَّمَ الْإِنْتِاجَ
противодействовать	муҳолифат (муқовимат) кардан	ضَادًّا، تَضَادًّا
приносить вред, наносить ущерб	зарар овардан, зарар расонидан	أَضَرَ بِ، أَلْحَقَ الضَّرَرَ بِ، عَادَ بِالضَّرَرِ
пострадать, ощутить вред	зарар (хисорот) дидан	تَضَرَّرَ
вынуждать, принуждать	маҷбур (ноғузир, ночор) кардан	إِضْطَرَّ إِلَى

крайняя необходимость	зарурати сахт, сахт ниёзманд будан	الضَّرُورَةُ الْقُصْوَى
если потребуется	агар зарур шавад, даркор бошад	اِذَا دَعَتْ الضَّرُورَةُ، اِذَا لَزِمَ الْأَمْرُ
оставлять, прекращать	гузоштан (чизеро), бас кардан	أَضْرَبَ عَنْ
быть противоречивым, сталкиваться	мухолифи (муқобил, зид) ҳамдигар будан, дучор омадан, бархўрдан	تَضَارَبَ
волнение, возбуждение, смута	ҳаяҷон, изтироб, туғён, парешонӣ, нигаронӣ, ошуфтағӣ	إِضْطِرَابٌ
смертельный удар	зарбаи ҳалокатовар	ضَرْبَةٌ قَاضِيَّةٌ
нанести сокрушительный удар	зарбаи ҳалокатовар задан	أَنْزَلَ ضَرْبَةً حَاسِمَةً
налог	андоз, молиёт, боч	ضَرِيْبَةٌ (ضَرَائِبُ)
бастующий	корпартоикунандагон, коршиканикунанда	مُضْرِبٌ
ослаблять, умалять силы	суст (бемадор) кардан	أَضْعَفَ
умалять, не придавать значение	заиф (нотавон) донистан, нодида гирифтан	إِسْتَضْعَفَ
слабое место	ҷойи суст (нозук)	نُقْطَةٌ (مَوْضِعٌ) الضُّعْفُ
оказывать давление	фишор овардан	ضَغَطَ (،) ضَغْطٌ
призвать оказать давление на своего союзника	ба фишор овардан ба тарафдорони худ даъват кардан	دَعَا ... لِلسُّعْطِ عَلَى خَلِيْفِهِ
сплачиваться,	муттаҳид шудан,	تَضَافَرَ

соединять силы	нерӯҳоро якҷо кардан	
сбивать с пути, вводить в заблуждение	гумроҳ кардан, аз роҳ задан	ضَلَّ، أَضَلَّ
заблуждение, отклонение от пути	гумроҳӣ, кебидан (баргаштан) аз роҳи рост	ضَلَالٌ
возглагать на себя, выполнять, уметь делать	ба дӯш (зимма, ўҳда) доштан, иҷро кардан, аз ўҳдаи кор баромадан	إِضْطَاعَ بِ
присоединение к договору о запрещение распространения ядерного оружия	ҳамроҳшавӣ ба созишномаи манъи пахнкунии аслиҳаи ядрой	الْإِنْضِمَامُ لِمُعَاهَدَةٍ لِمَنْعِ الْإِنْتِشَارِ النُّوَوِيِّ
совесть	вичдон	ضَمِيرٌ
гарантировать	кафолат додан	ضَمَنْ ()، ضَمَانٌ
содержать, заключать в себе	дарбар гирифтан	تَضَمَّنَ
быть солидарным	ҳамфикр (ҳамраъӣ) будан	تَضَامَنَ
гарантированный, содержание, смысл	кафолатдодашуда, мазмун, мӯҳтаво, моҳият	مَضْمُونٌ
преследовать, притеснять, подвергать гонению	дунболагирӣ кардан, ба танг овардан, таъкиб кардан	إِضْطَهَدَ
светить, освещать	нурфишонӣ кардан, равшанӣ афкандан	أَضَاءَ
свет	рӯшноӣ, равшанӣ, нур	ضَوْءٌ (أَضْوَاءٌ)
пролить некоторый свет	ба масъалаи ... равшанӣ андохтан	أَلْقَى بَعْضَ الْأَضْوَاءِ

на...		على..
пролить свет на...	ба ... равшанӣ андохтан	سَطَّ الْأَضْوَاءَ عَلَى ...
дать зеленый свет	роҳ кушодан, ба коре рухсат (розиғӣ) додан	أَعْطَى الضُّوءَ الْأَخْضَرَ لِ
пропадать зря	беҳуда (бесўд) исроф шудан	ضَاعَ هَبَاءً (عَبَثًا)
губить, уничтожить	аз даст додан, нест кардан	أَضَاعَ
добавить; оказать гостеприимство	изофа (илова) кардан, афзудан, меҳмондорӣ кардан	أَضَافَ
принимать в качестве гостя	чун меҳмон пазирой кардан	إِسْتَضَافَ
гостеприимство	меҳмоннавозии гарм	حُسْنُ (كَرْمٍ) الضِّيَافَةِ
трудное, бедственное положение	тангдастӣ, ҳолати кашшоқӣ	ضَيْقٌ
друг познается в беде	дўстро дар рўзи сахт мешиносанд	الصَّدِيقُ عِنْدَ الضَّيْقِ
пролив	гулўгоҳ,	مَضِيقٌ
	ط	
характер, природа	сиришт, хў, хислат, тинат	طَائِعٌ
печатные издания	осори чопшуда, матбуот	مَطْبُوعَاتٌ
соотношение, сходство	созгор (мувофик) шудан, монандӣ, шабоҳат, баробарӣ	تَطَابُقٌ
применение, практика	корбаст, корбурд, татбиқ, ба кор бурдан	تَطْبِيقٌ

соответствовать	баробар (мувофик, созгор, дархўр, мутобик) омадан	إِنطَبَقَ عَلَى
соответствие, адекватность	хамоҳанг, созгор, мутобик	مُطَابَقَةٌ
неожиданно происходить	банохост рух додан	طَرَأَ (،) طَرْءٌ
чрезвычайные обстоятельства	ҳолатҳои фавқулода	الأحوال الطارئة
чрезвычайное положение	ҳолати фавқулода	حالة الطوارئ
внеочередная сессия	маҷлиси фавқулода (ғайринавбатӣ)	الدَّوْرَةُ الطَّارِئَةُ
ставить, излагать	гузоштан, баён (ифода, изҳор) кардан	طَرَحَ (،) طَرْحٌ
представить на обсуждение	мавриди баҳс қарор додан	طَرَحَ (وَضَعَ) عَلَى بِسَاطِ الْبَحْثِ
изучить возможности выдвижения новых инициатив	имконоти пешниҳоди ташаббусҳои навро омӯхтан	نَدْرُسُ الإِمْكَانِيَّاتِ لِطَرْحِ مُبَادِرَاتٍ جَدِيدَةٍ
изгнать, прогнать	рондан, пеш (дур) кардан	طَرَدَ (،) طَرْدٌ
преследовать	таъқиб (дунболагирӣ) кардан	طَارَدَ
далее сказать	сипас афзуд	إِسْتَنْطَرَدَ قَائِلًا
экстремизм	зиёдравӣ, тундравӣ, экстримизм	تَطَرُّفٌ
многосторонний	ҳамачониба, ҳаматарафа	مُتَعَدِّدُ الأَطْرَافِ، وَاحِدُ الأَطْرَافِ (الجوانب)
касаться	даҳолат кардан, тааллуқ доштан	تَطَرَّقَ إِلَى

способ, метод, средство	роҳ, равиш, услуб, восита	طَرِيقَةٌ
приманка, наживка	1. донаи дом, хӯр – хӯрак. 2. воситаи (доми) фиреб (найранг)	طَعْمٌ
деспот, тиран	худсар, ситамгар, золим	طَاغٍ (طَغَاةً)
требовать, домогаться	дархост (талаб, тақозо, талош) кардан,	طَالَبٌ
предъявлять спрос	талаб пеш гузоштан	تَطَلَّبَ
требования	талабот, дархостҳо	مُتَطَلِّبَاتٌ
спрос и предложение	талаб (пурсиш) ва пешниҳод	طَلْبٌ وَ عَرْضٌ
в целях решения проблемы	бо мақсади ҳали масъала	طَبَأًا لِحَلِّ الْقَضِيَّةِ
информировать, извещать о ...	дар бораи ... хабар (маълумот) додан, аз ... хабардор (вокиф) кардан	أُطْلِعَ عَلَى
домогаться, обращать взор	талош кардан, назар андохтан	تَطَلَّعَ
осведомленность	бохабарӣ, хабардор будан	إِطْلَاعٌ
осведомленные источники	сарчашмаҳои огоҳ (бохабар)	مَصَادِرُ مُطْلَعَةٌ
опрос общественного мнения	пурсиши афкори умум	إِسْتِظْلَاحُ الرَّأْيِ الْعَامِّ
авангард	пешоҳанг, пешгард, пешгом	طَلِيعَةٌ
давать свободу воли, отпускать, выпускать	озодӣ бахшидан, озод (раҳо) кардан, баровардан	أُطْلِقَ

запуск искусственного спутника	сар додани радифи маснӯъ	إِطْلَاقُ الْقَمَرِ الصِّنَاعِيّ
прекращение огня	оташбас	وَقْفُ إِطْلَاقِ النَّارِ
освобождение (выпуск на свободу)	озодкунӣ, ба озодӣ баровардан	إِطْلَاقُ السَّرَّاحِ
совсем, совершенно, абсолютно	комилан, тамоман, мутлако	إِطْلَاقًا، عَلَى الإِطْلَاقِ
пуститься в путь, освободиться	ба роҳ баромадан, озод гардидан	إِنْطَلَقَ
спокойствие, уверенность доверие	оромӣ, осудагӣ, бовар, дилпурӣ. эътимод	إِطْمِئْنَانٌ
устремление, сильное желание	саёю кӯшиш, чидду чаҳд, хоҳиши сахт	طُمُوحٌ
сильное желание	хоҳишмандии зиёд	طَمَعٌ (أَطْمَاع)
губить, уничтожать	халок (нест) кардан, аз байн бурдан	أَطَاحَ بِـ
постепенное развитие, видоизменение	пешравиӣ тадричӣ, тағйир ёфтан, дигаргуншавӣ	تَطَوُّرٌ
стадия, фаза	мархала, давра	طَوْرٌ (أَطْوَارٌ)
подчиняться, повиноваться	тобеъ (фармонбардор, зердаст) шудан, итоат кардан	طَاعَ (،) طَوْعٌ
добровольно изъявлять желание	ихтиёрий (аз пеши худ), хоҳишмандӣ зоҳир намудан	تَطَوَّعٌ
волей – неволей	хоҳу нохоҳ	طَائِعاً وَ كَارِهاً
по мере сил (возможностей)	ба андозаи тавоноӣ	عَلَى قَدْرِ الإِسْتِطَاعَةِ

добровольно	бо хоҳиши худ (ихтиёрӣ)	طَوْعِيًّا
совершать обход, патрулировать	чарх (давр) задан, гирд гаштан, посбонӣ кардан	طَافَ (،) طَوَافٌ
класс, разряд	навъ, гурӯҳ	طَائِفَةٌ
в конечном счете	дар поёни (фарҷом) кор, хулосаи калом, окибат	فِي نِهَائِيَّةِ (آخِرِ، خِتَامِ) الْمُطَافِ
сила, мощь, энергия	нерӯ, тавоноӣ, қувват, қудрат	طَاقَةٌ
производственная мощность	иктидори истехсолӣ	طَاقَةٌ إِنتَاجِيَّةٌ
ядерная энергия	нерӯи (қувва) ҳастай (атомӣ)	طَاقَةٌ نَوَوِيَّةٌ
затягивать	кашол додан, пас андохтан	طَاوَلَ
удлинять	дароз кардан, таъхир андохтан	أَطَالَ
	ظ	
условие, обстоятельство	шароит, вазъ, ҳолат	ظَرْفٌ (ظُرُوفٌ)
в нынешних трудных условиях	дар шароити душвори ҳозира	وَسَطَ الظُّرُوفِ العَسِيرَةِ الرَّاهِنَةِ
при благоприятных условиях	дар шароити мусоид (созгор)	فِي الظُّرُوفِ المُلائِمَةِ
одержать победу, добиться	ғолиб омадан, пирӯз шудан, зафар ёфтан	ظَفَرَ (،) ظَفَرٌ
объединяться вместе	якҷоя (муттаҳид) шудан	تَطَافَرَ
под сенью закона	дар паноҳи (сояи) қонун	تَحْتَ ظِلِّ القَانُونِ

чинить несправедливость, угнетать	ситам (бедодгарй, беадолатй) кардан	ظَلَمَ (-)، ظَلَمَ
несправедливый, жестокий	бедодгар, ситамгар, чафокор	ظالمٍ
угнетенный, обиженный	ситамкаш, чафокаш, озурда	مَظْلُومٌ
проявлять, обнаруживать	нишон додан, ошкор кардан	أَظْهَرَ
устроить демонстрацию	намоиш баргузор кардан	تَظَاهَرَ
явление, феномен	падида, руйдод, зухурот	ظَاهِرَةٌ
контрасты	тазод, зиддият	ظَوَاهِرٌ مُتَنَاقِضَةٌ
демонстрация	намоиш, тазохурот	مُظَاهَرَةٌ
внешний, видимый	берун, берунй, зохири	ظَاهِرٌ، ظَاهِرِيٌّ
	ع	
заполнять	пур кардан, сомон додан	عَبَأَ
напрасно	бехуда, бефоида, барабас	عَبَثًا، مِنَ الْعَبَثِ
поработать	ғулом кардан, ба ғуломй (бардагй) гирифтор кардан	إِسْتَعْبَدَ
поклонение, культ	парастиш, ибодат, бандагй	عِبَادَةٌ
рабство	бандагй, ғуломй	عُبُودِيَّةٌ
набожный	парастанда, диндор, порсо	مُعْتَبِدٌ
выражать	изхор (баён) кардан	عَبَّرَ عَنِ، أَعْرَبَ عَنِ
считать,	эхтиром кардан, ба	إِعْتَبَرَ

рассматривать	назар (ҳисоб, эътибор) гирифта	
конъюнктурные соображения	бо такозои (назардошти) вазъият	إِعْتِبَارَاتٌ أَيْبَةً
принимая во внимание	ба назар (эътибор) гирифта	إِعْتِبَارًا لِّ، أَخْذًا يَعْينُ الإِعْتِبَارَ
поучительный урок	панд, андарз, дарс, ибрат	عِبْرَةٌ (عِبْرٌ)
еврейский	ибрай, яхуди	عِبْرِيٌّ
удивлять	дар ҳайрат гузоштан	أَعْجَبَ
немогущий, неспособный	нотавон, беқувват, аз кор афтода	عَاجِزٌ
дефицит, бессилие, неспособность	камчинӣ, камёфт, беқудратӣ, нотавонӣ	عَجْزٌ
срочный, неотложный	фаври, бетаъхир, ба зудӣ	عَاجِلٌ
готовить	омода (тайёр) кардан, муҳайё сохтан	أَعَدَّ
быть наготове, готовиться	омода гаштан, тайёр шудан	إِسْتَعَدَّ
многочисленный	бисёр, зиёд, фаровон	عَدِيدٌ، مُتَعَدِّدٌ
это зависит от многих факторов	ин ба бисёр омилҳо вобаста аст	يَتَوَقَّفُ ذَلِكَ عَلَى عَدِيدٍ مِنَ الْعَوَامِلِ
оборудование	олатҳо, васоил, таҷҳизоти ҷангӣ	مُعَدَّاتٌ
малочисленный	камшумор	قَلِيلُ الْعَدَدِ
быть справедливым	одил (боинсоф, адолатманд) будан	عَدْلٌ (.), عَدَالَةٌ، عَدْلٌ
отказываться	даст кашидан	عَدَلَ عَنْ
исправлять, вносить	ислох (дуруст) кардан, тағйирот	عَدَلَ

изменения	даровардан	
равняться, соответствовать	баробар (муносиб, мувофик) будан	عَادَل
быть равномерным, пропорциональны м	баробарвазн (хамсанг, мутаносиб) шудан	تَعَادَل
быть умеренным	муътадил (миёна) будан	إِعْتَدَل
лишать, казнить	маҳрум кардан, ба катл расонидан	أَعَدَمَ
бесполезный	бефоида, бидуни сӯд, барабас	عَدِيمُ الْجَدْوَى (الْفَائِدَةِ)
беспомощный	нотавон, беқувва, бечора	عَدِيمُ الْقُوَّةِ
нигилистический	мункири ҳастӣ, нестангорӣ	عَدَمِيٌّ
месторождение, рудник, шахта	кон, чоҳи маъдан	مَعْدِنٌ (مَعَادِنُ)
минеральные ресурсы	захираҳои маъдан (минералӣ)	تُرُواتٌ مَعْدِنِيَّةٌ
посягательство, нападение, агрессия	сӯйқасд, ҳамла, зӯрварӣ	إِعْتِدَاءٌ
враждебность	душманӣ, адоват, бадбинӣ	عَدَاءٌ
враг, неприятель	душман, бадхоҳ	عَدُوٌّ (أَعْدَاءُ)
злейший, смертельный враг	душмани ашаддӣ (хунин)	عَدُوٌّ لُدُوْدٌ، أَلَدُّ الْأَعْدَاءِ
прямая агрессия	тачовузи рӯйирост	عُدُوَانٌ مُبَاشِرٌ
враждебный акт	кори (кирдор, ходиса) душманона	عَمَلٌ عَدَائِيٌّ
агрессор	тачовузгар,	مُعْتَدٍ

	хучумкунанда	
подвергаться мучениям	зери азобу шиканча мондан	تَعَدَّبَ
подвергаться	гирифтор (дучор, мубтало) шудан	تَعَرَّضَ
находиться в противодействии	дар мухолифат будан, бархӯрд	تَعَارَضَ مَعَ
рассматривать	дида баромадан, мавриди баррасй карор додан	إِسْتَعْرَضَ
противоположный взгляд	нигохи (назари) мухолиф (мукобил)	رَأَى مُعَارِضٌ (مُنَاقِضٌ)
случайный	тасодуфӣ	عَرَضِيٌّ
выставка	намоишгоҳ	مَعْرَضٌ (مَعَارِضٌ)
знакомиться	шинос шудан (гардидан)	تَعَرَّفَ بِ (عَلَى، إِلَى)
признавать	эътироф кардан, икрор шудан	إِعْتَرَفَ بِ
определение	шиносой, шарҳу баён	تَعْرِيفٌ
международное право	ҳуқуқи байналмилалӣ	قَانُونٌ دَوْلِيٌّ
правовые нормы	меъёрҳои ҳуқуқӣ	الأَعْرَافُ الْحُقُوقِيَّةُ
признательность	сипосгузорӣ, миннатдорӣ	العِرْفَانُ بِالْجَمِيلِ
чрезвычайное положение	ҳолатҳои фавқулода	الأَحْكَامُ الْعُرْفِيَّةُ
обычное право	қонуни маъмулӣ	القَانُونُ الْعُرْفِيُّ
общепринятый, общепризнанный	шинохташуда, пазируфташуда, маълуму маъруф	مُتَعَارَفٌ عَلَيْهِ
затруднять, чинить	мушкил (душвор) кардан, монеа сохтан,	عَرَقَلَ، عَاقَ)، أَعَاقَ (

препятствия	садд гузоштан	
бой, сражение, битва	задухӯрд, мухориба, чанг	مَعْرَكَةٌ (مَعَارِكُ)
связь, узы	алоқа, робита, ришта	عُرْوَةٌ (عُرَى)
усиливать, укреплять	пойдор (устувор, пуркувват) кардан	عَزَزَ
честь, достоинство	обрӯ, шараф, эътибор	عِزَّةٌ
быть изолированным	чудо шуда, канормонда	إِنْعَزَلَ
твёрдое решение, намерение	карори катъӣ, ният, азм	عَزْمٌ
намериваться, решаться	азм (қарор, ният) кардан, тасмими катъӣ гирифтан	إِعْتَزَمَ
выражать соболезнавание	таъзия баён кардан, тасалло додан	عَزَى
делать трудным	душвор (мушкил) кардан	عَسَّرَ
тяжкое положение	ҳолати (вазъияти) вазнин (душвор)	عُسْرَةٌ
произвол, несправедливость	бедодӣ, ситам, зӯроварӣ, беадолатӣ	تَعَسُّفٌ
фанатизм	тундравӣ	تَعْصُفٌ
нетерпимость	бетоқатӣ	عَصَبِيَّةٌ
не повиноваться, бунтовать	саркашӣ намудан, сар нафуровардан, исён кардан	عَصَى (.), عِصْيَانٌ
взаимная помощь	ёриии ҳамдигарӣ	تَعَاوُدٌ
постоянный член совета безопасности оон	узви доимии шӯрои амнияти смм	الْعُضُو الدَّائِمُ فِي مَجْلِسِ الْأَمْنِ لِهَيْئَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ
членство	аъзогӣ, узвият	عُضُوبَةٌ

резкий поворот	гардиши якбора	إِنْعَاطَافٌ حَادٌّ
оставлять без работы	бе кор гузоштан	عَطَلَّ
выходить из строя	аз кор монд, корношоям шуд	تَعَطَّلَ
безработица	бекорӣ	عِطَالَةٌ
отдать предпочтение	афзалият (имтиёз) додан	أَعْطَى الْأَوْلَوِيَّةَ
данные	маълумот	مُعْطِيَاتٌ، مَعْلُومَاتٌ
оказывать почет	хурмат (эҳтиром) кардан, бузург доштан	عَظَّمَ، أَعْظَمَ
величие, достоинство	бузургӣ, эътибор, қадру қимат	عَظَمَةٌ
освободить от ...	аз озод кардан, раҳой бахшидан	أَعْفَى عَنْ
всеобщая амнистия	авфи умумӣ	عَفْوٌ شَامِلٌ (عَامٌّ)
комментировать	шарҳ додан	عَقَّبَ عَلَى
наказывать, преследовать	чазо додан, таъкиб кардан	عَاقَبَ
наложить наказание на ...	ба чазо гирифтор кардани ...	أَنْزَلَ الْعِقَابَ عَلَى
наложить санкцию	чазо (мучозот) додан	فَرَضَ عُقُوبَةَ
отменить санкцию	чазоро бекор (лағв) кардан	رَفَعَ عُقُوبَةَ
заключать мир	сулҳ бастан, оштӣ шудан	عَقَدَ (.) الصُّلْحَ
усложнять	мушкил кардан	عَقَّدَ
заключать договор (контракт)	қарордод бастан	تَعَاهَدَ
быть созванным	даъват шудан, барпо	إِنْعَادَ

	гардидан	
полагать, быть убежденным	тахмин кардан, эътиқод доштан	إِعْتَقَدَ
грубой ошибкой было бы полагать	чунин пиндоштан хатои дағал хоҳад шуд	مِنَ الْخَطِّئِ الْفَاحِشِ الإِعْتِقَادِ بِ
доктрина, кредо, воззрение	чаҳонбинӣ, нуктаи назар, ақида	عَقِيدَةٌ
недвижимая собственность	моликияти ғайриманқул	مُلْكٌ عَقَارِيٌّ
арестовать	ҳабс кардан	إِعْتَقَلَ
рациональный	оқилона, ақлонӣ	عَقْلَانِيٌّ
непродуктивный, бесплодный	беҳосил, безурёт, бефарзанд	عَقِيمٌ
препятствовать, противодействовать	пеши рохро гирифтан, муҳолифат кардан	عَاكَسَ
отражаться	инъикос ёфтан	إِنْعَكَسَ
обратный	баръакс, муқобил	عَكْسِيٌّ
мотивировать, объяснять причину	сабабро асоснок карда фаҳмонидан	عَلَّلَ
причины и следствия	сабабҳо ва натиҷаҳо	عِلَلٌ وَ مَعْلُولَاتٌ
стараться разрешить (вопрос)	барои ҳалли мушкилот кӯшиш кардан	عَالَجَ
комментировать	шарҳ додан, баён (тафсир) кардан	عَلَّقَ عَلَى
возлагать надежды	умед бастан (ба касе ё чизе)	عَلَّقَ الْأَمَالَ بِ
зависеть	вобаста шудан	تَعَلَّقَ بِ
что касается	он чи, ба ... марбут	فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِ

	аст	
связь, отношение	алока, муносибат	عَلَاقَةٌ
зависящий, относящийся	вобаста ба ..., марбут ба ...	مُتَعَلِّقٌ بِ
сообщать, уведомлять	хабар додан, огох кардан	أَعْلَمُ
осведомлять, разузнавать	дарак додан, дониста гирифтан огох (хабардор) шудан	إِسْتَعْلَمَ
достопримечатель ности	чойи тамошобоб (диданӣ)	مَعَالِمُ
объявить, обнародовать, опубликовать	эълон (нашр, чоп, интишор) кардан	أَعْلَنَ
публично, открыто, ясно	дар пеши умум, ошкоро, рӯйирост	عَلَانِيَّةٌ، فِي الْعَلَانِيَّةِ
всеобщий, общественный, генеральный	умумӣ, куллий, чамъиятӣ	عَامٌّ
делать умышленно, нарочно	касдан (барқасд) кардан	تَعَمَّدَ
опираться, полагаться, аккредитовать, открывать кредит	бовар (такя) кардан, вакил кардан, ҳисоби пули қарз кушодан	إِعْتَمَدَ عَلَى
вручить верительные грамоты	эътимоднома супоридан	سَلَّمَ أَوْ رَاقَ الْإِعْتِمَادِ
вера, доверие, опора, кредит	бовар, эътимод, такягоҳ, қарз	إِعْتِمَادٌ
договор о ненападении	созишномаи ба якдигар ҳучум накардан	مُعَاهَدَةٌ عَدَمُ الْإِعْتِدَاءِ

возобновлять	аз нав барқарор кардан	عَاوَدَ
привыкать	одат кардан, унс гирифтаг	تَعَوَّدَ
возобновлять, возвращать	аз нав барқарор кардан, баргардондан	إِسْتَعَادَ
перевыборы	интихоби такрорӣ, азнавинтихобкунӣ	إِعَادَةُ الْإِنْتِخَابَاتِ
реорганизация	аз нав ташкил кардан, ба тарзи нав ташкилкунӣ	إِعَادَةُ التَّنْظِيمِ
пересмотр	аз нав дида баромадан, тафтиши такрорӣ (дубора)	إِعَادَةُ النَّظْرِ فِي
обычный, очередной	муқаррарӣ, маъмулӣ, навбатӣ	إِعْتِيَادِيٌّ
компенсировать	чуброн кардан, товон додан	عَوَّضَ، أَعَاضَ
взамен, вместо	ба ивази, ба ҷойи	عِوَضًا عَن
содействовать, помогать	хамкорӣ кардан, ёрӣ расондан	عَاوَنَ
взаимодействовать, сотрудничать	ба якдигар ёрӣ расондан, хамкорӣ кардан	تَعَاوَنَ
просьба о помощи, содействие	дархости (хоҳиши) ёрӣ, хамкорӣ	إِسْتِعَانَةٌ
помощь, содействие, поддержка	ёрӣ, кўмак, мадад, дастгирӣ	عَوْنٌ، مُعَاوَنَةٌ
средства для жизни	лавозимоти зиндагӣ, ризку рўзӣ	مَعِيشَةٌ
уровень жизни	сатҳи зиндагӣ	مُسْتَوَى الْمَعِيشَةِ
прожиточный	камгарин маблағ	الْحَدَّ الْأَدْنَى لِلْمَعِيشَةِ

минимум	барои рӯзгузаронӣ, кути лоямут	
назначать	таъйин кардан	عَيَّنَ
назначенный, определенный	таъйиншуда, муайян	مُعَيَّنٌ
вручил верительную грамоту	эътимоднома супоридан	قَدَّمَ (سَلَّمَ) كِتَابَ (أُورَاقَ) الإِعْتِمَادِ
старейшина, дуайен, декан	сарвар, сардор, пешво, декан	عَمِيدٌ
заселять, возделывать, обустраивать	маскун кардан, аз нав барпо кардан, бино кардан, сохтан	عَمَّرَ
иметь деловые отношения	якчоя кор кардан, муносибати корӣ доштан	تَعَامَلٌ
использовать, употреблять	истифода (истеъмол) кардан, кор фармудан	إِسْتَعْمَلَ
занятость на работе	ба кори корхона машғул будан	عِمَالَةٌ
плата, вознаграждение	музд, ҳаққи кор, мукофот	عُمَالَةٌ
иностранная валюта	асъори (пули) хориҷӣ	عُمْلَةٌ أُجْنَبِيَّةٌ
миротворческий процесс	чараёни сулҳ	عَمَلِيَّةُ حِفْظِ السَّلَامِ
агент, клиент, мн. ч. агентура	гумошта, вакил, харидор, шабакаи ҷосусӣ	عَمِيلٌ (عُمَلَاءُ)
взаимность	рафтори монанд	الْمُعَامَلَةُ بِالْمِثْلِ
упрямство, придирчивость	якравӣ, саркашӣ, айбҷӯӣ, хӯрдагири	تَعَنَّتْ
упорство, упрямство,	истодагарӣ, саркашӣ, якравӣ, мухолифат	عِنَادٌ

противодействие		
применение режима наибольшего благоприятствования	дип: муомилаи созгортарро ба кор бурдан	مُعَامَلَةٌ تَفْضِيلِيَّةٌ
расистский, националистический	нажодпарастона, миллатгароёна	عُنْصُرِيٌّ
насилие, суровость, жесточенность	зулм, зурй, дуруштй, дағалй, хушунат	عُنْفٌ، عُنْفٌ
внимание	диққат, таваччўх, ғамхорй	عِنَايَةٌ
уделить особое внимание	диққати (таваччўх) махсус додан	أَبْدَى (أُولَى) عِنَايَةً خَاصَّةً
умысел, цель	қасд, мақсад, ҳадаф	عِنْيَةٌ
смысл, значение	маънй, маъно, моҳият	مَعْنَى، مَعْرَى، مُفَادٌ
заинтересованный	манфиатдор, ҳавасманд	مَعْنَى، مُهْتَمٌّ بِ، ذُو مَصْلَحَةٍ
заключить договор, дать обязательство	паймон (аҳд, созишнома) бастан, ўҳдадор қардан	عَاهَدَ
брать на себя, принимать обязательство	ба дўши худ гирифтан, ўҳдадорй гирифтан	تَعَهَّدَ بَ
	غ	
покидать, уезжать, выезжать	тарк қардан, рафтан, раҳсипор шудан	غَادَرَ
вероломный	паймоншиканона, аҳдшиканона, хоинона	غَادِرٌ
жить вдали от	дур аз ватан зиндағй	إِغْتَرَبَ

родины	кардан	
удивляться	хайрон шудан, дар хайрат мондан	إِسْتَعْرَبَ
цель, заинтересованность	хадаф, хавасмандӣ	عَرَضٌ (أَعْرَاضُ)
корыстные побуждения	ангезаҳои хоҳишмандӣ	دَوَافِعُ مُعْرِضَةٌ
побуждать, подстрекать, настраивать	барангехтан, шўрондан, васваса кардан	أَعْرَى
захватить, узурпировать	ситондан, ғасб кардан	إِغْتَصَبَ
гнев	хашм, ғзаб, қахр	غَضَبٌ، سُخْطٌ، غَيْظٌ
освещать события	рўйдодҳоро шарҳ додан	عَطَى الْأَحْدَاثَ
извлекать доход, эксплуатировать	сўд (фоида) гирифтан, истисмор кардан, истифода бурдан	إِسْتَعْلَلَ
одерживать верх, побеждать	дастболо (пирўз) шудан, ғолиб омадан	تَغَلَّبَ عَلَى
дороговизна	киматӣ,	غَلَاءٌ
достаточность, богатство, зажиточность	бениёзӣ, кифоят, боигарӣ, осудаҳоли, серию пури	غِنَاءٌ
предел, конец, крайность	поён, анчом, хад, нихоят, ахир	غَايَةٌ
отличаться, разниться	фарқ (тафовут) доштан	غَايَرَ
иначе и быть не может	тарзи дигар шуда наметавонад	يَسْتَحِيلُ أَنْ يَكُونَ الْأَمْرُ عَلَى نَحْوِ مُغَايِرٍ
вмешиваться в	ба корҳои бегона	تَدَخَّلَ فِي شُؤْنٍ

чужие дела	дахолат кардан	الغَيْرِ
меняться, изменяться	дигаргун шудан, тағйир ёфтан	تَغَيَّرَ
обстановка принципиально изменилась	вазъият ба кулли тағйир ёфт	تَغَيَّرَتْ الْأَوْضَاعُ عَلَى سَكَلٍ مَبْدِئِيٍّ
произошли изменения в установках	дар нишондодҳо (дастурҳо) тағйирот ба вучуд омад	طَرَأَتْ التَّغْيِيرَاتُ فِي التَّوَجُّهَاتِ
	ف	
производить осмотр, обыскивать	аз назар гузаронидан, тафтиш (кофтуков) кардан	فَتَّشَ
налагать, возложить, вменить в обязанность	гузоштан, ниҳодан, мондан, ба ўҳдаи касе гузоштан	فَرَضَ (.), فَرَضُ
международная инспекционная группа	гурӯҳи идораи тафтиши байналмилалӣ	فَرِيقُ التَّفْقِيشِ الدَّوْلِيِّ
взрыв, совершаемый смертником	таркиши аз тарафи худкуш ба амал омада	تَفْجِيرٌ اِنْتِحَارِيٌّ
неожиданный, внезапный	ногаҳонӣ, ғайричашдошт	مُفَاجِئٌ، مُفَاجِئَةٌ
сепаратный	чудоихохӣ, чудоихох, чудоиталаб	اِنْفِصَالِيٌّ، اِنْفِرَادِيٌّ، مُنْفَرِدٌ
освободить, выпускать на волю	озод кардан, ба озодӣ сар додан	أَفْرَجَ عَنْ
разгонять, вносить разногласия	пахш (пароканда, парешон) кардан, ихтилоф андохтан	فَرَّقَ

вызывающая провокация	ошўби (иғвои, балвои) сахт	إِسْتَفْزَازٌ صَارِحٌ
терпеть неудачу	ноком шудан, бохтан	فَسِيلَ (), فَسَلٌ
сорвать заговор	сўйикасдро вайрон кардан	أَقْتُلَ (أَحْبَطَ) الْمُؤَامِرَةَ
оканчиваться неудачей	ноком шудан, ба нокомӣ анчомидан	بَاءٌ بِالْفَسْلِ
быть обречённым на неудачу	ба нокомӣ маҳкум будан	مَحْكُومٌ عَلَيْهِ بِالْفَسْلِ
неразрывный	ногусастанӣ, мустаҳкам, зич	لَا إِنْصَامَ لَهُ
заслуга в этом принадлежит ...	дар ин бобат хидмати шоиста ба ... мансуб аст	يَعُودُ (يَرْجِعُ) الْفَضْلُ فِي ذَلِكَ إِلَى ...
целесообразно	ба мақсад мувофиқ	مِنَ الْأَفْضَلِ، مِنَ الْأَنْسَبِ، مِنَ الْمُنْفَعِ، مِنَ النَّافِعِ
эффективность	самаранокӣ, таъсирбахшӣ, муассирӣ	فَعَالِيَّةٌ، فَاعِلِيَّةٌ
имеющий юридическую силу	эътибори қонунӣ дошта, дорои эътибори қонунӣ	سَرِيُّ الْمَفْعُولِ
утративший юридическую силу	қувваи қонуниро гумкарда	بَاطِلٌ (فَاقِدٌ) الْمَفْعُولِ
нуждаться в ...	ба ... эҳтиёҷ (ниёз) доштан	إِفْتَقَرَ إِلَى ...
банкротство, несостоятельность, крах	муфлишавӣ, дучори нокомӣ шудан, шикаст	إِفْلَاسٌ
понятие, концепция	мафҳум, консепсия	مَفَاهِيمٌ

дать понять, разъяснить	фаҳмонидан, шарҳ (эзоҳ) додан	أَفَهَمَ
уяснить себе, отлично разбираться	барои худ возеҳ (равшан) кардан, нағз сарфаҳм рафтан	تَفَهَّمَ
приносить пользу, уведомлять	фоида (суд, нафъ) овардан, огоҳ (хабардор) кардан	أَفَادَ
извлекать пользу, использовать	фоида ба даст овардан, истифода кардан, ба кор бурдан	إِسْتَفَادَ مِنْ
процент	дарсад	فَائِدَةٌ مِئْوِيَّةٌ
многоцелевой	ҳадафҳои (мақсадҳо, вазифаҳо) зиёд	مَتَعِدَّةُ الْأَعْرَاضِ (الْوِطَائِفِ)
корыстный, предвзятый, предубежденный	тамаъкор, ғаразнок, беасос, носаҳеҳ, ғалатфаҳм	مُعْرَضٌ
снижение процентных платежей по банковским кредитам	паст кардани фоизҳои қарзҳои банкӣ	تَخْفِيفُ فَوَائِدِ الذُّيُونِ الْمَصْرَفِيَّةِ
	ق	
встреча, аудиенция, возмещение	вохӯрӣ, дидор, қабул, пазирой, подош, чуброн	مُقَابَلَةٌ
прием	пазирой намудан	حَقْلَةُ الْإِسْتِقْبَالِ
ручательство, контракт	кафилӣ, паймон (аҳд), қарордод	قِبَالَةٌ
встречный	рӯбарӯ, рӯёру, мутақобил	مُتَقَابِلٌ
будущий	оянда, пешоянда	مُسْتَقْبَلٌ
принимающий,	қабулқунанда,	مُسْتَقْبَلٌ

встречающий	пазиранда, пешвозгиранда	
безвозмездно	ройгон, муфт, бепул, беподош	بِلا مُقَابِلِ
совершенно неприемлем	тамоман (комилан) номакбул, (қобили кабул набуда)	عَيْرٌ مَّقْبُولٌ بِأَيِّ شَكْلِ مِنَ الْأَشْكَالِ
оценивать, отдавать должное, предполагать, определять размер	нарх (баҳо) мондан, баҳои муносиб додан, тахмин кардан, андозаи (чизеро) муайян кард	قَدَّرَ
бесценный	бебаҳо, қиматбаҳо, беарзиш	لَا يُقَدَّرُ بِثَمَنِ
способность, мощность	қудрат, тавоной,	قُدْرَةٌ
представлять	пешниҳод (муаррифӣ) кардан	قَدَّمَ
решиться, приступить	қарор додан, чуръат (часорат) кардан, оғоз (шурӯъ, сар) кардан	أَقْدَمَ عَلَى
выдвинуться на передний план	ба нақшаи (мартаба) аввал (якум) гузоштан	تَقَدَّمَ إِلَى الْمَرْتَبَةِ الْأُولَى
прогресс	пешрафт, пешравӣ	تَقَدَّمَ
утвердить	тасдиқ кардан	أَقْرَرَ
стабильность	устуворӣ, субот, истикрор	إِسْتِقْرَارٌ
доклад, отчет	маъруза, гузориш, ҳисобот	تَقْرِيرٌ
резолуция, решение, постановление	қатънома, қарор, ҳукм	قَرَارٌ
взаимное	ба ҳам наздикшавии	تَقَارُبٌ

сближение		
в самое ближайшее время	дар наздиктарин мўхлат (вақт)	فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ مُّمَكِّن
выдвинуть предложение	таклиф пешниҳод кардан	قَدَّمَ (تَقَدَّمَ ب) إِقْتِرَاحًا
принять предложение	пешниҳодро қабул кардан	تَبَنَّى مُقْتَرَحًا
голосование	овоздиҳӣ	إِقْتِرَاعٌ
всенародное голосование	овоздиҳии умумӣ	الإِقْتِرَاعُ الْعَامُ
тайное голосование	овоздиҳии пинҳонӣ	الإِقْتِرَاعُ السِّرِّيُّ
открытое голосование	овоздиҳии кушод	الإِقْتِرَاعُ الْمُبَاشِرُ
принуждение, насилие	маҷбуркунӣ, водоркунӣ, зурӣ	قَسْرٌ
раскол	чудой, парокандагӣ, тақсимшавӣ	إِنْفِسَاقٌ، إِنْفِسَاقٌ
цель, стремление, намерение, умысел	хадаф, мақсад, ният, азм, қасд	قَصْدٌ
экономика	иқтисод	إِقْتِصَادٌ
преднамеренный, злонамеренность	қасди пешакӣ, ғаразнок, бадхоҳӣ, бадандешӣ	نَقْصِدٌ
умышленный, намеренный	қасдан, дидаву дониста	قَصْدِيٌّ
искомый, желанный, умышленный	хоста, орзӯ, матлуб, барқасд, боғараз	مَقْصُودٌ
ограничиваться	маҳдуд шудан	إِقْتَصَرَ عَلَى
предусматривать	ба назар (ҳисоб) гирифтан, дар назар	قَضَى (-) ب،

	доштан, чазо додан (касери барои гуноҳ)	إِقْتَصَى، نَصَّ عَلَى
ликвидировать	барҳам додан, нест (махв, хунсо) кардан	قَضَى عَلَى، صَقَى
предопределение	пешакӣ муайян кардан, қазову қадар	القَضَاءُ وَ الْقَدْرُ
упущение, нерадение	аз даст додан (и), сахв, хато, кӯтоҳӣ, камбудӣ, бепарвоӣ	تَقْصِيرٌ، قَصْرٌ
пересмотреть дело	аз нав дида баромадани масъала (парванда)	أَعَادَ النَّظْرَ فِي القَضِيَّةِ
спорные проблемы	масъалаҳои баҳснок (чанҷолӣ)	قَضَايَا مُخْتَلَفٌ عَلَيْهَا
бойкотировать	робитаро (алоқаро) кандан, рад кардан	قَطَعَ
независимость	соҳибхитиёрӣ, истиқлол	إِسْتِقْلَالٌ
сокращать, уменьшать	кӯтоҳ (ихтисор, кам) кардан	قَلَصَ، حَفَّضَ
политическое руководство	роҳбарии сиёсӣ	قِيَادَةٌ سِيَاسِيَّةٌ
военное командование	ҳайати фармондеҳи ҳарбӣ	قِيَادَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
ограничивать, сковывать	махдуд кардан, банд (завлона) андохтан	قَبَدَ
строго руководствоваться , придерживаться	сахт риоя (амал) кардан,	تَقَيَّدَ بِ
измерение, сравнение, стандарт, мера	ченак, мизон, андоза, муқоиса, қиёс, меъёр, ҳад, чора	قِيَاسٌ
мерило, критерий	меъёр, андоза, қиёс	مِقْيَاسٌ
уволить в отставку	ба истеъфо	أَقَالَ

	баровардан, сабукдӯш кардан	
подавать в отставку	ба истеъфо баромадан, дархости истеъфо кардан	إِسْتَقَالَ
исполняющий обязанности, поверенный в делах	ичрокунандаи вазифаи..., дип: вакили боэътимод	قَائِمٌ بِالْأَعْمَالِ
	ك	
проявлять сплоченность, солидарность	муттаҳидӣ (ҳамфикрӣ, ҳамраъӣ) зоҳир кардан	تَكَاتَفَ
группировка, блок	гурӯҳ, гурӯҳ – гурӯҳ, иттифок	تَكْتَلٌ، تَجْمَعُ، حِلْفٌ
интенсифицироват ь	сермахсул (серҳосил, сердаромад) кардан	كَتَفَ
опровергать	дуруғ шуморидан, рад кардан	كَذَّبَ
придавать значение	аҳамият (диққат) додан, таваҷҷӯҳ кардан	إِكْتَرَتْ بِـ
чествовать, оказывать почет, уважение	чаши гирифтани, гиромӣ доштан, ҳурмат кардан	أَكْرَمَ، كَرَّمَ
принуждать, добивать	водор (мачбур, ночор) кардан, водоштан	أَكْرَهُ عَلَى
имеет большое значение	аҳамияти калон дорад	يَكْتَسِبُ أَهْمِيَّةً بِالِغَةِ
обнаружить	ошкор (кашф. пайдо) кардан	إِكْتَشَفَ
адекватный	басанда, кофӣ, комилан мувофик	كَافٍ، مُلَائِمٌ

быть равным, равноценным	баробар (яксон, баробарарзиш) шудан	تَكَافَأَ
бороться	мубориза бурдан	كَافَحَ
борьба с терроризмом	муборизаи зидди терроризм	مُكَافَحَةُ الإِرْهَابِ
автаркия	автаркия (сиёсати хочагидории баъзе кишварҳои капиталистӣ)	إِكْتِفَاءٌ ذَاتِيٌّ
поручать, вменять в обязанность	водоштан, супориш додан, маъмур (вазифадор) кардан	كَفَّلَ بِـ
стоимость, расходы, издержки	арзиш, харочот, харч, сарф	تَكَالِيفٌ
приложение труда, стоимость	машаққат, захмат, арзиш	تَكْلِيفَةٌ، كُفْلَةٌ
интеграция	хамгарой, якҷошавӣ	تَكَامُلٌ
потенциальный	иктидорӣ	كَامِنٌ
запасы, залежи	захираҳои конҳо, маъданҳо	مَكَامِنٌ
собирать, накапливать, концентрировать	чамъ (захира) кардан, ба як ҷо ғундоштан	إِكْتَنَزَ
сущность, значительность	чавҳар, моҳият, асл, аҳамиятнокӣ	كُنْهٌ
состоять	иборат будан, таркиб ёфтан	تَكَوَّنَ مِنْ
очень важный	хеле (бисёр) муҳим	مِنَ الأَهْمِيَّةِ بِمَكَانٍ
строить козни	фитна ангехтан, дасисабозӣ кардан	دَبَّرَ المَكَايِدَ
приспособляться	созгор (мувофиқ, мутобиқ) шудан,	تَكَيَّفَ مَعَ، لِ

произвольный, качественный	ихтиёрӣ, худсарона, босифат (хушсифат)	كَيْفِيٌّ
	ل	
сложившиеся обстоятельства, конъюнктура	вазӣи рухдода, вазӣ, шароит, аҳвол	مُلابَسَاتٌ
нанести ущерб	зарар расонидан	أَلْحَقَ ضَرَرًا، عَادَ بِالضَّرْرِ
атташе; приложение	вобастаи сафорат, атташе, намоянда, замима, илова	مُلْحَقٌ
сплоченность	муттаҳидӣ	تَلَاحُمٌ
удовлетворить просьбу	илтимосро қонеъ гардонидан (ичро кардан, ба чо овардан)	أَبَى طَلْبًا
вменять в обязанность	ба ўҳдаи касе гузоштан, ба гардан бор кардан	أَلَزَمَ
считать для себя обязательным	барои худ хатмӣ шуморидан, пуштибонӣ (дастгирӣ, тарафдорӣ, ҷонибдорӣ) кардан	إِلْتَزَمَ
международные обязательства	ўҳдадорихои байналмилалий	إِلْتِزَامَاتٌ دَوْلِيَّةٌ
императивы политики	чизҳои зарурии (вазифаҳо, дархостҳо, талаботи) сиёсат	مُسْتَلْزَمَاتُ السِّيَاسَةِ
выполнил обязательства	ўҳдадорихоро иҷро кардан	نَفَّذَ (قَامَ بِ) الإلتزاماتِ
печатный орган	забони ҳол, органи чопӣ	لِسَانُ حَالٍ ...

строить махинации	фирефтан, хила (найранг) кардан	تَلَاعَبَ فِي، ب
отменять, упразднить, аннулировать	бекор (лағв) кардан, бархам додан	أَبْطَلَ، أَلْغَى
произнести речь	суханронӣ (нутк) кардан	أَلْفَى كَلِمَةً (خِطَاباً)
возложить ответственность	масъулиятро ба дӯши касе гузоштан	أَلْفَى الْمَسْئُولِيَّةَ
возложить задачу	вазифадор кардан, вазифа гузоштан	أَلْفَى مُهِمَّةَ
быть сведущим, хорошо знать, понимать	пурдон (хамадон) будан, хуб донистан (фахмидан)	أَلَمَّ
быть в курсе	хабардор (огох) будан	كَانَ عَلَى الْإِلْمَامِ بِ
бряцать, размахивать	чарангос задан, алвонч додан, чунбондан	لَوَّحَ
бросить упрек	маломат (сарзаниш) кардан	أَلْفَى لَوْمًا
надлежащий, подходящий, достойный	сазовор, шоиста, арзанда, муносиб, лоиқ	لَائِقٌ
	م	
представительство	намояндагӣ	تَمَثِيلٌ
представитель	намоянда	مُمَثِّلٌ
брать образцом, подражать	ибрат гирифтан, тақлид (пайравӣ) кардан	إِمْتَنَلْ
аналогичный, идентичный	монанд, шабех, мутобиқ, баробар	مُمَاتِلٌ
подобный, равный	монанд, баробар	مَثِيلٌ
поддерживать,	дастгирӣ кардан, ёрӣ	أَمَدَّ

помогать, снабжать	додан, таъмин кардан	
предел, протяжение, степень, дальность	ҳад, ниҳоят, интиҳо, дарозӣ, масофат, тӯл, дараҷа, андоза	مَدَى
заниматься, практиковать	машғул шудан, ба кор бурдан	مَارَسَ
гибкая позиция	мавқеи печон	مَوْقِفٌ مَرْنٌ
гибкость	печонӣ, тағйирпазирӣ	مُرُونَةٌ
смешиваться, соединяться, сливаться	даромехтан, омезиш ёфтан, як (ҳамроҳ) шудан	إِمْتَزَجَ
крайне необходимо	ниҳоят (бениҳоят, бисёр, аз ҳад зиёд) зарур	فِي حَاجَةٍ مَّاسِيَّةٍ، أَشَدُّ الْحَاجَةِ
быть приверженным к ...	пайрави (гарафдори, мухлиси чизе) будан	تَمَسَّكَ بِ
сплоченность	муттаҳидӣ, якдилӣ	تَمَاسٌ
проволочки	кашолдихӣ, кашолкорӣ, таъхир	مُطَاظَلَةٌ
давать возможность	имкон додан	مَكَانَ مِنْ
быть в состоянии, получать возможность	қудрати (тавони) коре доштан, имкон ёфтан	تَمَكَّنَ مِنْ
наполняться	пур (лабрез) шудан	تَمَلَّأَ
владеть, обладать	соҳиб будан, дар ихтиёр доштан	إِمْتَاكَ
собственность	хусусӣ	مُلْكِيَّةٌ
имущество	молу мулк, дорой, сарват	مُمْتَلِكَاتٌ
запрещать,	манъ кардан, монеъ	مَنْعَ ()، مَنْعٌ

препятствовать	шудан,	
воздерживаться	худдорй кардан, даст кашидан	إِمْتَنَعَ
комендатский час	манъи сайру гашт	مَنْعَ (حَظْرُ) التَّجْوُلِ
мы желаем вам новых успехов	мо ба шумо комёбиҳои нав таманно дорем	تَنْمَتِي لَكُمْ مَزِيداً مِنْ النَّجَاحِ
чаяние, желание, мечта	хоста, хоҳиш, орзу, умед	أَمْنِيَّةٌ (أَمَانٍ)
расчищать путь	рохро тоза кардан	مَهَّدَ الطَّرِيقَ
подготовительный , предварительный	тайёри, пешакй, каблан	تَمْهِيدِيٌّ
при любых обстоятельствах	дар шароити (ҳолат, вазъият, мавриди) дилхоҳ	مَهْمَا كَانَتْ الظُّرُوفُ، مَهْمَا كَلَّفَ الأَمْرَ
финансировать	бо маблағ (пул) таъмин кардан, сармоягузорй кардан	مَوَّلَ
отличаться, выделяться	фарк доштан, чудо шудан	تَمَيَّزَ، إِمْتَازًا
	ن	
вытекать, следовать	сарчашма гирифтан, баромадан (хулоса)	تَنَجَّحَ (.)، نَتَجَّحَ
производить, давать продукцию	истехсол кардан, маҳсулот додан	أَنْتَجَّحَ
серийное производство	истехсолоти муназзам	إِنْتِاجٌ كَمِّيٌّ
продукты производства, изделия	маҳсулот, фаровардаҳо	مُنْتَجَاتٌ، مَنْتُوجَاتٌ
достижение, завоевание	комёбиҳо, дастовардҳо, муваффақиятҳо	مُنْجَزَاتٌ

досрочные выборы	интихоботи пеш аз муҳлат	إِنْتِخَابَاتٌ مُّبَكَّرَةٌ
свобода выбора	озодии интихобот	حُرِّيَّةُ الْإِنْتِخَابِ
права всеобщих выборов	хукуки интихоботи умумӣ	حَقُّ الْإِنْتِخَابِ الْعَامِ
парламентские выборы	интихоботи парламонӣ	إِنْتِخَابَاتٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ (نِيَابِيَّةٌ)
выборы местных органов	интихоботи идораи маҳаллӣ	إِنْتِخَابَاتٌ بَلَدِيَّةٌ
повторные выборы	интихоботи такрорӣ	إِعَادَةُ الْإِنْتِخَابِ
избирательный бюллетень	варакаи интихобкунӣ	تَذْكَرَةٌ (وَرَقَّةٌ) الْإِنْتِخَابِ
ограниченное избирательное право	маҳдудияти ҳаққи интихобот	نِصَابُ الْإِنْتِخَابِ
всеобщие выборы	интихоботи умумӣ	إِنْتِخَابَاتٌ عَامَّةٌ
достойный (кандидат) для выборов	шоистаи (лоик) интихобот	لَائِقٌ لِلْإِنْتِخَابِ
недостойный (кандидат) для выборов	нолоик барои интихоб	غَيْرٌ لَائِقٍ لِلْإِنْتِخَابِ
свободные выборы будут разрешены	интихоботи озод иҷозат дода хоҳад шуд	سَوْفَ يُسْمَحُ بِانْتِخَابِ حُرَّةٍ
требуется проведения всеобщих выборов в стране	гузаронидани интихоботи умумӣ дар кишвар талаб карда мешавад	يَطْلُبُ إِنْتِخَابِ عَامَّةٍ فِي الْبِلَادِ
будут объявлены итоги выборов	натиҷаи интихобот эълон карда мешавад	يُعْلَنُ نَتِيجَةُ الْإِنْتِخَابِ
один из основных	яке аз масъалаҳои	إِحْدَى الْمَسَائِلِ

вопросов выбора	асосии интихобот	الرئيسية في الانتخابات
организация свободных выборов	созмон додани интихоботи озод	تنظيم انتخابات حرة
проходят выборы	интихобот мегузарад	يجرى الانتخابات
побеждать большенством голосом выборах	с на ба сурати аксарй дар интихобот ғолиб шудан	انتصار ساحق في الانتخابات
выборная компания находится разгаре	в маъракаи интихобот дар авчи аълояш қарор дорад	الحملة الانتخابية على أشدها
завершились парламентские выборы	интихоботи парламон ба анчом расид	قد تم إجراء الانتخابات البرلمانية
избирательная кампания	маъракаи интихобот	حملة انتخابية
избирательный округ	ҳавзаи интихобот	دائرة انتخابية
избирательная комиссия	комиссияи интихобӣ	لجنة انتخابية
избиратель	интихобқунанда	مُنْتخِب
подвергнуть резкой критике	саҳт сарзаниш (накўҳиш, танқид, мазаммат) қардан	تَدَد
делегировать, уполномочивать	вакил қардан, фиристодан, вақолат (эътиборнома) додан	اِنتَدَب
предостережение, ультиматум, оповещение	пешакӣ огоҳонидан (и), талаби қатъӣ	اِنْدَار

спор, конфликт	баҳс, муноқиша, низоъ, ихтилоф	نِزَاعٌ، مُنَازَعَةٌ
спорный	баҳсноқ, мавриди баҳсу низоъ	مُنَازَعٌ (مُنْتَازِعٌ) عَلَيْهِ
тенденция	тамоюл, майл, кӯшиш, ғоя, фикр	نِزَاعَةٌ
разоружение	беяроқсозӣ, беяроқгардонӣ	نِزْعُ السِّلَاحِ
вотум недоверия	изҳори нобоварӣ	نِزْعُ التِّقَةِ
уступать	гузашт кардан	تَنَازَلَ عَنْ
возникла настоятельная необходимость	зарурати қатъӣ пеш омад	نَشَأَتْ ضَرُورَةٌ مُلِحَّةٌ
возникла необычная ситуация	вазъияти ғайриоддӣ ба вучуд омад (пайдо шуд)	نَشَأَ الْوَضْعُ غَيْرُ الْمَأْلُوفِ
основать, учреждать, возводить	асос гузошт, таъсис дод, сохтан, бино кардан, бардоштан	أَنْشَأَ
реконструкция	азнавсозӣ, бозсозӣ, азнавтаъсискуни	إِعَادَةُ الْإِنشَاءِ
сооружение, объекты	биноҳо, сохтмонҳо, иншоот	مُنشآت
возникать, вспыхивать	пайдо шудан, ба вучуд омадан, якбора сар задан	نَشِبَ (،) نَشَبٌ، نُشُوبٌ
возрастание угрозы возникновение войны	зиёд шудани хатари сар задани чанг	إِزْدِيَادُ خَطَرِ نُشُوبِ الْحَرْبِ
призывать	даъват кардан	تَأَشَدَّ
пост, должность	пойгоҳ, мақом, вазифа, мансаб	مَنْصِبٌ (مَنَاصِبُ)

представитель	намоянда	نَاطِقٌ بِاسْمٍ ... ، مُنْحَدِّثٌ بِاسْمٍ ...
свободная экономическая зона	минтакаи озоди иктисодӣ	مِنْطَقَةٌ اِقتِصَادِيَّةٌ حُرَّةٌ
буферная зона	минтакаи байни тарафҳои муқобил	مِنْطَقَةٌ فَاصِلَةٌ
демилитаризованная зона	минтакаи беяроқ гардонидашуда	مِنْطَقَةٌ مُجَرَّدَةٌ عَنِ السِّلَاحِ
нейтральная зона	минтакаи бетараф	مِنْطَقَةٌ مُحَايِدَةٌ
сфера влияния	доираи (минтакаи, соҳаи) нуфуз (таъсир)	مِنْطَقَةُ النُّفُوذِ
порядок, система, строй	тартиб, низом, сохт	نِظَامٌ (النُّظْمَةُ، نُظْمٌ)
реорганизация	азнавташкилкунӣ	إِعَادَةُ التَّنْظِيمِ
организация	ташкилот, созмон, идора	مُنْظَمَةٌ
система, комплекс	низом	مَنْظُومَةٌ
действующий	амалкунанда, фаъол	نَافِذُ الْمَفْعُولِ
конкуренция, соперничество	рақобат, ҳарифӣ	مُنَافَسَةٌ
приносить пользу всем	ба ҳама фоида овардан	عَادَ بِالنَّفْعِ عَلَى الْجَمِيعِ
отрицать, опровергать	инкор (рад) кардан	نَفَى (.)، نَفَى
критиковать	танқид кардан, эрод гирифтан	نَقَدَ (.)، نَقَدَ، اِنْتَقَدَ
подвергнуть резкой критике	мавриди танқиди сахт қарор гирифтан	وَجَّهَ اِبْتِقَادًا شَدِيدًا الْاَلْهَجَةَ
спорить, препираться	ба ҳамдигар муҳолифат (муноқиша, мочаро)	تَنَافَرَ

	кардан	
обсуждать, дебатировать	бахс (муҳокима, мубоҳиса) кардан, мавриди баҳс қарор дод	تَأْتَسُّ
противоречить друг другу	бо якдигар муқобилати назар (ақида) кардан	تَنَاقَضَ
не соответствующий действительности	ба ҳақиқат рост наомадан	نَاقِضُ الْوَاقِعِ
диаметрально противоположный	ду нуқтаи (тараф) ба хам муҳолиф, тамоман муҳолиф	عَلَى طَرَفِي النِّقِيضِ
горячая точка	нуқтаи даргир	نُقْطَةُ سَاخِنَةٌ
поворотный пункт	нуқтаи (махал, чойи) гардиш	نُقْطَةُ التَّحْوِيلِ
переходный период	марҳилаи (давра) гузариш	مَرَحَلَةٌ اِنْتِقَالِيَّةٌ
осуждать	маҳкум (таъна, сарзаниш, рад, инкор) кардан	اِسْتَنْكَرَ
курс	роҳ, услуб, самт, чода	نَهْجٌ
нарушать суверенитет	истиклолиятро вайрон кардан	اِنْتَهَكَ سَيَادَةً
нарушать перемирие	сулҳи муваққатиرو вайрон (халалдор) кардан	اِنْتَهَكَ هُدْنَةً
нарушать территориальную целостность	тақсимопазирии сарзаминро (масоҳатро) вайрон кардан	اِنْتَهَكَ وَحْدَةَ الْاَرَاضِي
касаться, затрагивать,	фаро (дарбар) гирифтан, дахл	تَنَاولَ

охватывать	кардан	
разнообразить, диверсифицировать	гуногун (хархела) кардан, ба навъҳо чудо кардан	نَوَّعَ
разнообразный, различный	хархела, гуногун, мухталиф	مُنْتَوِّعٌ
благонамеренность	нияти нек, хайрхоҳӣ, некхоҳӣ	حُسْنُ النِّيَّةِ
злонамеренность	нияти бад, бадхоҳӣ, бадандешӣ	سُوْءُ النِّيَّةِ
достигать, добиваться	ба даст овардан, ноил (муваффақ) шудан	نَالَ ()، نَيْلٌ
труднодостижимый	дастнорас, ба душворӣ ба даст оянда	صَعْبُ الْمَنَالِ
труднодоступный	душвор, дастнорас	بَعِيدُ الْمَنَالِ
доступный	дастрас, осон, фаҳмо	قَرِيبُ الْمَنَالِ
	•	
эмигрировать	мухочир шудан, мухочират кардан	هَاجَرَ
умиротворять	оштӣ додан, сулҳ кунонидан, тинчу осоишта (ором) кардан	هَدَأَ
угрожать	тахдид кардан, тарсонидан	هَدَّدَ
иметь целью, стремиться	максади ... (хадаф) доштан, кӯшиши ... кардан	هَدَفَ () إِلَى، إِسْتَهَدَفَ
ориентироваться	мавқеи худро муайян кардан	إِهْتَدَى بِ
потребление	истеъмол кардан (и)	إِسْتَهْلَكَ
озабочивать,	нигарон сохтан, ба	أَهَمَّ

интересовать	ташвиш андохтан, диққат додан	
жизненно важное значение	аҳамияти ҳаётан муҳим	أَهْمِيَّةٌ حَيَوِيَّةٌ
вопрос по - прежнему актуален	масъала чун пештара мубрам аст	لَا يَزَالُ الْمَوْضُوعُ يَحْتَفِظُ بِأَهْمِيَّتِهِ الْحَيَوِيَّةِ
придавать значение	аҳамият (эътибор) додан	أَعَارَ (أَعْطَى، عَلَّقَ) أَهْمِيَّةً
забота, внимание	ғамхорӣ, дилсўзӣ, таваҷҷўҳ	إِهْتِمَامٌ
проявлять особое внимание	диққати махсус нишон додан	أَبَدَى إِهْتِمَامًا خَاصًّا
задача, миссия	вазифа, супориш, кори муҳим	مُهَمَّةٌ (مَهَامٌ، مُهَمَّاتٌ)
поздравлять	табрик (муборакбод) кардан	هَنَأَ
разваливаться, рушиться	вайрон шудан, фуру рехтан	إِنْهَارَ
пренебрегать	безътиной (бепарвой, хунукназарӣ, нописандӣ)кардан	تَهَاوَنَ، إِسْتَهَانَ بِـ
орган, организация, учреждение	хайат, идора, созмон	هَيْئَةٌ
руководство, главенство, гегемония	роҳбарӣ, сардорӣ, сарварӣ	هَيْمَنَةٌ
	و	
обостряться, становиться напряженным	тезутунд (шиддатнок) шудан	تَوَثَّرَ
верить, доверять	бовар (эътимод, ишон)	وَتَقَى (،) تَقَى

	бoварй) кардан	
быть твердо уверенным в том, что...	дар бобати ... эътимоди кавй доштан, мутмаин будан	على ثِقَةٍ وَطَيْدَةٍ بِأَنَّ ...
заслужить доверие	сазовори бoварй (эътимод) шудан	نَالَ الثِّقَةَ
достоверные источники	сарчашмаҳои бозэтимод	مَصَادِرُ مَوْثُوقَةٌ بِهَا
документ	хуччат, санад	وَتَيْقَةٌ (وَتَائِقُ)
присутствие	ҳозир будан, вучуд, ҳастӣ	وُجُودٌ، تَوَاجُدٌ
авуары	мавчудот, ҳамаи чизҳои воқеӣ	مَوْجُودَاتٌ
противостоять	истодагарӣ (муқовимат) кардан	وَأَجَبَهُ، جَابَهُ
объединять	якҷоя (мутаҳхид, пайваст) кардан	وَحَدَّ
объединяться	якҷоя (мутаҳхид, пайваст) шудан	تَوَحَّدَ
федеративный, федеральный	иттиҳодӣ, федеративӣ	إِتِّحَادِيٌّ
объединенный, соединенный	якҷо, муттаҳид, марбут	مُتَّحِدٌ، مُوَحَّدٌ
чреватый опасными последствиями	бадфарҷом, хатарнок доштан	وَحَيْمُ الْعَوَاقِبِ
поставлять	овардан, расондан (молро), гузаронидан (пулро)	وَرَدَ
приводить, цитировать	овардан, ворид сохтан (мол), иктибос кардан	أُورِدَ
импортировать	ворид сохтан (мол, коло)	إِسْتَوْرَدَ

импорт	воридот	وَأْرَادَاتٌ
вес, значение	вазн, аҳамият, арзиш	وَزْنٌ
придавать значение	аҳамият (эътибор) додан	أَقَامَ وَزْنَ
бюджет	буча	مِيزَانِيَّةٌ، مُوَازَنَةٌ
баланс сил	тавозуни қувваҳо	تَوَازُنُ الْقُوَى
расширение, экспансия	васеъшавӣ, ғасб	تَوَسُّعٌ
добиваться, достигать	ба даст даровардан, ноил (комёб) шудан	تَوَصَّلَ إِلَى
рекомендовать	тавсия додан (кардан)	وَصَّى بِ
класть, ставить, разрабатывать	гузоштан, ниҳодан, мондан	وَضَعَ ()، وَضَعٌ
поставить на обсуждение	ба муҳокима гузоштан(мондан)	وَضَعَ عَلَى بَسَاطِ الْبَحْثِ
поставить задачу	вазифа гузоштан, вазифадор кардан	وَضَعَ الْمُهْمَةَ
ввести в действие	ба кор андохтан	وَضَعَ مَوْضِعَ التَّنْفِيزِ
стать предметом внимания	мавриди тавачҷӯх карор гирифтан	أَصْبَحَ مَوْضِعَ الْإِهْتِمَامِ
ситуация, положение, мн. ч. обстановка	вазъ, вазъият, ҳолат, шароит (авзоъ)	وَضَعٌ (أَوْضَاعٌ)
парадоксальная ситуация	вазъияти ғайриоддӣ	الْوَضَعُ مُتَنَاقِضٌ الظَّاهِرِ
ситуация требует	вазъ (вазъият) талаб мекунад	يَنْطَلِبُ الْوَضَعُ
обстановка стала крайне опасной	вазъият хеле муташанниҷ (хатарнок) шуд	أَصْبَحَتْ الْأَوْضَاعُ فِي غَايَةِ الْخَطُورَةِ
привести к осложнению и	ба мураккаб ва тезутунд шудани	أَدَّى إِلَى زِيَادَةِ الْأَوْضَاعِ تَعَقُّدًا وَ

обострению обстановки	вазъият оварда расонидан	تَفَاقُمًا
объективный	вокей, объективӣ	مَوْضُوعِيٌّ
укреплять, упрочнять, стабилизировать	устувор (пойдор, мустахкам) кардан	وَطَّدَ
поселяться	сокин (муким) шудан, чой гирифтан,	إِسْتَوَّنَ
должность, пост	вазифа, мансаб, мақом	وَزَيْفَةٌ (وَزَائِفُ)
согласовать, примирять	мувофик (мутобик) кардан, оштӣ (сулҳ, созиш) кунондан	وَفَّقَ
заключать соглашение, соответствовать, совпадать	шартнома бастан, мувофиқат кардан, мувофик омадан	إِتَّفَقَ
единогласие	якдилона, бо як овоз	إِتْفَاقُ الْأَرَاءِ
действительность, реальность	хақиқат, вокеият, вокеъбин	وَأَقْعٌ، وَأَقِيعَةٌ
полагать, что это не реально	ғайривокей гумон кардан	يَعْتَقِدُ بِأَنَّ ذَلِكَ غَيْرٌ وَأَقِيعِيٌّ
таково реальное положение дел	ҳолати вокеии корҳо чунин аст	هَا هِيَ حَالَةُ الْأُمُورِ الْوَأَقِيعِيَّةِ
опорный пункт	чойи (макон, мавқеъ) такаягоҳ, нуқтаи истинод (асос, исбот)	مَوْقِعُ (نُقْطَةٌ) الْإِسْتِنَادِ
не позднее...	на дертар ...	فِي مَوْعِدٍ أَقْصَاهُ ...
поддержать, встать на сторону	дастгири кардан, ба чониби ... гузаштан, чониби касеро тарафдорӣ кардан	وَقَفَ إِلَى جَانِبِ ...
условия	шартҳои оташбас	شُرُوطٌ وَقَفِ إِطْلَاقِ

прекращения огня		النَّارِ
зависеть от...	ба чизе (касе) вобастагй доштан	تَوَقَّفَ عَلَى
это зависит от многих факторов	ин ба бисёр омилҳо вобаста аст (вобастагй дорад)	يَتَوَقَّفُ ذَلِكَ عَلَى العَدِيدِ مِنَ العَوَامِلِ
дело теперь за...	акнун (холо) амалӣ кардани ... ба ... вобаста аст	فَالْأَمْرُ يَتَوَقَّفُ الْآنَ عَلَى
позиция, положение	мавқеъ, чой, макон	مَوْقِعٍ (مَوَاقِعُ)
предохранительны й, превентивный	пешгирикунанда, ҳифзкунанда, эҳтиётӣ	وقائِيٌّ
представительство , агентство	намояндагӣ, хабаргузорӣ, очонсӣ	وكالَةٌ
придавать значение	аҳамият (эътибор) додан	أولى اَهْمِيَّةَ
братъ, принимать на себя	гирифтан, ба зиммаи худ гирифтан	تَوَلَّى
считать приоритетом	баргарӣ (аввалият) додан	أعطى أَوْلِيَّةَ
наиболее подходящие меры	тадбирҳои аз ҳама созгор	أَوْلِيَّاتٍ
подозревать, обвинять	гумонбар шудан, гунаҳгор кардан	إِتْهَمَ بِ
мнимая проблема	мушкилоти сохта (дуруғин)	مُشْكِلَةٌ وَهَمِيَّةٌ
	ى	
отчаиваться, терять надежду	ноумед (маъюс) шудан, умедро кандан	يَيْسَسُ (يَيْسَسُ), يَأْسٌ
отчаянная попытка	кўшиши часурана	مُحَاوَلَةٌ
протянуть руку	дасти ёрӣ дароз	مَدَّ يَدَ الْمُسَاعَدَةِ

помощи	кардан	
облегчать	осон гардонидан	يَسِّر
быть легким, возможным, удаваться	осон (мумкин) будан, муваффақ (дастѐб) гаштан	تَيْسَّر
бдительность, внимательность	хушѐрї, бодикқатї, эхтиѐткорї	يَقْظَة
достоверное знание, глубокое убеждение	дониши бозѐтимод, акидаи устувор (пойдор)	يَقِينٌ
он глубоко убежден в том, что...	вай боварии (ѐтимоди) комил дорад, ки	هُوَ عَلَى يَقِينٍ مِنْ أَنَّ ...
они убеждены в том, что...	онхо бовар (ѐтимод) доранд, ки	و فِي يَقِينِهِمْ أَنَّ ...
правые круги	сиѐсат: доираҳои рост, ростгароѐн	أَوْسَاطُ (دَوَائِرُ) يَمِينِيَّةٌ
правые элементы	унсурҳои рост	عَنَاصِرُ يَمِينِيَّةٌ
он его правая рука.	вай дасти рости ѐст	هُوَ يَدُهُ الْيَمِينِيُّ
юбилей	чашн	يُوبِيلٍ، عِيدٌ سَنَوِيٌّ
с течением времени	бо мурури замон	عَلَى تَوَالِي الْأَيَّامِ
периодическая пресса	матбуоти даврї	صِحَاقَةٌ يَوْمِيَّةٌ

Замима

Оҷонсиҳои иттилоотии (ОИ) машҳури ҷаҳон:

Оҷонсии иттилоотӣ (ОИ) – وكالةُ الأنباء

ОИ Ассошиейтед – Пресс – www.ap.org – (ا ب) أسوشيتيد بريس

ОИ Олмон – www.dpa.de – (د ب أ) وكالةُ الصّحافةِ الألمانيّةِ

ОИ «Юнайтид Нюз» (Ҳинд) – uniindia.com – (د ب أ) وكالةُ يونائيتيد نيوز الهنديّةِ

www.interfax.ru – (روسيا) – (ا ب) – إنترفاкс

ОИ ИТАР – ТАСС (Россия) – www.tass.ru – (ا ب) – إيتار – تاس

ОИ Новости – www.ria.ru – (ا ب) – وكالةُ أنباءِ نواستي

ОИ Рейтерс (Англия) – www.reuters.com – (ا ب) – وكالةُ أنباءِ رويترز

ОИ Ҷумҳурии исломии Эрон – www.irna.ir – (ا ب) – إرنا

ОИ Киодо (Япония) – www.kyodonews.jp – (ا ب) – وكالةُ أنباءِ كيودِه

ОИ Синхуа (Хитой) – www.china.org.cn – (ا ب) – سينخوَا (وكالةُ الأنباءِ الصينيّةِ)

ОИ «Анозил» Туркия – www.aa.com.tr – (ا ب) – وكالةُ أنباءِ الاناضلِ التركيّةِ

ОИ Франс – Пресс – www.afp.com – (ا ب) – وكالةُ الصحافةِ الفرنسيّةِ (أ ف ب)

АМИТ Ховар – www.khovar.tj – (ا ب) – وكالةُ أنباءِ طاجيكستانِ القوميّةِ "خاور"

Иттиҳоди очонсӣҳои иттилоотии кишварҳои араб

اتحاد وكالات الأنباء العربية

- وكالة الأنباء الأردنية (بترا) - petra.gov.jo - ОИ Урдун
- وكالة أنباء الإمارات (وام) - www.wam.ae - ОИ АМА
- وكالة تونس إفريقيا للأنباء (وات) - www.tap.info.tn - ОИ Тунис
- وكالة الأنباء الجزائرية (واج) - www.aps.dz - ОИ Алҷазоир
- وكالة الأنباء السعودية (واس) - www.spa.gov.sa - ОИ ШАС
- الوكالة العربية السورية للأنباء (سانا) - www.sana.sy - ОИ Сурия
- وكالة الأنباء العراقية (واع) - al-iraqnews.net - ОИ Ироқ
- وكالة الأنباء الفلسطينية (وفا) - www.wafa.ps - ОИ Фаластин
- وكالة الأنباء القطرية (قنا) - www.qna.org.qa - ОИ Қатар
- وكالة الأنباء الكويتية (كونا) - www.kuna.net.kw - ОИ Кувайт
- الوكالة الوطنية للإعلام في لبنان (ننا) - www.nna-leb.gov.lb - ОИ Лубнон
- وكالة الأنباء الليبية في ليبيا (وال) - www.lana-news.ly - ОИ Либия
- وكالة المغرب العربي للأنباء (ماب) - www.map.ma - ОИ Мағриб
- الوكالة الموريتانية للأنباء (وما) - ww.ami.mr - ОИ Мавритания
- وكالة الأنباء اليمنية (سبأ) - www.sabanews.net - ОИ Яман
- وكالة أنباء الشرق الأوسط المصرية (اشأ) - www.mena.org.eg - ОИ Миср
- وكالة السودان للأنباء (سونا) - www.suna-sd.net - ОИ Судон
- وكالة الأنباء العمانية (اونا) - www.omannews.gov.om - ОИ Уммон
- وكالة أنباء البحرينية (بنا) - www.bna.bh - ОИ Бахрайн

Созмон ва ташкилотҳои байналхалқӣ

Мُنَظَّمَةُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ - CMM - www.un.org

Котиби генералии СММ – الأَمِينُ العَامُّ لِمُنَظَّمَةِ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ

Ассамблеяи генералии СММ – الْجَمْعِيَّةُ العَامَّةُ لِمُنَظَّمَةِ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ

Мَجْلِسُ الأَمْنِ – Шўрои амният

Иттиҳоди Аврупо - www.eu.org – الإِتِّحَادُ الأَوْرُوبِيُّ

Парламони Аврупо – البَرْلَمَانُ الأَوْرُوبِيُّ

Лигаи давлатҳои араб - www.lasportal.org – جَامِعَةُ الدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ

www.osce.org – مُنَظَّمَةُ الأَمْنِ وَ التَّعَاوُنِ لِأَوْرُوبَا

Созмони амният ва ҳамкориҳои Аврупо (САҲА)

Созмони конференси исломӣ www.oic-oci.org – مُنَظَّمَةُ المُوْتَمَرِ الإِسْلَامِيِّ

Созмони ҳамкориҳои Шанхай – مُنَظَّمَةُ شَنْخَايَ لِلتَّعَاوُنِ

Иттиҳоди давлатҳои мустақил (ИДМ) – مَجْمُوعَةُ الدُّوَلِ المُسْتَقَلَّةِ

Фонди байналмилалӣ асзор – صُنْدُوقُ النِّقْدِ الدُّوَلِيِّ

Фонди кўдакони СММ – صُنْدُوقُ الأَطْفَالِ لِهُيْبَةِ (مُنَظَّمَةِ) الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ

Кумитаи Ҳилоли Аҳмар – الصَّالِبُ الأَحْمَرُ الدُّوَلِيُّ

اللَّجْنَةُ الدُّوَلِيَّةُ الأُولَمِپِيَّةُ – Кумитаи байналмилалии олимпӣ

سُودِي بَايْنَالْمِلَالِي – Суди байналмилалӣ

مَجْلِسُ التَّعَاوُنِ لِذَوْلِ الْخَلِيْجِ الْعَرَبِيِّ – Шўрои ҳамкориҳои давлатҳои халиҷ

مُنْظَمَةُ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُصَدِّرَةِ لِلنَّفْطِ – (أوبك) - www.opec.org

Созмони давлатҳои араби истихроҷкунандаи нефт (ОАПЕК)

منظمة الدول المصدرة للبترو (أوبك) – www.opec.org

Созмони давлатҳои истихроҷкунандаи нефт (ОПЕК)

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) – www.unesco.org

Ташкилоти СММ оид ба таҳсил, илм ва фарҳанг (ЮНЕСКО)

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسسكو) – www.isesco.org.ma

Ташкилоти исломӣ оид ба таҳсил, илм ва фарҳанг (ИСЕСКО)

الوكالة الدولية للطاقة الذرية –

Агентии байналмилалӣ оид ба энергияи атомӣ (МАГАТЕ)

مُنْظَمَةُ جَنْفِ شِمَالِيّ الأَطْلَسِيّ (الناتو) – НАТО – www.nato.int

الْمُنْظَمَةُ الدُّوَلِيَّةُ لِلسَّرْطَةِ الْجِنَائِيَّةِ – ИНТЕРПОЛ – www.interpol.int

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (يونيسف) – www.unicef.org

Ташкилоти СММ оид ба ҳуқуқи кӯдакон

منظمة الصحة العالمية – www.who.int

Созмони умумичаҳонии тандурустӣ (СҮТ)

منظمة التجارة العالمية – www.wto.org

Созмони умумичаҳонии савдо (СҮС)